

Chambre des Représentants

SESSION 1963-1964.

BUDGET du Ministère des Travaux publics pour l'exercice 1964.

INDEX.

	Pages
PROJET DE LOI	2
TABLEAUX DE LA LOI :	
a) Dépenses ordinaires	6
b) Dépenses extraordinaires	12
c) Fonds des Routes	20
PROGRAMMES JUSTIFICATIFS :	
a) Dépenses ordinaires	24
b) Dépenses extraordinaires :	
Avances	40
Immobilisations nouvelles	40
Subventions aux pouvoirs subordonnés	52
Restauration du domaine public et assimilé	60
Autres dépenses extraordinaires	66
c) Fonds des Routes 1955-1969	68
TABLEAUX DES DÉPENSES DE PERSONNEL : Ministère des Travaux Publics	81
ANNEXES.	
Prévisions budgétaires pour l'exercice 1964 des orga- nismes d'intérêt public suivants :	
A. — Office de la Navigation	92
B. — Institut Géotechnique de l'Etat	97
C. — Société des Installations maritimes de Bruges	100
D. — Port autonome de Liège	102
E. — S. A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles	104

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1963-1964.

BEGROTING van het Ministerie van Openbare Werken voor het dienstjaar 1964.

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
ONTWERP VAN WET	2
WETSTABELLEN :	
a) Gewone uitgaven	7
b) Buitengewone uitgaven	13
c) Wegenfonds	20
VERANTWOORDINGSPROGRAMMA'S :	
a) Gewone uitgaven	24
b) Buitengewone uitgaven :	
Voorschotten	41
Nieuwe beleggingen	41
Subsidien aan ondergeschikte besturen	53
Herstel van het openbaar en ermede gelijkgesteld domein	61
Andere buitengewone uitgaven	67
c) Wegenfonds 1955-1969	68
TABELLEN VAN DE PERSONEELSGUITGAVEN : Ministerie van Open- bare Werken	81
BIJLAGEN.	
Budgettaire voorzieningen voor het dienstjaar 1964 van de hierna vermelde instellingen van openbaar nut :	
A. — Dienst der Scheepvaart	92
B. — Rijksinstituut voor Grondmechanica	97
C. — Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtingen	100
D. — Autonome haven van Luik	102
E. — Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel, N.V.	104

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Travaux publics, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre, Adjoint aux Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre, Adjoint aux Finances, sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1964 afférentes au Ministère des Travaux publics et énumérées au titre I du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 2 846 393 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Toutefois, le comptable de l'Office Central des Fournitures pourra disposer d'avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 1 000 000 de francs et dont il sera justifié ultérieurement, peuvent également être allouées au comptable du Service Social chargé de la liquidation des dépenses prévues à l'article 8 du budget du Département.

Au moyen des avances de fonds, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer les dépenses n'excédant pas 10 000 francs.

Art. 3.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 4.

Le Ministre des Travaux publics est autorisé à percevoir le prix des taxes pour plaques d'immatriculation pour barquettes et bouées de pêche.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN.

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Openbare Werken, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister, Adjunct voor Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjunct voor Financiën, zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Titel I. — Gewone uitgaven.

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1964 verbonden en in de titel I van de hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Openbare Werken, worden kredieten geopend die de som van 2 846 393 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Evenwel kan de rekenplichtige van het Centraal Bureau voor Benodigdheden beschikken over geldvoorschotten voor een maximumbedrag van 10 000 000 frank.

Gezien het dringend karakter van de te voorziene uitgaven mogen eveneens opeenvolgende geldvoorschotten, waarvan het bedrag 1 000 000 frank niet overschrijdt en welke later zullen verantwoord worden, aan de boekhouder van de Maatschappelijke Dienst toegekend worden, die belast is met de vereffening van de uitgaven voorzien op artikel 8 van de begroting van het Departement.

Door middel van geldvoorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement uitgaven beneden 10 000 frank betalen.

Art. 3.

De betaling van de geboortetolagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 4.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd, de prijs van de taksen voor nummerplaten van bootjes en vissersboeien te innen.

Art. 5.

Par dérogation à l'article 19 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre qui a l'Office Central des Fournitures dans ses attributions est autorisé :

1° à passer des contrats, d'une durée de dix ans, pour l'entretien des machines à écrire et des machines de bureau achetées par l'Office Central des Fournitures à la charge du fonds pour ordre dont dispose ce dernier;

2° à passer des contrats, d'une durée de cinq ans, pour les entreprises de la confection des vêtements d'uniforme à l'usage des agents de l'Etat astreints au port de la tenue de service.

Titre II. — Dépenses extraordinaires.

Art. 6.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 8 036 500 000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1965, des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1964.

Art. 7.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 6 636 550 000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1965, des crédits de paiement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1964.

Art. 8.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au titre II du tableau de la présente loi, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1965 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 6 et 7 ci-dessus.

Art. 9.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Art. 5.

In afwijking van artikel 19 der wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit is de Minister die het Centraal Bureau voor Benodigheden onder zijn bevoegdheid heeft, ertoe gemachtigd :

1° contracten aan te gaan, voor een termijn van tien jaar, voor het onderhoud van de schrijf- en bureaumachines aangekocht door het Centraal Bureau voor Benodigheden ten bezware van het fonds voor orde waarover dit laatste beschikt;

2° contracten aan te gaan, voor een termijn van vijf jaar, voor de aannemingen voor het maken van dienstkleidingstukken ten behoeve van de Rijksagenten gehouden de dienstkleidij te dragen.

Titel II. — Buitengewone uitgaven.

Art. 6.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 8 036 500 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1965 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten welke op 31 december 1964 nog niet werden aangewend.

Art. 7.

Betalingskredieten, voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 6 636 550 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1965 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane betalingskredieten welke op 31 december 1964 nog niet waren aangewend.

Art. 8.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in titel II van de tabel van onderhavige wet, het bedrag van het krediet dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1965 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig lid 2 van de artikelen 6 en 7 hierboven.

Art. 9.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen der vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboek tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen, afzonderlijk op het dokument voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

Art. 10.

Le Ministre des Travaux Publics est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit Communal de Belgique en lieu et place :

- des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :
 - 1° du Ministère des Travaux publics;
 - 2° du Ministère de la Justice;
 - 3° du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique;
 - 4° du Ministère des Communications;
- de la prise en charge par l'Etat des travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général en exécution de la loi du 6 juillet 1948;

- des subsides aux administrations publiques subordonnées pour la création de parkings, subsides à allouer suivant les modalités à fixer par arrêté royal.

Ces engagements pourront porter sur un volume de prêts ne dépassant pas 1 200 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du comptable des dépenses engagées et à la Cour des Comptes.

Ces dépenses doivent être engagées dans le courant de l'année 1964.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Art. 11.

Par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, les crédits de 1 100 et de 600 millions de francs prévus à l'article 64/481 du budget du Ministère des Travaux publics pour l'exercice 1964, respectivement pour les créations et les améliorations ou extensions des établissements scolaires, pourront indifféremment être affectés tant aux créations prévues à l'article 14 de la loi précitée qu'aux travaux d'amélioration et d'extension à effectuer dans les établissements scolaires existants.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Art. 10.

De Minister van Openbare Werken wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de intrest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging :

- van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van werken die onder het hoog toezicht staan van :
 - 1° het Ministerie van Openbare Werken;
 - 2° het Ministerie van Justitie;
 - 3° het Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt;
 - 4° het Ministerie van Verkeerswezen;
- van het ten laste nemen door de Staat van de werken tot herstelling van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, ter uitvoering van de wet van 6 juli 1948;

- van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor het aanleggen van parkeerruimten, welke toelagen worden verleend op de bij koninklijk besluit vast te stellen wijze.

Die verbintenissen mogen slaan op een leningentotaal van ten hoogste 1 200 000 000 frank.

Elke uit dien hoofde aan te gaane verbintenis is onderworpen aan het visum van de rekenplichtige der vastgelegde uitgaven en aan het Rekenhof.

Die uitgaven moeten tijdens het jaar 1964 worden vastgelegd.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen der vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

Art. 11.

In afwijking van artikel 15 der wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs, mogen de kredieten van 1 100 en 600 miljoen frank, uitgetrokken op artikel 64/481 van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het dienstjaar 1964 respectievelijk voor de oprichting en de verbetering of uitbreiding van de schoolinrichtingen, zonder onderscheid worden besteed zowel aan de in artikel 14 van voornoemde wet bedoelde oprichtingen als aan de in de bestaande schoolinrichtingen uit te voeren verbeterings- en uitbreidingswerken.

Titre III. — Organismes d'intérêt public.

Art. 12.

Est approuvé le budget du « Fonds des Routes 1955-1969 » pour l'exercice 1964, annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 7 260 000 000 de francs et pour les dépenses à 7 120 220 000 francs.

Il comporte en dépenses des crédits d'engagement pour un montant de 5 500 000 000 de francs.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1965, des crédits d'engagement et de paiement accordés par la présente loi à l'article 533.01 et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1964.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1963.

Titel III. — Instellingen van openbaar nut.

Art. 12.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het dienstjaar 1964 van het « Wegenfonds 1955-1969 ».

Deze begroting beloopt 7 260 000 000 frank voor de ontvangsten en 7 120 220 000 frank voor de uitgaven.

Zij bevat bij de uitgaven vastleggingskredieten voor 5 500 000 000 frank.

Van 1 januari 1965 af, zullen mogen aangewend worden de bij deze wet op artikel 533.01 verleende vastleggings- en betalingskredieten waarvan op 31 december 1964 geen gebruik zou gemaakt zijn.

Gegeven te Brussel, 30 september 1963.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Travaux Publics,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Openbare Werken,

G. BOHY.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

De Minister, Adjunct voor Financiën,

H. DERUELLES.

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1964 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.			
§ 1. Rémunérations et indemnités.			
1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		2 038
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :		
	1. Administration centrale	267 201	
	2. Administration des Routes	343 891	
	3. Administration des Voies Hydrauliques	248 947	
	4. Administration des Bâtiments	128 712	
	5. Administration de l'Urbanisme	45 110	
	6. Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'Etat	1 258	
	7. Agents détachés à l'Office de la Navigation	2 921	
	8. Reconstruction	59 119	
			1 097 159
4 et 5			
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers) :		
	1. Administration centrale	2 833	
	2. Services extérieurs	3 144	
			5 977
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Administration centrale	3 009	
	2. Services extérieurs	12 362	
			15 371
8	Allocations et dépenses de service social		3 099
	Total pour le § 1		1 124 069
§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances. (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la fourniture d'eau, de vapeur, de gaz et d'électricité) :		
	1. Administration centrale et locaux occupés, au Résidence Palace, par des services étrangers au département	6 140	
	2. Services extérieurs (plus Palais du Cinquantenaire et Palais de Justice de Bruxelles, de Liège et de Gand)	10 972	
	3. Locations pour les divers départements. — Impositions frappant les bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui (y compris le logement de l'Office International des Réfugiés) (y compris les dépenses de même nature engagées mais non liquidées afférentes à des exercices antérieurs)	207 500	
			224 612
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien :		
	1. Administration centrale	8 415	
	2. Services extérieurs	2 144	
			10 559
11	Publications effectuées par le Département		760

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1963 Crédits Kredieten	1962 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.			
§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.			
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
2 038	1 669	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
259 131	226 293	1. Hoofdbestuur.	
339 567	302 794	2. Bestuur der Wegen.	
239 597	217 429	3. Bestuur der Waterwegen.	
121 935	105 610	4. Bestuur der Gebouwen.	
43 177	38 993	5. Bestuur van de Stedebouw.	
1 238	1 096	6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica.	
3 071	2 722	7. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart.	
59 687	64 765	8. Wederopbouw.	
			4 en 5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden) :	6
2 833	2 601	1. Hoofdbestuur.	
3 572	2 308	2. Buitendiensten.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :	7
2 930	6 767	1. Hoofdbestuur.	
18 710	24 713	2. Buitendiensten.	
3 099	3 527	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
1 101 010	1 001 712	Totaal voor § 1.	
§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.			
		Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de levering van water, stoom, gas en electriciteit) :	9
6 140	6 113	1. Hoofdbestuur en lokalen in het Residence Palace bezet door niet tot het departement behorende diensten.	
10 972	10 804	2. Buitendiensten (plus Jubelpaleis en Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent).	
210 000	171 298	3. Huur voor de verschillende departementen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd (met inbegrip van de huisvesting van de Internationale Dienst der Vluchtelingen) (inbegrepen de vastgelegde maar niet vereffende uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten :	10
8 160	10 645	1. Hoofdbestuur.	
1 934	11 981	2. Buitendiensten.	
760	661	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1964 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solides et liquides	14 010	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	13 000	
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations	9 213	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations	4 114	
	5. Habillement	1 025	
	6. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien	215	
			41 577
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Achat	6 111	
	2. Utilisation	8 442	
			14 553
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Administration centrale	9 650	
	2. Services extérieurs	18 420	
			28 070
15	Dépenses de formation professionnelle		100
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs) :		
	1. Indemnités à des membres du personnel et à leurs ayants droit résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, de décisions, etc.	1 650	
	2. Dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (amendes, dommages et intérêts)	5 000	
	3. Frais de justice. — Honoraires et débours des avocats de cassation, avoués, experts, huissiers, notaires; frais de greffe, d'enregistrement sur minute et expédition des jugements et arrêts et généralement tous frais quelconques consécutifs à des instances judiciaires. — Versement direct de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers	3 000	
			9 650
17	Dépenses diverses d'administration		5
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement		2 158
19	Autres dépenses exceptionnelles		—
	Total pour le § 2		332 044
	Total pour le chapitre I		1 456 113

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20	Subventions à caractère économique :		
	1. Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut		36 750
21 à 23			
24	Subventions diverses :		
	1. Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit Communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues)	190 000	
	2. Subvention pour la reconstruction de la Tour de l'Yser	1 000	
			191 000
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Subvention pour le IV ^e Congrès International des Ports, organisé par la « Koninklijke Vlaamse Ingenieursvereniging »		300
	Total pour le chapitre II		228 050

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1963 Crédits Kredieten	1962 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
		Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
14 410	13 410	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
10 491	10 165	2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
8 136	6 168	3. Bureauachines : aanschaffen, huren.	
4 114	2 985	4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren.	
1 025	753	5. Kleding.	
165	165	6. Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmaterieel.	
		Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
3 835	370	1. Aankoop.	
8 530	12 123	2. Gebruik.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	14
9 650	7 705	1. Hoofdbestuur.	
18 420	16 460	2. Buitendiensten.	
50	50	Uitgaven voor beroepsscholing	15
		Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren) :	16
1 650	951	1. Vergoedingen aan de leden van het personeel en aan hun rechthebbenden voortvloeiend uit wetsbepalingen of reglementen, vonnissen, dadingen, beslissingen, enz.	
5 500	6 865	2. Uitgaven die moeten voortvloeien uit de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van handelingen begaan door zijn organen en aangestelden (geldboeten, schadevergoedingen en interesten).	
2 500	1 905	3. Gerechtskosten. — Erelonen en voorschotten der advocaten van verbreking, pleitbezorgers, deskundigen, deurwaarders, notarissen; griffie- en registratiekosten op minute en op expeditie der vonnissen en arresten en, over het algemeen, gelijk welke kosten ingevolge rechts-gedingen. — Rechtstreekse storting van voorschotten aan de advocaten, de pleitbezorgers, deskundigen en deurwaarders.	
5	2	Diverse bestuursuitgaven	17
3 658	3 211	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureauachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.	18
—	—	Andere uitzonderingsuitgaven	19
330 105	294 790	Totaal voor § 2.	
1 431 115	1 296 502	Totaal voor hoofdstuk I.	
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
		Toelagen van economische aard :	20
36 750	35 875	1. Toelage bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren.	
			21 tot 23
		Diverse toelagen :	24
118 000	66 454	1. Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten van de door deze besturen aangegeven leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	
1 000	1 000	2. Toelage voor de wederopbouw van de IJzertoren.	
		Uitzonderingstoelagen :	25
—	—	1. Toelage voor het IV ^e Internationaal Havencongres, georganiseerd door de « Koninklijke Vlaamse Ingenieursvereniging ».	
155 750	103 329	Totaal voor hoofdstuk II.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1964 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
26	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
	Travaux courants :		
	1. Entretien ordinaire des routes, pistes cyclables, signalisations, services des régies des routes. — Entretien en régie, achat et entretien de mobilier, matériel. — Fournitures de matériaux. — Location de terrains et locaux. — Consommation d'eau, de gaz et d'électricité (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs). — Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel du Service du Trafic Routier, du Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes et des Services des régies	529 500	
	2. Bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui; palais, hôtels, monuments, etc.	203 000	
	3. Mise en état des habitations royales	4 000	
	4. Entretien ordinaire de la côte, des ports, cours d'eau et de leurs dépendances, polders et parcs. (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité.) — Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel des voies navigables	395 000	
	5. Démolition des immeubles érigés en contravention aux dispositions de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962. — Travaux exécutés pour compte de tiers	75	
	6. Service du Plan Vert. — Entretien ordinaire des plantations, parcs, squares, etc. (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité.)	10 000	
	— Mesures provisoires pour venir en aide aux sinistrés. — Aménagement, gros entretien et réparation des baraquements, abris, étables. — Location et achat des terrains d'assiette. — Démontage, transport et remontage des pavillons. — Démolition des baraquements. — Remise des terrains d'assiette dans leur état primitif. — Frais d'actes. — Frais d'expertises. — Indemnités pour perte de jouissance et pour dégâts. — Frais divers. — Frais de location et d'aménagement des centres d'hébergement pour ouvriers. (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article) (pour mémoire)		1 141 575
	Total pour le chapitre III		1 141 575
28	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
	Dépenses courantes :		
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers. — Achat de matériel, matériaux et fournitures, utilisation de main-d'œuvre	5 400	
	2. Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. — Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours. — Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. — Films, matériel de propagande. — Autres dépenses de même nature	500	
	3. Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux, procédés de construction, transports, etc.	500	
	4. Service de topographie et de photogrammétrie. — Location et aménagement d'avions effectuant des vols photogrammétriques et fournitures d'essence pour ces avions	350	
	5. Service d'exploitation des voies navigables. — Confection de plaques d'immatriculation pour barquettes et bouées de pêche	110	
	6. Affiliation à divers organismes	195	
	7. Prise de participation de l'Etat dans les associations de communes ayant pour objet le développement et l'aménagement du territoire	2 000	
	8. Service d'études hydrologiques et Service d'études d'ouvrages d'art hydrauliques	500	
	9. Frais de fonctionnement des commissions consultatives prévues par la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme	10 000	
	10. Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir prononcées à charge de l'Etat par jugements et arrêts de nos Cours et Tribunaux fondés sur l'article 37 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme	100	
			19 655
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Frais exceptionnels à exposer en vue d'assurer la fixation à Bruxelles du siège d'organisations internationales (y compris baux à conclure, options à lever, accélération de mise en état de bureaux, fournitures, transports et main-d'œuvre, installation de centrales téléphoniques et équipement électrique des locaux). (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article)	1 000	
	— Achat de matériel pour les laboratoires de photogrammétrie (pour mémoire)		1 000
	Total pour le chapitre IV		20 655
	Total pour le titre I. — Dépenses ordinaires du Ministère des Travaux Publics		
			2 846 393

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1963 Crédits Kredieten	1962 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
------------------------------	------------------------------	---------------	---------

HOOFDSTUK III. — WERKEN.

26

Lopende werken :

1. Gewoon onderhoud der wegen, fietspaden, verkeerstekens, regiediensten der wegen. — Onderhoud in regie, aankoop en onderhoud van meubilair en materieel. — Levering van materialen. — Huur van gronden en lokalen. — Verbruik van water, gas en electriciteit (<i>inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren</i>). — Allerhande kosten, met inbegrip van de uitrusting van het personeel van de Verkeerstechnische dienst, van de Studie- en Controledienst van de onderbouw der wegen en van de Regiediensten.	915 000	503 000
2. Gebouwen toebehorende aan of gehuurd door de Staat; paleizen, ambtswoningen, monumenten, enz.	228 000	203 000
3. In goede staat herstellen van de koninklijke woningen.	4 000	4 000
4. Gewoon onderhoud der kust, havens, waterlopen en hun aanhorigheden, polders en parken. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de levering van water, gas en electriciteit). — Allerhande kosten met inbegrip van de uitrusting van het personeel van de waterwegen.	395 000	395 000
5. Afbreken van gebouwen opgericht in strijd met de voorschriften van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden.	75	75
6. Dienst van het Groenplan. — Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, squares, enz. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vorige dienstjaren betreffende de levering van water, gas en electriciteit.)	17 500	22 920
— Voorlopige maatregelen om de geteisterden te helpen. — Inrichting, groot onderhoud en herstel der barakken, schuilplaatsen, stallen. — Huren en aankopen van terreinen. — Afbraak, vervoer en opnieuw monteren der paviljoenen. — Slooping der barakken. — Terugbrengen der terreinen in hun oorspronkelijke toestand. — Aktenkosten. — Expertisekosten. — Vergoedingen voor verlies van het vruchtgebruik en voor schade. — Allerhande kosten. — Kosten voor huur en inrichting der herbergingscentra voor arbeiders. (De achterstallige schuldvorderingen mogen op dit artikel aangerekend worden) (<i>pro memorie</i>).	—	5
Totaal voor hoofdstuk III.	1 559 575	1 128 000

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

28

Lopende uitgaven :

1. Waterbouwkundig laboratorium van Antwerpen. — Aankoop van materieel, materialen en benodigdheden, ter beschikking stellen van werkrachten.	4 400	4 390
2. Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland. — Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten, alsmede ceremoniekosten. — Inrichten van tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden. Staatstussenkomst in de kosten voor het inrichten van vaderlandlievende plechtigheden. — Films, propagandamaterieel. — Andere uitgaven van dezelfde aard.	500	388
3. Kosten van studies, onderzoekingen, laboratoriumproeven betreffende materialen, bouwmethodes, vervoer, enz.	500	262
4. Dienst voor topografie en fotogrammetrie. — Huur- en geschiktmaking van vliegtuigen die fotogrammetrische vluchten uitvoeren en levering van benzine voor die vliegtuigen.	350	32
5. Exploitatiedienst der Scheepvaartwegen. — Vervaardiging van nummerplaten voor bootjes en vissersboeien.	110	73
6. Toetreding tot verschillende organismen.	195	180
7. Deelneming van de Staat in verenigingen van gemeenten die de ruimtelijke ontwikkeling en ordening tot doel hebben.	500	—
8. Dienst voor hydrologisch onderzoek en Studiedienst voor waterbouwwerken.	600	599
9. Werkingskosten van de commissies van advies voorgeschreven door de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw.	1 000	—
10. Schadevergoedingen wegens bouw- of verkavelingsverbod, door de Staat verschuldigd ingevolge arresten en vonnissen van de Hoven en Rechbanken, uitgesproken op grond van artikel 37 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw.	—	—

Uitzonderingsuitgaven :

29

1. Uitzonderlijke kosten om de zetel van Internationale organisaties te Brussel te vestigen (<i>daarin begrepen de te sluiten huurcontracten, de op te nemen opties, bespoedigen van de geschiktmaking der kantoren, leveringen, vervoer en arbeidsloon, installatie van telefooncentrales en elektrische inrichting van de lokalen</i>). (De achterstallige schuldvorderingen mogen op dit artikel aangerekend worden.)	2 000	7 211
— Aankoop van materieel voor de laboratoria voor fotogrammetrie (<i>pro memorie</i>).	1 682	—
Totaal voor hoofdstuk IV.	11 837	13 135
Totaal voor titel I. — Gewone uitgaven van het Ministerie van Openbare Werken.	3 158 277	2 540 966

TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs —

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1963	Autorisations nouvelles 1964
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1963	Nieuwe machtigingen 1964
1	2	3	4	5	6	7

CHAPITRE II.

CRÉDITS
RELATIFS AUX AVANCES.

64.411	Avance récupérable à l'Office de la Navigation pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation	—	—	—	—	—
62.414	Financement par l'Etat des dépenses relatives à la réparation des dégâts causés par l'éboulement du crassier de Moulin-sous-Fléron (Jupille) (pour mémoire)	—	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre II.		—	—	—	—	—

CHAPITRE III.

CRÉDITS
RELATIFS AUX PARTICIPATIONS.

62.431	Participation de l'Etat au capital de « l'Association Intercommunale pour le démergement des communes de la région de Liège » (pour mémoire)	—	—	—	—	—
Totaux pour le chapitre III.		—	—	—	—	—

CHAPITRE IV.

CRÉDITS
RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. Crédits générateurs
de biens patrimoniaux de l'Etat.

Routes.

64.441	Aménagement et amélioration de plantations et espaces verts sur les dépendances et aux abords des routes et autoroutes	—	—	23 151	8 393	10 000
Voies hydrauliques.						
64.462	Cours d'eau	23 558 647	23 808 647	9 442 914	1 977 501	2 370 000
64.463	Côte, ports maritimes et leurs voies d'accès	7 021 965	7 321 965	1 945 019	1 752 257	1 480 000
64.474	Barrages-réservoirs et adductions	3 336 652	3 255 652	255 063	347 542	165 000

Bâtiments.

64.481	Crédit à verser au compte spécial de la Banque Nationale à mettre à la disposition de M. le Ministre de l'Education Nationale et de la Culture (exécution de la loi du 22 avril 1958 modifiée par la loi du 29 mai 1959)	—	—	—	—	—
61.497	Construction de la Cité Administrative des Communautés Européennes (y compris acquisition de biens immeubles et honoraires d'architectes) (pour mémoire)	—	—	149 566	323 634	—
64.498	Etablissement des Ecoles européennes à Uccle et Mol, y compris acquisitions de biens immeubles et honoraires d'architectes. (Le remboursement des dépenses effectuées par le Fonds des Constructions scolaires et parascolaires de l'Etat peut être imputé à la charge de cet article.)	—	—	30 000	80 000	31 500
64.501	Construction et aménagement de divers centres administratifs (Acquisitions. Honoraires d'architectes et étude du chauffage urbain à Bruxelles et à Charleroi).	2 508 904	2 548 904	1 083 307	758 841	640 000

In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

		CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN				T E K S T E N	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12	13	14	

HOOFDSTUK II.

KREDIETEN
BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.

—	—	67 489	49 550	117 039	Terugvorderbaar voorschot aan de Dienst der Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn uitbatingsontvangsten.	64.411
—	—	20 000	—	20 000	Financiering door het Rijk van de uitgaven betreffende de herstelling van de schade veroorzaakt door de afschuiving van de slakkenberg genaamd « Crassier de Moulin-sous-Fléron » (Jupille) (<i>pro memorie</i>).	62.414
—	—	87 489	49 550	—	Totalen voor hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III.

KREDIETEN
BETREFFENDE DE PARTICIPATIES.

—	—	500	—	500	Deelneming van de Staat in het kapitaal van de « Association Intercommunale pour le démergement des communes de la région de Liège » (<i>pro memorie</i>).	62.431
—	—	500	—	—	Totalen voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

KREDIETEN
BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.

Wegen.

41 544	21 090	9 411	1 000	31 501	Aanpassing en verbetering van beplantingen en groene ruimten op en langs de wegen en de autosnelwegen.	64.441
13 790 415	5 173 286	1 728 990	1 300 000	8 202 276	Waterlopen	64.462
5 177 276	1 204 800	688 925	430 000	2 323 725	Kust, zeehavens en hun toegangswegen	64.463
767 605	150 393	86 789	65 000	302 182	Stuwdammen en toevoerleidingen	64.474

Gebouwen.

—	—	1 700 000	1 700 000	3 400 000	Krediet te storten op een speciale rekening van de Nationale Bank ter beschikking te stellen van de heer Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur (uitvoering van de wet van 22 april 1958 gewijzigd door de wet van 29 mei 1959).	64.481
473 200	146 257	91 943	—	238 200	Bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen (<i>aankoop van onroerende goederen en honoraria van architecten inbegrepen</i>) (<i>pro memorie</i>).	61.497
141 500	28 919	50 000	5 000	83 919	Vestiging van de Europese scholen te Ukkel en te Mol, aankoop van onroerende goederen en architectenhonoraria inbegrepen. (De terugbetaling van de door het Fonds voor Schoolgebouwen en gebouwen in Schoolverband van het Rijk gedane uitgaven mag op dit artikel worden aangerekend.)	64.498
2 482 148	656 440	339 782	200 000	1 196 222	Bouwen en inrichten van diverse administratieve centra (<i>Aankopen. Architectenhonoraria en studie van de stadsverwarming te Brussel en te Charleroi</i>).	64.501

TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs —

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	
1	2	3	4	5	6	7	
64.502	Construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat. Travaux de parachèvement des bâtiments royaux. Dépenses diverses, y compris acquisitions, expropriations d'immeubles et de terrains et honoraires d'architectes	17 443 861	17 293 861	3 532 585	752 864	700 000	
	<i>Urbanisme.</i>						
63.525	Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat dans le cadre du « Plan Vert » (pour mémoire)	—	—	13 370	26 430	—	
	Totaux pour le § 1 de la section A du chapitre IV.				6 027 462	5 396 500	
	§ 2. Crédits générateurs d'autres biens patrimoniaux.						
	<i>Urbanisme.</i>						
64.561	Exécution de l'article 8 de la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds national du Logement et de la loi du 27 juin 1956. Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux.	—	—	2 333 511	400 000	400 000	
59.562	Zone-test Campine du Sud Hageland. Terrain industriel à Aerschot. Acquisition de terrains et leur équipement (pour mémoire)	—	—	6 040	3 210	—	
60.562bis	Acquisition de terrains industriels à Oostkamp (pour mémoire)	—	—	23 061	1 439	—	
62.563	Aménagement du parc industriel de Ghlin-Baudour dans le Borinage. Acquisition de terrains et travaux d'équipement (pour mémoire)	—	—	200 360	71 639	—	
64.566	Reconversion économique. Acquisition et aménagement de terrains industriels. Travaux d'infrastructure y afférents. Dépenses diverses	—	—	79 238	620 762	400 000	
	Totaux pour le § 2 de la section A du chapitre IV.				1 097 050	800 000	
	§ 3. Subventions aux pouvoirs subordonnés.						
	<i>Voies hydrauliques.</i>						
64.592	Ports maritimes et port autonome de Liège	8 725 196	8 925 196	3 043 310	971 549	980 000	
64.602	Démergement	1 140 000	1 170 000	454 957	155 611	110 000	
64.603	Assèchement des polders du pays de Waes, y compris expropriations, frais d'études et de surveillance (Convention du 5 janvier 1938. Avenant du 25 mai 1948).	—	—	7 000 ⁽¹⁾	11 000	15 000	
	<i>Urbanisme.</i>						
64.611	Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :						
	1° du Ministère des Travaux publics (pour mémoire).	—	—	3 066 338 ⁽²⁾	—	—	
	2° du Ministère de l'Education Nationale et de la Culture (pour mémoire)	—	—	1 226 512 ⁽²⁾	24 808	—	
	3° du Ministère de la Justice	—	—	501 909 ⁽²⁾	85 000	85 000	
	4° du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique	—	—	89 885 ⁽²⁾	—	—	
	5° du Ministère des Communications (pour mémoire).	—	—	2 829 ⁽²⁾	—	—	
	(Selon les besoins des services, les crédits pourront être transférés d'un littéra à l'autre, par arrêté royal contresigné par les Ministres intéressés.)						

⁽¹⁾ Depuis le 1^{er} janvier 1959.⁽²⁾ Depuis le 1^{er} janvier 1956.

In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					T E K S T E N	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14
4 985 449	2 382 030	740 063	586 000	3 702 093	Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen. Afwerking van koninklijke gebouwen. Diverse uitgaven, aankopen, onteigeningen van gebouwen en gronden en architectenhonoraria inbegrepen.	64.502
					<i>Stedebouw.</i>	
39 800	8 658	16 843	—	25 501	Aanpassing en verbetering van openbare parken en squares op het Rijksdomein in het raam van het « Groenplan » (pro memorie).	63.525
		5 452 746	4 281 000		Totalen voor § 1 van de sectie A van hoofdstuk IV.	
					§ 2. Kredieten die andere patrimoniale goederen voortbrengen.	
					<i>Stedebouw.</i>	
3 133 511	1 737 989	475 047	380 000	2 593 036	Uitvoering van artikel 8 van de wet van 15 april 1949 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting en der wet van 27 juni 1956. Kosten in verband met het opmaken van de ontwerpen, uitvoering van en toezicht over de werken.	64.561
9 250	4 211	5 039	—	9 250	Testgebied Zuiderkempem Hageland. Industrierrein te Aarschot. Aankoop van gronden en hun uitrusting (pro memorie).	59.562
24 500	23 061	1 439	—	24 500	Aankoop van nijverheidsgronden te Oostkamp (pro memorie).	60.562bis
271 999	116 307	155 692	—	271 999	Aanleggen van het industriepark van Ghlin-Baudour in de Borinage. Aankoop van gronden en uitrustingswerken (pro memorie).	62.563
1 100 000	—	700 000	25 000	725 000	Economische omschakeling. Aankoop en aanleg van industrierreinen. Daarop betrekking hebbende onderbouwwerken. Diverse uitgaven.	64.566
		1 337 217	405 000		Totalen voor § 2 van de sectie A van hoofdstuk IV.	
					§ 3. Subsidieën aan ondergeschikte besturen.	
					<i>Waterwegen.</i>	
4 994 859	1 449 993	997 035	700 000	3 147 028	Zeehavens en autonome haven van Luik	64.592
720 568	327 065	253 502	100 000	680 567	Ontwatering	64.602
33 000	6 696 ⁽¹⁾	7 000	6 000	19 696	Droogmaken van de polders van het land van Waas, inbegrepen onteigeningen, kosten voor studie en toezicht (Overeenkomst van 5 januari 1938. Bijakte van 25 mei 1948).	64.603
					<i>Stedebouw.</i>	
3 066 338	2 817 155 ⁽²⁾	96 183	—	2 913 338	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het :	64.611
1 251 320	1 036 380 ⁽²⁾	114 940	—	1 151 320	1° Ministerie van Openbare Werken (pro memorie).	
671 909	329 834 ⁽²⁾	115 565	50 000	495 399	2° Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur (pro memorie).	
89 885	44 421 ⁽²⁾	22 138	8 000	74 559	3° Ministerie van Justitie.	
2 829	1 439 ⁽²⁾	1 955	—	3 394	4° Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt.	
					5° Ministerie van Verkeerswezen (pro memorie). (Volgens de behoeften der diensten zullen de kredieten bij koninklijk besluit medeondertekend door de betrokken Ministers, van het ene littera naar het andere kunnen overgedragen worden.)	

(1) Vanaf 1 januari 1959.

(2) Vanaf 1 januari 1956.

TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs —

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964
1	2	3	4	5	6	7
64.612	Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire national, régional et communal et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et des plans régionaux de développement et d'aménagement. (Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projets que l'Etat a chargés de l'étude et de l'élaboration de plans régionaux de développement et d'aménagement)	—	—	175 706	50 000	50 000
64.613	Dépenses diverses et imprévues. — Subside alloué à la Province de la Flandre Orientale en vue de l'extension du réseau de distribution d'eau, article premier, 3°, de l'avenant du 25 mai 1948 à la convention du 5 janvier 1938. — Réparation des dégâts causés au domaine public des communes d'Andrimont, Chaineux, Dison, Petit-Rechain, Verviers et Marche-en-Famenne par la trombe d'eau du 29 mai 1956, des communes des Awirs, d'Engis, Choquer et Gleixhe par l'orage du 10 mai 1959, des communes de Moha et Bas-Oha par les orages qui se sont abattus le 5 juin 1959 sur la région hutoise, des communes de Dison, Grand-Rechain, Petit-Rechain, Bolland, Battice, Chaineux, Herve, Verviers, Xhendelesse, Soumagne, Ayeneux, Olne, Forêt et Theux par l'orage du 13 mai 1960, de la commune de Jamioulx par l'orage du 31 janvier 1961, des communes de Jalhay, Heusy, Stembert, Glons et Slijs, par l'orage des 6-7 juin 1961 et de la commune d'Evere par l'orage du 10 juillet 1962 ...	—	—	65 027	6 200	5 000
64.614	Ministère de l'Education Nationale et de la Culture. Subsidés pour l'exécution de travaux de restauration des monuments et édifices civils classés et de construction de bibliothèques communales	—	—	18 523	20 000	20 000
64.616	Crédit à verser au Fonds des Constructions scolaires provinciales et communales (exécution de la loi du 29 mai 1959)	—	—	—	—	—
Totaux pour le § 3 de la section A du chapitre IV.					1 324 168	1 265 000
Totaux pour la section A du chapitre IV (§§ 1+2+3).					8 448 680	7 461 500
B. — RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC ET ASSIMILÉ.						
§ 1. Patrimoine de l'Etat.						
Routes.						
64.621	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux routes de l'Etat	171 500	559 030	235 384	193 646	120 000
Voies hydrauliques.						
64.631	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre à la côte, aux voies de navigation intérieure et d'écoulement, aux ports et aux voies de navigation maritime ainsi que les dépenses à résulter du chef de la démolition totale ou partielle, en vue de la restauration du site ou à l'occasion de l'exécution de travaux intéressant le domaine de l'Etat, d'ouvrages militaires désaffectés, bunkers, murs antichars, etc. (avec ensevelissement éventuel), érigés sur le domaine public ou privé des provinces, communes et toutes autres administrations subordonnées ainsi que sur les propriétés appartenant aux personnes physiques ou morales privées	1 318 488	1 369 488	441 086	132 581	105 000
Bâtiments.						
64.641	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments de l'Etat	307 971	—	151 007	20 018	—
Totaux pour le § 1 de la section B du chapitre IV.					346 245	225 000

In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN					T E K S T E N	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14
275 706	89 198	58 439	40 000	187 637	Studiekosten betreffende de ordening van het land, van de streken en van de gemeenten, alsmede kosten voor het opmaken der overeenkomstige ontwikkelings- en aanlegplannen. Kosten van publicatie van die studies, alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de onderzoeken en van de plannen voor streekontwikkeling en streekanleg. (Voorschotten mogen toegekend worden aan de ontwerpers door het Rijk belast met de studie en het opmaken van plannen voor streekontwikkeling en streekanleg.)	64.612
76 227	53 905	10 003	2 000	65 908	Diverse en onvoorziene uitgaven. — Toelage aan de provincie Oost-Vlaanderen toegekend voor de uitbreiding van het waterleidingsnet, eerste artikel, 3 ^o , van de bijakte van 25 mei 1948 bij de overeenkomst van 5 januari 1938. — Herstelling der schade veroorzaakt door de waterhoos van 29 mei 1956 aan het openbaar domein van de gemeenten Andrimont, Chainieux, Dison, Petit-Rechain, Verviers en Marche-en-Famenne, van de gemeenten Awirs, Engis, Choquier en Gleixhe door het onweder van 10 mei 1959, van de gemeenten Moha en Bas-Oha door de hevige onweders die op 5 juni 1959 boven de streek van Hœi zijn losgebarsten, van de gemeenten Dison, Grand-Rechain, Petit-Rechain, Bolland, Battice, Chainieux, Herve, Verviers, Xhendelesse, Soumagne, Ayeneux, Olne, Forêt en Theux door het onweder van 13 mei 1960, van de gemeente Jamboulx door het onweder van 31 januari 1961, van de gemeenten Jalhay, Heusy, Stembert, Glons en Slins door het onweder van 6-7 juni 1961 en van de gemeente Evere door het onweder van 10 juli 1962.	64.613
58 523	2 798	17 202	5 000	25 000	Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur. Toelagen voor de uitvoering van restauratiewerken aan geklasseerde burgerlijke monumenten en gebouwen en voor het bouwen van gemeentelijke bibliotheken.	64.614
—	—	600 000	600 000	1 200 000	Krediet te storten aan het Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen (uitvoering van de wet van 29 mei 1959).	64.616
		2 293 962	1 511 000		Totalen voor § 3 van de sectie A van hoofdstuk IV.	
		9 083 925	6 197 000		Totalen voor de sectie A van hoofdstuk IV (§§ 1+2+3).	
B. — HERSTEL VAN HET OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELD DOMEIN.						
§ 1. Rijkspatrimonium.						
Wegen.						
549 030	185 168	58 304	40 000	283 472	Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de Rijkswegen.	64.621
Waterwegen.						
678 667	304 204	96 771	50 000	450 975	Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de kust, aan de binnenscheepvaartwegen en de afvoerwaterwegen, aan de havens en zeescheepvaartwegen, alsmede de uitgaven die het gevolg zijn van het geheel of gedeeltelijk afbreken met het oog op het herstellen van het natuur- en stedschoon of bij gelegenheid van het uitvoeren van werken betreffende het Staatsdomein, van buiten dienst gestelde militaire werken, bunkers, antitankmuren, enz. (met eventuele bedelving), opgericht op het openbaar of privaat domein van de provincien, gemeenten en alle andere ondergeschikte besturen alsmede op de eigendommen die aan private natuurlijke of rechtspersonen toebehoren.	64.631
Gebouwen.						
171 025	128 194	11 841	10 000	150 035	Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de Staatsgebouwen.	64.641
		166 916	100 000		Totalen voor § 1 van de sectie B van hoofdstuk IV.	

TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs —

Art	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1963	Autorisations nouvelles 1964
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1963	Nieuwe machtigingen 1964
1	2	3	4	5	6	7

§ 2. Autres patrimoines.

Voies hydrauliques.

64.651	Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et aux voies navigables concédés et autonomes ainsi qu'aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires	384 164	533 180	183 944	249 236	100 000
--------	--	---------	---------	---------	---------	---------

Urbanisme.

64.661	Travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général, en exécution de la loi du 6 juillet 1948	—	—	1 199 929	75 000	75 000
--------	---	---	---	-----------	--------	--------

Reconstruction.

63.671	Indemnités de toute nature allouées aux villes, communes et établissements publics pour dommages de guerre, en exécution des lois des 8 avril, 10 mai et 10 juin 1919 et du 24 juillet 1921, y compris le remboursement des pertes subies sur la négociation des obligations de la Dette publique reçues en paiement d'indemnités pour la réparation des dommages de guerre. Règlement au bénéfice de la ville d'Ypres des dommages de guerre subis par les Halles, l'Hôtel de ville et le Nieuwerck : travaux restant à exécuter en remploi ordinaire, travaux et fournitures complémentaires à imputer sur le montant de la transaction relative aux éléments fixes de décoration et d'ameublement non encore indemnisés (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article) (pour mémoire)	—	—	18 688	32 613	—
--------	---	---	---	--------	--------	---

Totaux pour le § 2 de la section B du chapitre IV.				356 849	175 000
--	--	--	--	---------	---------

Totaux pour la section B du chapitre IV (§§ 1+2).				703 094	400 000
---	--	--	--	---------	---------

Totaux pour le chapitre IV (A+B).				9 151 774	7 861 500
-----------------------------------	--	--	--	-----------	-----------

CHAPITRE V.

AUTRES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

62.691	Services rendus par l'Institut Géotechnique de l'Etat (pour mémoire)	—	—	9 231	—	—
63.692	Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande relatifs à l'activité du Département (pour mémoire)	—	—	9 055	3 848	—
64.694	Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies Hydrauliques	—	—	174 811	175 000	175 000
64.695	Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Routes	—	—	—	1 400 000	—
Totaux pour le chapitre V.				1 578 848	175 000	

Totaux pour le Titre II : Dépenses extraordinaires du Ministère des Travaux Publics.				10 730 622	8 036 500
--	--	--	--	------------	-----------

In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CREDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

§ 2. Andere patrimonía:

Waterwegen.

Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de in concessie gegeven en autonome havens en scheepvaartwegen alsmede aan de havens en waterwegen afhankelijk van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellingen. 64.651

533 180 143 035 70 701 **65 000** 278 736

Stedebouw.

Werken tot herstel van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut, in uitvoering van de wet van 6 juli 1948. 64.661

1 349 929 968 944 163 138 **60 000** 1 192 082

Wederopbouw.

Vergoedingen van alle aard toegekend aan de steden, gemeenten en openbare inrichtingen voor oorlogsschade ter uitvoering van de wetten van 8 april, 10 mei en 10 juni 1919 en van 24 juli 1921, inclusief de terugbetaling van de verliezen ondergaan bij de verhandeling van obligatiën der Rijksschuld ontvangen ter vergoeding van oorlogsschade. Oorlogsschaderegeling ten gunste van de stad Leper voor de Hallen, het Stadhuis en de Nieuwerck: overblijvende werken uit te voeren als gewone wederbelegging, bijkomende werken en leveringen aan te rekenen op het bedrag van de transactionele regeling betreffende de nog niet vergoede vaste versierings- en meubilerings-elementen (De achterstallige schuldvorderingen mogen op dit artikel aangerekend worden) (*pro memorie*). 63.671

51 301 18 688 32 613 — 51 301

266 452 **125 000**

433 368 **225 000**

9 517 293 **6 422 000**

Totalen voor § 2 van de sectie B van hoofdstuk IV.

Totalen voor de sectie B van hoofdstuk IV (§§ 1+2).

Totalen voor hoofdstuk IV (A+B).

HOOFDSTUK V.

ANDERE BUITENGEWONE UITGAVEN.

9 231 6 836 1 300 — 8 136

Diensten bewezen door het Rijksinstituut voor Grondmechanica (*pro memorie*). 62.691

12 903 7 994 2 737 — 10 731

Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke en propagandaschriften betreffende de activiteit van het Departement (*pro memorie*). 63.692

524 811 46 223 128 777 **140 000** 315 000

Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen. 64.694

1 400 000 — 1 100 000 **25 000** 1 125 000

Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Wegen. 64.695

1 232 814 **165 000**

Totalen voor hoofdstuk V.

10 838 096 **6 636 550**

Totalen voor Titel II: Buitengewone uitgaven van het Ministerie van Openbare Werken.

TITRE III.
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Fonds des Routes.

TITEL III.
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Wegenfonds.

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1964 par article — per artikel	1963 présumées — vermoe- delijke	1962 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produit de ventes	5 000	5 000	1 483	Opbrengst van verkopen	411.01
02	Produit des démolitions	1 000	1 000	328	Opbrengst van afbraken	02
05	Récupération de paiements indus (pour mémoire)	—	—	152	Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen (pro memorie)	05
06	Produit des locations	1 000	1 000	870	Opbrengst van verhuringen	06
10	Produit des pénalités et retenues pour retard appliquées aux adjudicataires	2 400	1 900	2 357	Opbrengst der boeten en kortingen wegens te late oplevering aan de aan- nemers toegepast.	10
11	Produit des mesures d'office	100	100	81	Opbrengst der maatregelen van ambtswege. Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit gerechtelijke onteigeningen.	11
12	Récupérations de toute nature résultant d'expropriations par voie judiciaire	500	500	294		12
412.01	Produit de la vente du cahier des charges type n° 108	150	—	82	Opbrengst van de verkoop van het type- bestek n° 108.	412.01
Totaux pour le chapitre 41.		10 150	9 500	5 647	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.02	Produit des emprunts à moyen terme	6 000 000	3 000 000	2 500 000	Opbrengst der leningen op halflange ter- mijn.	442.02
444.01	Récupération du coût de travaux et expro- priations exposé pour compte de tiers.	21 000	21 000	14 642	Recuperatie der kosten van werken en onteigeningen aangegaan voor reke- ning van derden.	444.01
05	Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers.	1 000	1 000	—	Terugbetaling op verhaalbare voor- schotten toegestaan aan of voor reke- ning van derden.	05
Totaux pour le chapitre 44.		6 022 000	3 022 000	2 514 642	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat : a) A fonds perdus	1 187 497	1 183 064	1 009 283	Tussenkomen van de Staat : a) Niet terugvorderbaar.	450.01
Totaux pour le chapitre 45.		1 187 497	1 183 064	1 009 283	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.01	Versement d'arrhes	25 000	25 000	423 667	Storting van voorschotten	490.01
03	Fonds en souffrance	15 353	6 126	12 746	Liggende gelden	03
Totaux pour le chapitre 49.		40 353	31 126	436 413	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		7 260 000	4 245 690	3 965 985	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1964 par article per artikel	1963 prévues voorziene	1962 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.02	Rémunérations du personnel de complé- ment	40 000	15 000	13 688	Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel.	511.02
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. — Part patronale	4 002	1 502	1 359	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaan- deel.	04
06	Service social	50	50	16	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	100	100	27	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles. Organes de contrôle de l'Etat	50	50	247	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken. Controleorganen van de Staat	08
512.03	Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature	18	18	18	Representatie, recepties en andere uit- gaven van dezelfde aard.	512.03
513.01	Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature	150	150	83	Verplaatsingen	513.01
02	Déplacements	1 000	1 000	761		02
Totaux pour le chapitre 51.		45 370	17 870	16 199	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	50	50	—	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	a) Location de matériel et de mobilier. b) Location de voitures automobiles	10	10	—	a) Huren van materieel en meubilair. b) Huren van autorijtuigen.	02
03	Entretien et réparation des locaux	10	10	—	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	10	10	4	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhi- cules automoteurs, propriété de l'organisme	20	20	—	b) Onderhoud en herstel van motor- voertuigen, eigendom van de instel- ling.	
05	Assurances	5	5	—	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales. Produits de consommation :	5	5	—	Belastingen, gemeente- en provincie- taxen.	06
	a) Combustibles	20	20	—	Onderhoudsprodukten :	07
	b) Energie électrique				a) Brandstoffen.	
	c) Eau				b) Electrische energie.	
	d) Gaz				c) Water.	
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques	1 000	1 000	1 228	d) Gas.	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publi- cations, propagande et publicité	1 250	1 250	1 442	Allerhande bureaukosten	523.01
524.01	Honoraires d'avocats, d'experts, d'avoués, d'huissiers (y compris les avances pro- visionnelles), frais de justice, dom- mages-intérêts, intérêts de retard, amen- des, etc.	1 000	1 000	1 957	Allerhande kosten van publicaties, propa- ganda en publiciteit.	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts (non limitatif)	719 110	736 108	614 078	Honoraria van advocaten, experts, pleitbezorgers, deurwaarders (met in- begrip van de provisionele voorschot- ten), gerechtskosten, schade en inte- resten, nalatighedsinteressen, boe- ten, enz.	525.01
02	Courtages et frais	200 000	115 000	40 275	Interesten op leningen (niet limitatief).	02
526.03	Frais de transport	20	20	9	Makelaarslonen en kosten	526.03
05	Autres dépenses pour prestations, tra- vaux et services divers par tiers	187 000	7 000	62 723	Vervoerkosten	05
06	Charges généralement quelconques rela- tives à la mise en location temporaire de biens (impôts, entretien, répara- tion, etc.)	30	30	3	Andere uitgaven voor prestaties, werken en diverse diensten door derden.	06
Totaux pour le chapitre 52.		1 109 550	861 548	721 719	Allerhande lasten betreffende het tijde- lijk verhuren van goederen (belasting- en, onderhoud, herstelling, enz.).	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites : Crédits d'engagement	5 500 000	5 558 000	3 913 618	Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
	Crédits de liquidation	5 400 000	3 625 000	2 876 316	Vastleggingskredieten.	
534.02	Remises de retenues pour retards et péna- lités (non limitatif)	100	100	417	Vereffeningskredieten.	534.02
Totaux pour le chapitre 53 :					Kwijtscheldingen van kortingen, wegens te late oplevering en boeten (niet limitatief).	
a)	Crédits d'engagement	5 500 000	5 558 000	3 913 618	Totalen voor hoofdstuk 53 :	
b)	Crédits de liquidation	5 400 100	3 625 100	2 876 733	a)	Vastleggingskredieten.
CHAPITRE 55.					b)	Vereffeningskredieten.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
a)	Acquisitions nouvelles	100	100	18	a)	Nieuwe aankopen.
03	Machines :				Machines :	03
a)	Acquisitions nouvelles	100	100	—	a)	Nieuwe aankopen.
04	Matériel :				Materieel :	04
a)	Acquisitions nouvelles	50	50	1 309	a)	Nieuwe aankopen.
05	Véhicules automobiles :				Autovoertuigen :	05
a)	Acquisitions nouvelles	100	100	—	a)	Nieuwe aankopen.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1964 par article per artikel	1963 prévues voorzien	1962 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
550.07	Bibliothèque	10	10	—	Bibliotheek	550.07
09	Divers	100	100	2	Diverse	09
	Totaux pour le chapitre 55.	460	460	1 329	Totalen voor hoofdstuk 55.	
	CHAPITRE 56.				HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements d'emprunts (non limitatif).	459 387	356 956	219 119	Delgingen van leningen (niet limitatief).	560.01
08	Avances consenties à ou pour compte de tiers	55 000	55 000	40 618	Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.	08
09	Participation à l'Intercommunale pour l'autoroute E 3	10 000	35 000	—	Participatie aan de Intercommunale voor de autosnelweg E 3.	09
	Totaux pour le chapitre 56.	524 387	446 956	259 737	Totalen voor hoofdstuk 56.	
	CHAPITRE 59.				HOOFDSTUK 59.	
590.01	Affectation des arrhes (non limitatif) ...	25 000	25 000	422 621	Aanwending van voorschotten (niet limitatief).	590.01
03	Affectation des fonds en souffrance (non limitatif) ...	15 353	6 126	12 918	Aanwending van liggende gelden (niet limitatief).	03
	Totaux pour le chapitre 59.	40 353	31 126	435 539	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses :				Totalen voor de uitgaven :	
a)	Crédits d'engagement ...	5 500 000	5 558 000	3 913 618	a) Vastleggingskredieten.	
b)	Crédits de liquidation ...	7 120 220	4 983 060	4 311 256	b) Vereffeningskredieten.	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1963.Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 30 september 1963.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre des Travaux publics,

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Openbare Werken,

G. BOHY.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën.

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

De Minister, Adjunct voor Financiën.

H. DERUELLES.

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du projet de loi concernant
le budget du Ministère des Travaux publics
pour l'exercice 1964.

Art. 2.

Le montant de 5 millions de francs mis à la disposition du comptable de l'Office Central des Fournitures, au titre d'avances de fonds, ne suffit plus pour assurer un écoulement rapide des paiements de « menues dépenses ».

Il est donc indiqué de porter le maximum des avances de fonds à 10 000 000 de francs.

Art. 10 et 11.

Mêmes dispositions que celles figurant au budget de 1963.

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van het wetsontwerp houdende
de begroting van het Ministerie van Openbare Werken
voor het dienstjaar 1964.

Art. 2.

Het bedrag van 5 miljoen frank aan geldvoorschotten ter beschikking gesteld van de rekenplichtige van het Centraal Bureau voor Benodigdheden, is niet meer voldoende om een vlot verloop der betalingen van « kleine uitgaven » te verzekeren.

Het is dus aangewezen het maximum bedrag der geldvoorschotten op 10 000 000 frank te brengen.

Art. 10 en 11.

Zelfde beschikkingen als deze vermeld op de begroting van 1963.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Article premier. — *Traitement et frais de représentation du Ministre* : 425 000 francs.

Artikel één. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister* : 425 000 frank.

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre* : 2 038 000 francs.

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister* : 2 038 000 frank.

Le crédit se décompose comme suit :

Het krediet is als volgt onderverdeeld :

DÉSIGNATION DES GRADES	Indemnité de Cabinet — Kabinets-vergoeding	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	AANDUIDING DER GRADEN
1 Chef de Cabinet F	75 000	—	1 Kabinetschef.
1 Chef de Cabinet adjoint	55 000	—	1 Adjunct-Kabinetschef.
1 Conseiller	50 000	—	1 Adviseur.
1 Secrétaire de Cabinet	40 000	—	1 Kabinetssecretaris.
3 Attachés de Cabinet.	60 000	273 000	3 Kabinetsattachés.
1 Secrétaire particulier	—	273 000	1 Particulier secretaris.
39 Personnel administratif	740 000	100 200	39 Administratief personeel.
2 Personnel ouvrier (chauffeurs d'auto, écoreuses).	48 000	72 000	2 Werkliedenpersoneel (autobestuurders, schoonmaaksters).
49 F	1 068 000	718 200	49
Augmentation index F	—	17 955	Verhoging index.
Allocation de foyer et de résidence ...	—	8 184	Haard- en standplaatstoelage.
Allocations familiales	—	40 452	Gezinsvergoedingen.
Pécule de vacances	—	16 815	Vakantiegeld.
Cotisations de l'Etat-employeur	—	38 394	Bijdragen van de Staat-werkgever.
Remboursement de traitements à différents services publics (détachements).	—	130 000	Terugbetaling van wedden aan verschillende openbare diensten (detacherings).
F	1 068 000	970 000	
	2 038 000		

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

3-1. Administration centrale F 267 201 000
(Voir tableau en annexe.)

3-2. Administration des Routes F 343 891 000
(Voir tableau en annexe.)

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

3-1. Hoofdbestuur F 267 201 000
(Zie bijgaande tabel.)

3-2. Bestuur der Wegen F 343 891 000
(Zie bijgaande tabel.)

3-3. Administration des Voies Hydrauliques ... F 248 947 000 (Voir tableau en annexe.)	3-3. Bestuur der Waterwegen ... F 248 947 000 (Zie bijgaande tabel.)
3-4. Administration des Bâtiments ... F 128 712 000 (Voir tableau en annexe.)	3-4. Bestuur der Gebouwen ... F 128 712 000 (Zie bijgaande tabel.)
3-5. Administration de l'Urbanisme ... F 45 110 000 (Voir tableau en annexe.)	3-5. Bestuur van de Stedebouw ... F 45 110 000 (Zie bijgaande tabel.)
3-6. Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'Etat ... F 1 258 000 (Voir tableau en annexe.)	3-6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica ... F 1 258 000 (Zie bijgaande tabel.)
3-7. Agents détachés à l'Office de la Navigation ... F 2 921 000 (Voir tableau en annexe.)	3-7. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart ... F 2 921 000 (Zie bijgaande tabel.)
3-8. Reconstruction ... F 59 119 000 (Voir tableau en annexe.)	3-8. Wederopbouw ... F 59 119 000 (Zie bijgaande tabel.)
Allocations pour exercice de fonctions supérieures ... F 21 936 000 (Voir tableau en annexe.)	Toelagen voor uitoefening van hogere functies ... F 21 936 000 (Zie bijgaande tabel.)

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

(En milliers de francs.)

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.

(In duizendtallen frank.)

	Administration Centrale <i>Hoofdbestuur</i>			Administration des Routes <i>Bestuur der Wegen</i>			Administration des Voies Hydrauliques <i>Bestuur der Waterwegen</i>		
	Cadre <i>Kader</i>	Eff. <i>Eff.</i>	Éval. <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Eff. <i>Eff.</i>	Éval. <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Eff. <i>Eff.</i>	Éval. <i>Raming</i>
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i> ...	2 076	1 867	266 878	3 030	2 785	343 498	2 158	1 985	248 457
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i> ...	—	57	323	—	19	393	—	24	490
	2 076	1 924	267 201	3 030	2 804	343 891	2 158	2 009	248 947

	Administration des Bâtiments <i>Bestuur der Gebouwen</i>			Administration de l'Urbanisme <i>Bestuur van de Stedebouw</i>			Institut Géotechnique de l'Etat <i>Rijksinstituut voor Grondmechanica</i>		
	Cadre <i>Kader</i>	Eff. <i>Eff.</i>	Éval. <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Eff. <i>Eff.</i>	Éval. <i>Raming</i>	Cadre <i>Kader</i>	Eff. <i>Eff.</i>	Éval. <i>Raming</i>
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i> ...	798	926	128 222	248	296	44 684	—	6	1 258
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i> ...	—	30	490	—	12	426	—	—	—
	798	956	128 712	248	308	45 110	—	6	1 258

	Office de la Navigation — Dienst der Scheepvaart			Reconstruction — Wederopbouw			TOTAUX — TOTALEN		
	Cadre Kader	Eff. Eff.	Éval. Raming	Cadre Kader	Eff. Eff.	Éval. Raming	Cadre Kader	Eff. Eff.	Éval. Raming
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	—	13	2 921	—	—	—	8 310	7 878	1 035 918
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i> ...	—	—	—	2 350	370	58 521	2 350	370	58 521
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	—	—	—	—	96	598	—	238	2 720
	—	13	2 921	2 350	466	59 119	10 660	8 486	1 097 159

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.)*

6-1. Administration centrale F 2 833 000
6-2. Services extérieurs F 3 144 000

Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.)*

6-1. Hoofdbestuur F 2 833 000
6-2. Buitendiensten F 3 144 000

NATURE DES DÉPENSES	Litt. 1. Administration centrale — Hoofdbestuur	Litt. 2. Services extérieurs — Buitendiensten	AARD DER UITGAVEN
1. Honoraires des avocats et des médecins ... F	1 508 000	—	1. Erelonen van de advokaten en geneesheren.
2. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat.	350 000	1 450 000	2. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen.
3. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.	975 000	1 694 000	3. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.
Totaux F	2 833 000	3 144 000	Totalen.

Art. 7. — Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'État.

7-1. Administration centrale F 3 009 000
7-2. Services extérieurs F 12 362 000

Art. 7. — Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.

7-1. Hoofdbestuur F 3 009 000
7-2. Buitendiensten F 12 362 000

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Administration centrale — Littera 1 Hoofdbestuur	Littera 2 — Littera 2 SERVICES EXTÉRIEURS — BUITENDIENSTEN				
		Routes — Wegen	Voies hydrauliques — Waterwegen	Bâtiments — Gebouwen	Urbanisme — Stedebouw	Reconstruction — Wederopbouw
1. Allocations à certains agents chargés de fonctions spéciales. — Toelagen aan sommige personeelsleden die met speciale functies belast zijn. F	120 000	200 000	420 000	85 000	60 000	—
2. Allocations pour travaux extraordinaires du personnel de bureau et du personnel de maîtrise. — Toelagen voor buitengewoon werk van het kantoorpersoneel en van het meesterspersoneel.	2700 000	3 870 000	2 146 000	460 000	70 000	—
3. Travaux de plongée. — Duikerswerken.	—	—	500 000	—	—	—
4. Allocations de danger et pour manœuvre électrique aux agents des voies navigables et aux électriciens chargés de l'entretien de l'appareillage électrique des barrages de la Meuse. — Toelagen voor gevaar en voor elektrische bediening, toegekend aan de agenten der waterwegen en aan de electriciens die met het onderhoud van de elektrische toestellen der Maasstuwen belast zijn. F	35 000	—	1 603 000	—	—	—
5. Allocations pour observations pluviométriques, limnigraphiques et marégraphiques par des agents de l'Administration. — Toelagen voor pluviometrische, limnigrafische en maregrafische waarnemingen door personeelsleden van het Bestuur	—	10 000	190 000	—	—	—
6. Primes de vol et frais d'assurance du personnel de l'Administration effectuant des vols aériens pour les levés photogrammétriques. — Vliegpremie en verzekeringskosten voor het tot het Bestuur behorend personeel dat vluchten uitvoert voor de fotogrammetrische opnemingen	30 000	—	—	—	—	—
7. Indemnités pour changement de résidence. — Vergoedingen wegens standplaatsverandering	50 000	40 000	80 000	20 000	10 000	—
8. Indemnités pour frais de bureau. — Vergoedingen wegens bureaukosten.	10 000	307 000	210 000	65 000	—	—

NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Administration centrale — Littera 1 Hoofdbestuur	Littera 2 — Littera 2 SERVICES EXTERIEURS — BUITENDIENSTEN				
		Routes — Wegen	Voies hydrauliques — Waterwegen	Bâtiments — Gebouwen	Urbanisme — Stedebouw	Reconstruction — Wederopbouw
9. Indemnités pour usage et entretien de bicyclettes et remboursement des taxes. — Vergoedingen voor gebruik en onderhoud van rijwielen en terugbetaling der taksen	4 000	643 000	178 000	—	—	—
10. Indemnités de logement aux agents non logés dans un bâtiment de l'Etat. — Huisvestingsvergoedingen voor het personeel dat niet ondergebracht is in een Staatsgebouw	30 000	—	815 000	—	—	—
11. Indemnités pour chauffage et éclairage des locaux occupés pour les besoins du service par des agents des voies navigables. — Vergoedingen wegens verwarming en verlichting der lokalen die wegens dienstonodwendingheden betrokken zijn door personeelsleden der waterwegen	—	—	350 000	—	—	—
12. Indemnités pour perte, vol, détérioration d'outils et d'objets vestimentaires appartenant au personnel ouvrier et de maîtrise et au personnel technique et administratif. — Vergoedingen wegens verlies, ontvreemding, beschadiging van gereedschap en kledingstukken van het werklieden- en meesterspersoneel en van het technisch en administratief personeel	30 000	10 000	10 000	5 000	5 000	—
Totaux. — Totalen F	3 009 000 =====	5 080 000 =====	6 502 000 =====	635 000 =====	145 000 =====	— =====
Total par littera. — Totaal per littera. F	3 009 000 =====			12 362 000 =====		

Art. 8. — Allocations et dépenses de service social :
3 099 000 francs.

1. Interventions individuelles :	
1° A fonds perdus F	2 150 000
2. Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc. F	300 000
3. Interventions en faveur des restaurants, etc. Dépenses de premier équipement et de renouvellement F	500 000
4. Interventions en faveur des cabinets médicaux. F	100 000
5. Autres interventions F	49 000

Art. 8. — Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon :
3 099 000 frank.

1. Individuele tussenkomsten :	
1° Niet terugvorderbare F	2 150 000
2. Tussenkomsten ten voordele van de sportieve, culturele groeperingen, enz. F	300 000
3. Tussenkomsten ten voordele van de restaurants, enz. Uitgaven voor eerste uitrusting en hernieuwing F	500 000
4. Tussenkomsten ten bate van de geneeskundige kabinetten , F	100 000
5. Andere tussenkomsten F	49 000

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances. (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la fourniture d'eau, de vapeur, de gaz et électricité.)

9-1. Administration centrale et locaux occupés, au Résidence Palace, par des services étrangers au Département ... F 6 140 000

9-2. Services extérieurs (plus Palais du Cinquantenaire et Palais de Justice de Bruxelles, de Liège et de Gand) ... F 10 972 000

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnemen-ten op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de levering van water, stoom, gas en electriciteit.)

9-1. Hoofdbestuur en lokalen in het Residence Palace bezet door niet tot het Departement behorende dien- sten ... F 6 140 000

9-2. Buitendiensten (plus Jubelpaleis en Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent) ... F 10 972 000

NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Administration centrale et locaux occupés au Résidence Palace par des services étrangers Littera 1 Hoofdbestuur en lokalen in het « Résidence Palace » bezet door vreemde diensten	Littera 2 Services extérieurs + Palais du Cinquantenaire et Palais de Justice de Bruxelles, Liège et Gand — Littera 2 Buitendiensten + Jubelpaleis en Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent				
		Routes — Wegen	Voies hydrauliques — Waterwegen	Bâtiments — Gebouwen	Urbanisme — Stedebouw	Reconstruction — Wederopbouw
1. Eau, vapeur. — Water, stoom ... F	1 050 000	100 000	150 000	1 500 000	100 000	—
2. Gaz et électricité. — Gas en electriciteit.	2 450 000	450 000	400 000	3 800 000	150 000	—
3. Correspondances. — Brieuwwisseling ...	50 000	35 000	35 000	35 000	35 000	—
4. Télégrammes et téléphones. — Telegram- men en telefoon	2 350 000	1 275 000	1 175 000	965 000	325 000	32 000
5. Transports. — Vervoer	240 000	2 500	2 500	2 500	2 500	—
6. Autres dépenses éventuelles. — Andere toevallige uitgaven	—	—	153 000	—	—	247 000
Totaux. — Totalen F	6 140 000	1 862 500	1 915 500	6 302 500	612 500	279 000
Total par littera. — Totaal per littera. F	6 140 000			10 972 000		

9-3. Locations pour les divers départements. Impositions frappant les bâtiments appartenant à l'État ou loués par lui (y compris le logement de l'Office International des Réfugiés) (y compris les dépenses de même nature, engagées mais non liquidées, afférentes à des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 207 500 000 francs.

Loyers et impositions :

1° Travaux publics F	11 320 000
2° Finances	35 997 000
3° Education nationale et Culture	2 680 000
4° Intérieur et Fonction publique	4 420 000
5° Gendarmerie	32 793 000
6° Emploi et Travail	5 149 000
7° Communications	70 000
8° Affaires économiques et Énergie	9 143 000
9° Postes, Télégraphes et Téléphones	27 580 000
10° Agriculture	8 129 000

9-3. Huur voor de verschillende departementen. Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd (met inbegrip van de huisvesting van de Internationale Dienst der Vluchtelingen) (inbegrepen de vastgelegde maar niet vereffende uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 207 500 000 frank.

Huur en belastingen :

1° Openbare Werken F	11 320 000
2° Financiën	35 997 000
3° Nationale Opvoeding en Cultuur	2 680 000
4° Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt	4 420 000
5° Rijkswacht	32 793 000
6° Tewerkstelling en Arbeid	5 149 000
7° Verkeerswezen	70 000
8° Economische Zaken en Energie	9 143 000
9° Posterijen, Telegraaf en Telefoon	27 580 000
10° Landbouw	8 129 000

11° Prévoyance sociale	7 155 000
12° Justice	3 846 000
13° Santé publique et Famille	14 752 000
14° Affaires étrangères	35 030 000
15° Commerce extérieur et Assistance technique	—
16° Classes moyennes	3 500 000
17° Premier Ministre	4 000 000
18° Conseil d'Etat	1 000 000
19° Divers et dépenses imprévues	936 000
Total	F 207 500 000

11° Sociale Voorzorg	7 155 000
12° Justitie	3 846 000
13° Volksgezondheid en Gezin	14 752 000
14° Buitenlandse Zaken	35 030 000
15° Buitenlandse Handel en Technische Bijstand	—
16° Middenstand	3 500 000
17° Eerste Minister	4 000 000
18° Raad van State	1 000 000
19° Allerlei en onvoorziene uitgaven	936 000
Totaal	F 207 500 000

Art. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.*

10-1. Administration centrale	F 8 415 000
10-2. Services extérieurs	F 2 144 000

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten.*

101. Hoofdbestuur	F 8 415 000
10-2. Buitendiensten	F 2 144 000

NATURE DES DÉPENSES AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Administration centrale Littera 1 Hoofdbestuur	Littera 2 — Littera 2 SERVICES EXTÉRIEURS — BUITENDIENSTEN				
		Routes Wegen	Voies hydrauliques Water- wegen	Bâtiments Gebouwen	Urbanisme Stedebouw	Recon- struction Weder- opbouw
1. Economat : — <i>Huishoudelijke dienst</i> : Entretien de locaux, matériel, mobilier et machines. — <i>Onderhoud van lokalen, materieel, meubilair en machines.</i>	2 337 000	520 000	600 000	600 000	400 000	—
2. Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique : — <i>Bestuur voor Electriciteit en Electromechanica</i> : Entretien, remise en état et acquisition des appareils de mesure et de laboratoire. — <i>Onderhoud, herstelling en</i> <i>aankoop van meet- en laboratoriumtoestellen</i>	1 000 000	—	—	—	—	—
3. Service de Topographie et de Photogrammétrie : — <i>Dienst voor Topografie en Fotogrammetrie</i> : Equipement des laboratoires, entretien et réparation d'instruments de mesure et de photogrammétrie. Fourni- tures pour la documentation photographique et cinéma- tographique propres au département. — <i>Uitrusting der</i> <i>laboratoria, onderhoud en herstelling van meetinstru-</i> <i>menten en fotogrammetrische instrumenten. Leveringen</i> <i>voor fotografische en cinematografische documentatie</i> <i>eigen aan het departement</i>	1 600 000	—	—	—	—	—
4. Bureau des Ponts : — <i>Bruggenbureau</i> : Réparation et entretien de matériel. — <i>Herstelling en</i> <i>onderhoud van het materieel</i>	180 000	—	—	—	—	—
5. Service d'Etude et de Contrôle technique et Service du Trafic Routier : — <i>Dienst voor de Studie en de Technische</i> <i>Controle en Verkeerstechnische Dienst</i> : Entretien et remise en état des appareils; fournitures nécessaires à leur fonctionnement : — <i>Onderhoud en her-</i> <i>stelling der toestellen; leveringen vereist voor hun</i> <i>werking</i> : 1° Service Trafic Routier. — <i>Verkeerstechnische Dienst.</i> 2° Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes. — <i>Dienst voor de Studie en de Controle van</i> <i>de onderbouw der wegen</i>	650 000 500 000	— —	— —	— —	— —	— —

NATURE DES DÉPENSES AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Administration centrale Littera 1 Hoofd- bestuur	Littera 2 — Littera 2 SERVICES EXTÉRIEURS — BUITENDIENSTEN				
		Routes Wegen	Voies hydrauliques Water- wegen	Bâtiments Gebouwen	Urbanisme Stedebouw	Recon- struction Weder- opbouw
6. Réparation et entretien du matériel pour le contrôle des appareils de chauffage. — <i>Herstelling en onderhoud van het materieel voor de controle van de verwarmingstoestellen</i>	25 000	—	—	—	—	—
7. Journaux, publications : — <i>Dagbladen, publicaties</i> ; Achat et abonnements. — <i>Aankoop en abonnementen</i> ...	825 000	—	—	—	—	—
8. Publication des avis d'adjudications au <i>Moniteur belge</i> . — <i>Bekendmaking van de berichten van aanbestedingen in het Belgisch Staatsblad</i>	230 000	—	—	—	—	—
9. Achat d'ouvrages pour la bibliothèque. — <i>Aankoop van werken voor de bibliotheek</i>	500 000	—	—	—	—	—
10. Achat de normes N.B.N. — <i>Aankoop van N.B.N. normen</i> F	200 000	—	—	—	—	—
11. Fournitures de bureau. — <i>Bureaubenodigheden</i>	150 000	4 000	4 000	4 000	2 000	—
12. Impressions. — <i>Drukwerken</i>	12 000	1 500	1 500	1 500	500	—
13. Reliures. — <i>Inbindingen</i>	6 000	1 500	1 500	1 500	500	—
14. Redevances pour copies de plans cadastraux renouvelés sur films. — <i>Retributies voor afdrukken van vernieuwde kadastrale plans op films</i>	200 000	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> F	8 415 000	527 000	607 000	607 000	403 000	—
Total par littera. — <i>Totaal per littera</i> F	8 415 000	=====	=====	2 144 000	=====	=====

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département :*
760 000 francs.

1° Annales des Travaux publics, Frais d'impression du recueil, Paiement des droits d'auteurs, clichés, tirés à part, frais de bureau, etc. F	325 000
2° Publication de documents relatifs à l'urbanisme	50 000
3° Insertion d'articles, par l'Administration de l'Urbanisme dans différentes revues spécialisées F	225 000
4° Participation dans les frais de publication de revues relatives à la photogrammétrie F	10 000
5° Impression et publication de cartes, de brochures et fourniture de documents divers relatifs au trafic et à l'exploitation des routes et des voies navigables ... F	150 000

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solides et liquides F	14 010 000
12-2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	13 000 000
12-3. Machines de bureau : acquisitions, locations	9 213 000
12-4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations	4 114 000
12-5. Habillement	1 025 000
12-6. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien.	215 000

Art. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties :*
760 000 frank.

1° Tijdschrift der Openbare Werken. Kosten voor het drukken van het tijdschrift. Betaling der auteursrechten, clichés, overdrukken, bureaukosten, enz. F	325 000
2° Publicatie van documenten in verband met de Stedebouw F	50 000
3° Inlassen van artikelen door het Bestuur van de Stedebouw, in verschillende vaktijdschriften F	225 000
4° Bijdrage in de kosten van publicatie van tijdschriften betreffende de fotogrammetrie F	10 000
5° Drukken en publiceren van kaarten, brochures en levering van allerhande documenten betreffende het verkeer en de exploitatie van de wegen en waterwegen ... F	150 000

Art. 12. — *Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen F	14 010 000
12-2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen	13 000 000
12-3. Bureau machines : aanschaffen, huren	9 213 000
12-4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren	4 114 000
12-5. Kleding	1 025 000
12-6. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel	215 000

12-1. Combustibles solides et liquides :	
1° Administration centrale	2 810 000
2° Services extérieurs	3 400 000
3° Chauffage des bâtiments raccordés à la centrale thermique du Palais de Justice de Bruxelles et des divers bâtiments (Palais Royal de Bruxelles, Palais de Justice de Liège et de Gand, Palais du Cinquantenaire, etc.)	7 800 000
F	14 010 000

12-2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :

1° Administration centrale	F 8 200 000
2° Services extérieurs	4 800 000
F	13 000 000

12-3. Machines de bureau : acquisitions, locations :

1° Administration centrale (<i>y compris laboratoires de photogrammétrie</i>)	F 7 913 000
2° Services extérieurs	1 300 000
F	9 213 000

12-4. Mobilier et matériel : acquisitions, locations :

1° Bureau des Ponts : Achat de matériel	F 160 000
2° Services d'Etudes Techniques : Achat de matériel de contrôle	90 000
3° Mobilier, matériel de dessin, etc. :	
1. Administration centrale	F 1 036 000
2. Services extérieurs	2 813 000
	3 849 000
4° Service d'exploitation des Voies Navigables : Achat d'appareils de mesure	15 000
F	4 114 000

12-5. Habillement :

1° Administration centrale	F 600 000
2° Services extérieurs	425 000
F	1 025 000

12-6. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien :

1° Administration centrale	F 95 000
2° Services extérieurs	120 000
F	215 000

Art. 13. — Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.

13-1. Achat	F 6 111 000
13-2. Utilisation	F 8 442 000

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen :

1° Hoofdbestuur	2 810 000
2° Buitendiensten	3 400 000
3° Verwarming van de gebouwen aangesloten op de warmtecentrale van het Justitiepaleis te Brussel en van de verschillende gebouwen (Koninklijk Paleis te Brussel, Justitiepaleizen te Luik en Gent, Jubelpaleis, enz.)	7 800 000
F	14 010 000

12-2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen :

1° Hoofdbestuur	F 8 200 000
2° Buitendiensten	4 800 000
F	13 000 000

12-3. Bureau machines : aanschaffen, huren :

1° Hoofdbestuur (<i>laboratoria voor fotogrammetrie inbegrepen</i>)	F 7 913 000
2° Buitendiensten	1 300 000
F	9 213 000

12-4. Meubilair en materieel : aanschaffen, huren :

1° Bruggebureau : Aankoop van materieel	F 160 000
2° Technische Studiedienst : Aankoop van materieel voor de controle	90 000
3° Meubilair, tekenmaterieel, enz. :	
1. Hoofdbestuur	F 1 036 000
2. Buitendiensten	2 813 000
	3 849 000
4° Exploitatiedienst der Scheepvaartwegen : Aankoop van meetinstrumenten	15 000
F	4 114 000

12-5. Kleding :

1° Hoofdbestuur	F 600 000
2° Buitendiensten	425 000
F	1 025 000

12-6. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel :

1° Hoofdbestuur	F 95 000
2° Buitendiensten	120 000
F	215 000

Art. 13. — Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.

13-1. Aankoop	F 6 111 000
13-2. Gebruik	F 8 442 000

NATURE DES DÉPENSES	Litt. 1.	Litt. 2.	AARD DER UITGAVEN
	Achat — Aankoop	Utilisation — Gebruik	
1. Service des automobiles	F 5 471 000	6 712 000	1. Automobielen dienst.
2. Service du Trafic routier	120 000	370 000	2. Verkeertechnische Dienst.
3. Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes.	520 000	1 150 000	3. Dienst voor de Studie en de Controle van de Onderbouw der Wegen.
4. Bureau des Ponts	—	170 000	4. Bruggebureau.
5. Services Maritimes d'Anvers	—	40 000	5. Antwerpse Zeediensten.
Totaux F	6 111 000	8 442 000	Totalen.
	=====	=====	

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements* (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

14-1. Administration centrale F 9 650 000
14-2. Services extérieurs F 18 420 000

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen* (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

14-1. Hoofdbestuur F 9 650 000
14-2. Buitendiensten F 18 420 000

NATURE DES DÉPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Administration centrale — Littera 1 Hoofdbestuur	Littera 2 — Littera 2 SERVICES EXTÉRIEURS — BUITENDIENSTEN				
		Routes — Wegen	Voies hydrauliques — Waterwegen	Bâtiments — Gebouwen	Urbanisme — Stedebouw	Reconstruction — Wederopbouw
1. Abonnements, titres de transport et autres frais de transport. — <i>Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten</i> F	3 000 000	850 000	900 000	1 150 000	425 000	75 000
2. Indemnités kilométriques pour l'utilisation des autos et motos propriété des agents. — <i>Kilometervergoedingen voor het gebruik van auto's en motorrijwielen eigendom van het personeel</i>	1 800 000	2 530 000	1 400 000	1 050 000	310 000	—
3. Frais de route et de séjour. — <i>Reis- en verblijfkosten</i>	3 600 000	3 950 000	3 000 000	2 000 000	500 000	50 000
4. Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger). — <i>Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en verzekeringspremies voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven)</i>	650 000	—	230 000	—	—	—
5. Remboursement à la S.N.C.B. des titres de transport du personnel de l'ex-Office d'Electricité et de l'Office Central des Fournitures transféré au Département des Travaux Publics. — <i>Terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van de gewezen Dienst der Electriciteit en van het Centraal Bureau voor Bureaubehoeftigheden, naar het Departement van Openbare Werken overgebracht</i> ...	600 000	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i> F	9 650 000 =====	7 330 000 =====	5 530 000 =====	4 200 000 =====	1 235 000 =====	125 000 =====
Total par littera. — <i>Totaal per littera</i> F	9 650 000 =====			18 420 000 =====		

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle* : 100 000 francs.

Le crédit doit couvrir les frais divers qui résultent des cours qui seront donnés pendant l'exercice 1964 et qui auront pour but le perfectionnement professionnel de certaines catégories de personnel.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing* : 100 000 frank.

Het krediet moet dienen voor het dekken van de verschillende kosten die voortvloeien uit de lessen die gedurende het dienstjaar 1964 zullen worden gegeven en die de beroepskennis van zekere categorieën personeelsleden moeten bevorderen.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département* (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs).

16-1. Indemnités à des membres du personnel et à leurs ayants droit résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, de décisions, etc. F 1 650 000

16-2. Dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (amendes, dommages et intérêts) ... F 5 000 000

D'importants procès ont été intentés au Département concernant des affaires pouvant donner lieu au paiement d'indemnités atteignant ... F 5 000 000

16-3. Frais de justice, honoraires et débours des avocats de cassation, avoués, experts, huissiers, notaires; frais de greffe, d'enregistrement sur minute et expédition des jugements et arrêts et généralement tous frais quelconques consécutifs à des instances judiciaires. Versement direct de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers F 3 000 000

Il est nécessaire de pouvoir disposer d'un crédit permettant au Département de faire face aux frais de justice qui lui sont imposés.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration* : 5 000 francs

Dépenses imprévues non libellées au budget. Nécessité de couvrir certaines petites dépenses qu'il n'est pas possible de spécifier en raison de leur diversité.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 2 158 000 francs.

1. Achat, installation du matériel et équipement du laboratoire du Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes ... F 500 000

2. Acquisition de mobilier et de rayonnages pour classement de dossiers et d'archives des services extérieurs, ainsi que l'équipement des nouveaux agents dont le recrutement est prévu en 1964 ... F 800 000

3. Service de Topographie et de Photogrammétrie. Equipement des laboratoires et achat d'instruments spéciaux pour opérations graphiques ... F 600 000

4. O.C.F. Equipement du laboratoire et de l'atelier. F 208 000

5. Service du Trafic routier. Le crédit est destiné à l'équipement de ce service, à savoir : classeurs pour cartes perforées et divers classeurs pour plans ... F 50 000

CHAPITRE II.

SUBVENTIONS.

Art. 20 — *Subventions à caractère économique.*

20-1. Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut.

Crédit sollicité : 36 750 000 francs.

Crédit destiné à indemniser l'« Intercommunale Maatschappij Linker Scheldeoever » (Imalso) de la perte des recettes à résulter de la suppression des péages dans les tunnels de l'Escaut.

Art. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).

(Le trésor est autorisé à verser au Crédit Communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

Crédit sollicité : 190 000 000 de francs.

Par application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 et en vertu de la convention conclue entre l'Etat belge et le Crédit Communal

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement* (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).

16-1. Vergoedingen aan de leden van het personeel en aan hun rechthebbenden, voortvloeiend uit wetbepalingen of reglementen, vonnissen, dadingen, beslissingen, enz. F 1 650 000

16-2. Uitgaven die moeten voortvloeien uit de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van handelingen begaan door zijn organen en aangestelden (geldboeten, schadevergoedingen en interesten) ... F 5 000 000

Belangrijke rechtsgedingen werden tegen het Departement ingesteld betreffende zaken die aanleiding kunnen geven tot betaling van vergoedingen van ongeveer ... F 5 000 000

16-3. Gerechtskosten, erelonen en voorschotten der advocaten van verbreking, pleitbezorgers, deskundigen, deurwaarders, notarissen; griffie- en registratiekosten op minute en op expeditie der vonnissen en arresten en, over het algemeen, gelijk welke kosten ingevolge rechtsgedingen. Rechtstreekse storting van voorschotten aan de advocaten, de pleitbezorgers, deskundigen en deurwaarders ... F 3 000 000

Het is noodzakelijk over een krediet te kunnen beschikken dat het Departement toelaat de gerechtskosten, die het opgelegd worden, te betalen.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven* : 5 000 frank.

In de begroting niet omschreven, onvoorziene uitgaven. Het is nodig zekere kleine uitgaven te dekken welke, wegens hun diversiteit, niet gespecificeerd kunnen worden.

Art. 18. — *Aankoop, voor eerste uitrusting, van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 2 158 000 frank.

1. Aankoop, installatie van het materieel en uitrusting van het laboratorium voor de Dienst voor de Studie en de Controle van de Onderbouw der Wegen ... F 500 000

2. Aankoop van meubilair en rekken voor het klasseren van dossiers en archieven der buitendiensten, evenals de uitrusting van de nieuwe ambtenaren die in 1964 zullen worden aangeworven ... F 800 000

3. Dienst voor Topografie en Fotogrammetrie. Uitrusting der laboratoria en aankoop van speciale instrumenten voor landmeetkundige werkzaamheden ... F 600 000

4. C.B.B. Uitrusting van het laboratorium en werkhuis ... F 208 000

5. Verkeertechnische Dienst. Het krediet is bestemd voor de uitrusting van genoemde dienst te weten : opbergkasten voor ponskaarten, alsmede diverse opbergkasten voor plans ... F, 50 000

HOOFDSTUK II.

TOELAGEN.

Art. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Toelage bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren.

Aangevraagd krediet : 36 750 000 frank.

Krediet bestemd om de Intercommunale Maatschappij Linker Scheldeoever (Imalso) te vergoeden voor het verlies der ontvangsten ten gevolge van de afschaffing van tolgelden in de Scheldetunnels.

Art. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssusienkomst in de lasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de staatssusienkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

Aangevraagd krediet : 190 000 000 frank.

In toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachtens de tussen de Belgische Staat en het Gemeentekrediet van

de Belgique, l'Etat s'est engagé à prendre à sa charge, aux échéances, l'intérêt et l'amortissement d'emprunts contractés auprès de cet organisme par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour l'exécution de travaux, au prorata de son intervention dans le coût de ces travaux.

Le crédit sollicité tient compte des charges réelles d'intérêts et d'amortissement qui pèseront sur le budget de l'exercice 1964 en raison des travaux exécutés dans le cadre de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} février 1960.

24-2. Subvention pour la reconstruction de la Tour de l'Yser (14^e crédit) F 1 000 000

Le Gouvernement a décidé d'intervenir dans les frais de reconstruction de la Tour de l'Yser.

Art. 25. — Subventions exceptionnelles.

25-1. Subvention pour le IV^e Congrès International des Ports organisé par la « Koninklijke Vlaamse Ingenieursvereniging ».

Crédit sollicité : 300 000 francs.

Les Congrès des Ports organisés précédemment ont joui d'une subvention de l'Etat. Il s'avère nécessaire de pouvoir disposer du crédit pour subventionner le congrès qui sera organisé au cours de l'année 1964.

CHAPITRE III.

TRAVAUX.

Art. 26. — Travaux courants.

26-1. Entretien ordinaire des routes, pistes cyclables, signalisations, services des régies des routes. Entretien en régie, achat et entretien de mobilier, matériel. Fourniture de matériaux. Location de terrains et locaux. Consommation d'eau, de gaz et d'électricité (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs). Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel du Service du Trafic routier, du Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes et des Services des régies.

Crédit sollicité : 529 500 000 francs.

Programme.

1. Entretien ordinaire, y compris le service d'hiver, la signalisation, l'éclairage et les plantations des autoroutes, routes, pistes cyclables, parcs publics, squares et de leurs dépendances F 440 000 000

Ce crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

1^o Entreprises d'entretien ordinaire et du service d'hiver F 372 850 000

Il n'est pas possible de fournir un programme détaillé.

2^o Fonctionnement et entretien des installations d'éclairage établies par l'Etat sur les autoroutes et routes ... F 37 000 000

3^o Loyers, impositions, redevances relatifs aux terrains servant de dépôt de matériel et de matériaux, fournitures d'eau, d'énergie électrique, etc. F 5 500 000

4^o Crédits à mettre à la disposition des services pour les dépenses de toute nature ne dépassant pas 10 000 francs F 21 300 000

5^o Travaux à exécuter pour compte de tiers, soit pour dommages causés aux routes, ouvrages d'art et autres dépendances des routes de la grande voirie de l'Etat, soit au moyen de subsides offerts à l'Etat pour l'entretien des routes. Divers. Restitution des reliquats de cautions ... F 3 350 000

2. Services des régies des routes et services spéciaux. Entretien en régie, achat et entretien de mobilier, matériel. Fourniture de matériaux. Location de terrains et locaux. Consommation d'eau, de gaz et d'électricité. Frais de toute nature des services des régies, y compris l'équipement du personnel F 89 500 000

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

1. Service des régies des routes.

1^o Achat de mobilier et de matériel, y compris les véhicules automobiles, carburants, lubrifiants, etc. ... F 14 480 000

2^o Réparation et entretien du matériel des régies ... F 1 770 000

3^o Fournitures diverses (matériaux, etc.) pour l'entretien en régie des routes et pistes cyclables F 19 800 000

België afgesloten overeenkomst heeft de Staat de last op zich genomen van de interest en de delging van de leningen die door de gewestelijke en lokale openbare besturen bij deze laatste instelling aangegaan worden voor de uitvoering van werken, naar prorata van zijn tussenkomst in de prijs van deze werken.

Het aangevraagd krediet houdt rekening met de werkelijke interesten en delgingskosten die ten laste zullen zijn van de begroting van het dienstjaar 1964, ingevolge de werken uitgevoerd in het raam van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 februari 1960.

24-2. Toelage voor de wederopbouw van de Ijzertoren (14^e krediet) F 1 000 000

De Regering heeft besloten bij te dragen in de kosten van wederopbouw van de Ijzertoren.

Art. 25. — Uitzonderingstoelagen.

25-1. Toelage voor het IV^e Internationaal Havencongres georganiseerd door de Koninklijke Vlaamse Ingenieursvereniging.

Aangevraagd krediet : 300 000 frank.

De in het verleden ingerichte Havencongressen hebben een Staatstoelage genoten. Het blijkt noodzakelijk over het krediet te kunnen beschikken voor het subsidiëren van het congres dat in de loop van 1964 zal worden georganiseerd.

HOOFDSTUK III.

WERKEN.

Art. 26. — Lopende werken.

26-1. Gewoon onderhoud der wegen, fietspaden, verkeerstekens, regiediensten der wegen. Onderhoud in regie, aankoop en onderhoud van meubilair en materieel. Levering van materialen. Huur van gronden en lokalen. Verbruik van water, gas en electriciteit (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren). Allerhande kosten met inbegrip van de uitrusting van het personeel van de Verkeerstechnische Dienst, van de Studie- en Controledienst van de Onderbouw der Wegen en van de Regiediensten.

Aangevraagd krediet : 529 500 000 frank.

Programma.

1. Gewoon onderhoud, met inbegrip van de winterdienst, de signalisatie, de verlichting en de aanplanting der autosnelwegen, wegen, fietspaden, openbare parken, squares en de aanhorigheden ervan F 440 000 000

Dit krediet moet de volgende uitgaven dekken :

1^o Aannemingen van gewoon onderhoud en winterdienst F 372 850 000

Het is niet mogelijk een omstandig programma te verstrekken.

2^o Werking en onderhoud van de door de Staat geplaaste verlichtingsinstallaties op de wegen en op de autosnelwegen en wegen F 37 000 000

3^o Huur, belastingen, cijzen, betreffende de terreinen gebruikt voor het opslaan van materieel en materialen, levering van water, electriciteit, enz. F 5 500 000

4^o Kredieten die ter beschikking van de diensten moeten worden gesteld voor uitgaven van alle aard die 10 000 frank niet overschrijden F 21 300 000

5^o Werken uit te voeren voor rekening van derden, hetzij wegens schade veroorzaakt aan de wegen, kunstwerken en andere aanhorigheden van de grote wegen van de Staat, hetzij met toelagen die voor het onderhoud van de wegen aan de Staat worden aangeboden. Allerlei. Teruggave van overschotten van borgtochten F 3 350 000

2. Regiediensten der wegen en speciale diensten. Onderhoud in regie, aankoop en onderhoud van meubilair, materieel. Levering van materialen. Huur van gronden en lokalen. Verbruik van water, gas en electriciteit. Allerhande kosten van de regiediensten, met inbegrip van de uitrusting van het personeel F 89 500 000

Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :

1. Regiediensten der wegen.

1^o Aankoop van meubilair en materieel, inbegrepen de motorvoertuigen, brandstoffen, smeermiddelen, enz. ... F 14 480 000

2^o Herstelling en onderhoud van het regiematerieel. F 1 770 000

3^o Allerhande leveringen (materialen, enz.) voor het onderhoud in regie der wegen en fietspaden F 19 800 000

4° Location de terrains et de locaux. Consommation d'eau, de gaz, d'électricité. Frais de toute nature des services des régies	F 500 000
5° Crédits à mettre à la disposition des services pour les dépenses de toute nature ne dépassant pas 10 000 francs	F 10 050 000

2. Service du trafic routier.

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

1° Fourniture, placement et entretien de la signalisation routière, y compris le marquage des routes	F 40 000 000
--	--------------

2° Frais divers de recensements et d'enquêtes, etc.	F 600 000
---	-----------

3° Frais de toute nature relatifs au fonctionnement du Service du trafic routier (consommation d'électricité, réparations, entretien du matériel, fournitures, équipement du personnel, etc.)	F 1 500 000
---	-------------

3. Service d'étude et de contrôle de l'infrastructure des routes.

Frais de toute nature relatifs au fonctionnement du service (entretien, renouvellement et réparation du matériel, consommation d'électricité, fournitures diverses pour le fonctionnement des appareils et du matériel, équipement du personnel, etc.)	F 800 000
--	-----------

26-2. Bâtiments appartenant à l'Etat ou loués par lui; palais, hôtels, monuments, etc.

Crédit sollicité : 203 000 000 de francs.

Ces dépenses se répartissent comme suit :

1° Entretien courant des bâtiments et travaux exceptionnels d'entretien, d'amélioration et d'appropriation. Travaux divers et imprévisibles	F 170 000 000
---	---------------

2° Palais de Justice de Bruxelles, de Liège et de Gand. Nettoyage	F 5 000 000
---	-------------

3° Cérémonies et fêtes publiques : travaux et fournitures. Etudes et divers	F 50 000
---	----------

4° Crédits à mettre à la disposition des services pour les dépenses de toute nature ne dépassant pas 10 000 francs	F 27 950 000
--	--------------

26-3. Mise en état des habitations royales.

Crédit sollicité : 4 000 000 de francs.

Le crédit servira notamment à l'exécution de travaux d'entretien divers aux Palais de Bruxelles, de Laeken, d'Anvers, etc.

26-4. Entretien ordinaire de la côte, des ports, cours d'eau et de leurs dépendances, polders et parcs. (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité.) Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel des voies navigables.

Crédit sollicité : 395 000 000 de francs.

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

1° Baux d'entretien	F 59 500 000
-------------------------------	--------------

Manceuvre d'ouvrages d'art; quote-part dans les frais de manœuvre d'ouvrages d'art exécutés par la ville d'Anvers, exploitation de passages d'eau, etc.

2° Travaux en dehors des baux d'entretien	F 18 000 000
---	--------------

Ce poste comprend des réparations de jetées, de digues, de murs de quai, des consolidations et des reconstructions de berges, de talus, de perrés; des restaurations et des renforcements de digues; des rechargements de chemins de halage; des constructions d'estacades, des remplacements de planchers de ponts; des renouvellements de portes d'écluses; des réparations de matériel de barrage; des fournitures d'aiguilles et de hausses pour barrage; des fournitures d'embarcations de service; des peinturages d'ouvrages d'art; l'amélioration de l'équipement électromécanique des ouvrages d'art.

3° Dépenses pour dragages	F 281 000 000
-------------------------------------	---------------

Ce poste comprend les dragages dans l'Escaut maritime à Ostende, Blankenberghe, Nieuport et Zeebrugge.

4° Entretien des dunes domaniales	F 2 500 000
---	-------------

4° Huur van gronden en lokalen. — Verbruik van water, gas en electriciteit. — Allerhande kosten van de egiediensten	F 500 000
---	-----------

5° Kredieten die ter beschikking van de diensten dienen gesteld voor allerhande uitgaven die 10 000 frank niet overtreffen	F 10 050 000
--	--------------

2. Verkeerstechnische Dienst.

Het krediet moet volgende uitgaven dekken :

1° Levering, plaatsing en onderhoud van de verkeers-tekens met inbegrip van het aanbrengen van markeringen op de wegen	F 40 000 000
--	--------------

2° Allerhande kosten in verband met verkeerstellingen en verkeersenquêtes, enz.	F 600 000
---	-----------

3° Uitgaven van alle aard met betrekking tot de werking van de Verkeerstechnische Dienst (electriciteitsverbruik, herstellingen, onderhoud van het materieel, leveringen, uitrusting van het personeel, enz.)	F 1 500 000
---	-------------

3. Dienst voor de studie en de controle van de onderbouw der wegen.

Uitgaven van alle aard in verband met de werking van de dienst (onderhoud, vernieuwing en herstelling van het materieel, electriciteitsverbruik, allerhande leveringen voor de werking van de apparaten en van het materieel, uitrusting van het personeel, enz.) F 800 000 |

26-2. Gebouwen toebehorende aan of gehuurd door de Staat; paleizen, ambtswoningen, monumenten, enz.

Aangevraagd krediet : 203 000 000 frank.

Deze uitgaven zijn als volgt onderverdeeld :

1° Gewoon onderhoud der gebouwen en uitzonderlijke onderhouds-, verbeterings- en geschiktmakingswerken. Allerhande en niet te voorziene werken	F 170 000 000
--	---------------

2° Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent. Schoonmaken	F 5 000 000
--	-------------

3° Openbare plechtigheden en feesten : werken en leveringen. Studies en allerlei	F 50 000
--	----------

4° Kredieten die ter beschikking van de diensten dienen gesteld voor de uitgaven van alle aard die 10 000 frank niet overschrijden	F 27 950 000
--	--------------

26-3. In goede staat herstellen van de koninklijke woningen.

Aangevraagd krediet : 4 000 000 frank.

Het krediet zal onder meer dienen voor het uitvoeren van allerlei onderhoudswerken in de Paleizen van Brussel, Laken, Antwerpen, enz.

26-4. Gewoon onderhoud der kust, havens, waterlopen en hun aanhorigheden, polders en parken. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de levering van water, gas en electriciteit.) Allerhande kosten met inbegrip van de uitrusting van het personeel van de waterwegen.

Aangevraagd krediet : 395 000 000 frank.

Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :

1° Onderhoudskontrakten	F 59 500 000
-----------------------------------	--------------

Bedienen van kunstwerken; aandeel in de kosten van bediening der door de Stad Antwerpen gebouwde kunstwerken, exploitatie van veren, enz.

2° Werken buiten de onderhoudskontrakten	F 18 000 000
--	--------------

Deze post omvat het herstellen van strandhoofden, dijken, kaaimuren, het verstevigen en herstellen van oevers, taluds, steenglooingen; het herstellen en verzwaren van dijken; het overlagen van jaagpaden; het bouwen van remmingswerken, het vervangen van brugdekken; het vernieuwen van sluisdeuren; het herstellen van stuwmatieel; het leveren van naalden en kleppen voor stuwen; het leveren van dienstboten; het verven van kunstwerken; het verbeteren van de electromechanische inrichting der kunstwerken.

3° Uitgaven voor baggerwerken	F 281 000 000
---	---------------

Deze post omvat de baggerwerken in de Zeeschelde te Oostende, Blankenberghe, Nieuwpoort en Zeebrugge.

4° Onderhoud van de domeinduinen	F 2 500 000
--	-------------

5° Loyers, impositions, redevances relatifs aux terrains servant de dépôt de matériel et de matériaux; énergie électrique pour éclairage et force motrice, lignes téléphoniques et télégraphiques privées et fourniture d'eau potable aux bateliers (dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité). F 10 225 000

6° Exploitation des complexes des barrages de la Vesdre, de la Gileppe, de l'Ourthe et des adductions d'eau en partance du barrage de la Vesdre, bâtiments compris. F 6 500 000

Ce crédit doit couvrir les travaux et fournitures de toute nature pour l'exploitation et l'entretien des usines des ouvrages de génie civil, des bâtiments, des véhicules de toute nature, produits chimiques, carburants, lubrifiants, matériaux, matériels, assurances, courant électrique, etc., les prestations de personnel chimiste et autre par des effectifs mis à la disposition du service par des organismes étrangers à l'Administration.

7° Crédit à mettre à la disposition des services pour des dépenses de toute nature ne dépassant pas 10 000 francs F 10 800 000

8° Renflouement ou destruction de bateaux sombrés dans les voies navigables et réparation d'avaries occasionnées aux ouvrages. Travaux exécutés pour compte de tiers. Restitution des reliquats de cautions F 6 475 000

La nature des dépenses envisagées exclut la possibilité d'établir un programme de travaux.

26-5. Démolition des immeubles érigés en contravention aux dispositions de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962. Travaux exécutés pour compte de tiers.

Crédit sollicité : 75 000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour l'application des dispositions du chapitre III « Des sanctions » du titre IV de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

26-6. Service du Plan Vert, Entretien ordinaire des plantations, parcs, squares, etc. (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la fourniture d'eau, de gaz et d'électricité.)

Crédit sollicité : 10 000 000 de francs.

Le crédit demandé se répartit comme suit :

1° Entretien des plantations de parcs, squares, avenues plantées, jardins et pépinières de l'Etat	F 4 000 000
2° Elagage d'arbres de parcs, squares et avenues.	F 300 000
3° Petites entreprises de moins de 50 000 francs... ..	F 500 000
4° Fournitures diverses : fumier, engrais, plantes, etc.	F 1 000 000
5° Achat de matériel et mobilier	F 500 000
6° Eau, gaz, électricité, téléphone, combustibles, etc.	F 1 500 000
7° Dépenses sur avances de fonds	F 750 000
8° Réparation et entretien de matériel	F 500 000
9° Carburants, lubrifiants	F 750 000
10° Outillage divers	F 200 000

CHAPITRE IV.

AUTRES DEPENSES.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers. Achat de matériel, matériaux et fournitures, utilisation de main-d'œuvre.

Crédit sollicité : 5 400 000 francs.

Il n'est pas possible d'établir un programme détaillé de l'activité de cet organisme qui agit d'après les commandes qui lui sont faites. Le crédit sollicité doit couvrir les achats de matériel, de matériaux et de fournitures diverses nécessaires au fonctionnement du laboratoire, les salaires d'ouvriers du secteur privé mis à la disposition du laboratoire par leur entreprise ainsi que les frais de réparation et d'entretien

5° Huur, belastingen, cijzen betreffende de terreinen die als opslagplaats voor materieel en materialen dienen; elektrische energie voor verlichting en drijfkracht, private telefoon- en telegraaflijnen en leveren van drinkwater aan de schippers (uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de levering van water, gas en electriciteit) F 10 225 000

6° Exploitation van de complexen van de stuwdammen in de Vesder, in de Gileppe en in de Ourthe, alsmede van de watertoevoerleidingen vanaf de Vesderstuwdam, met inbegrip van de gebouwen F 6 500 000

Het krediet moet dienen voor de bekostiging van de werken en leveringen van alle aard voor de exploitatie en het onderhoud van de fabrieken, kunstwerken, gebouwen, voertuigen van alle aard, chemische produkten, motorbrandstoffen, smeermiddelen, materialen, materieel, verzekeringen, elektrische stroom, enz., de diensten van chemisch en ander personeel, verstrekt door krachten die ter beschikking van de dienst worden gesteld door niet tot de Administratie behorende instellingen.

7° Kredieten die ter beschikking van de diensten moeten worden gesteld voor uitgaven van alle aard die 10 000 frank niet overschrijden F 10 800 000

8° Lichten of slopen van in de waterwegen gezonken schepen en herstellen van aan de kunstwerken veroorzaakte schade. Werken uitgevoerd voor rekening van derden, Terugbetaling van de saldo's van borgtochten. F 6 475 000

De overwogen uitgaven laten uiteraard niet toe een programma van de werken op te maken.

26-5. Afbreken van gebouwen opgericht in strijd met de voorschriften van de wet van 29 maart 1962, houdende organisatie van de ruimtelijke ordeningen van de stedenbouw. Werken uitgevoerd voor rekening van derden.

Aangevraagd krediet : 75 000 frank.

Dit krediet is nodig in verband met de toepassing van de bepalingen van hoofdstuk III « Dwang- en strafbepalingen » van titel IV van de wet van 29 maart 1962 betreffende de organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw.

26-6. Dienst van het Groenplan. Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, squares, enz. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vorige dienstjaren betreffende de levering van water, gas en electriciteit.)

Aangevraagd krediet : 10 000 000 frank.

Het aangevraagd krediet is als volgt onderverdeeld :

1° Onderhoud van de beplantingen van parken, squares, lanen, tuinen en boomkwekerijen van de Staat	F 4 000 000
2° Snoeien van bomen, van parken, squares en lanen.	F 300 000
3° Kleine aannemingen van minder dan 50 000 frank.	F 500 000
4° Allerlei leveringen : stalmest, meststoffen, planten, enz.	F 1 000 000
5° Aankoop van materieel en meubilair	F 500 000
6° Water, gas, electriciteit, telefoon, brandstoffen, enz.	F 1 500 000
7° Uitgaven op geldvoorschotten	F 750 000
8° Herstellen en onderhouden van materieel	F 500 000
9° Brandstoffen, smeermiddelen	F 750 000
10° Diverse gereedschappen	F 200 000

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Waterbouwkundig laboratorium van Antwerpen. Aankoop van materieel, materialen en benodigdheden, ter beschikking stellen van werkkrachten.

Aangevraagd krediet : 5 400 000 frank.

Het is niet mogelijk een omstandig programma op te geven van de activiteit van de instelling, die werkt volgens de haar opgedragen taken. Het aangevraagd krediet moet dienen tot het dekken van de kosten van aankoop van materieel, materialen en allerlei benodigdheden die voor de werking van het laboratorium vereist zijn, evenals voor arbeidsprestaties van werklieden uit de private sector die door hun firma ter

des bâtiments occupés par cet organisme. D'autre part, le laboratoire doit assurer l'entretien des machines de bureau électriques dont une machine à calculer électronique Elliott 802.

28-2. Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. Organisation d'expositions, de conférences et de concours. Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. Films, matériel de propagande. Autres dépenses de même nature.

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Aucun programme détaillé ne peut être établi. Le Ministère des Travaux publics doit être en mesure de participer à des expositions qui seront organisées en 1964.

28-3. Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux, procédés de construction, transports, etc.

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Le crédit demandé se répartit comme suit :

1° Bureau des Ponts	F	150 000
2° Essais d'ordre général	F	100 000
3° Service d'Etude et de Contrôle de l'Infrastructure des Routes	F	100 000
4° Service du Trafic routier	F	150 000

28-4. Service de Topographie et de Photogrammétrie. Location et aménagement d'avions effectuant des vols photogrammétriques et fourniture d'essence pour ces avions.

Crédit sollicité : 350 000 francs.

Les vols photogrammétriques sont effectués par des avions loués par le Bureau de Topographie. Le crédit sollicité doit couvrir les frais de location, d'équipement et d'aménagement de ces avions ainsi que les dépenses pour fournitures d'essence.

28-5. Service d'Exploitation des Voies navigables. Confection de plaques d'immatriculation pour barquettes et bouées de pêche.

Crédit sollicité : 110 000 francs.

28-6. Affiliation à divers organismes.

Crédit sollicité : 195 000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

1° Association permanente internationale des Congrès de Navigation	F	10 000
2° Association permanente internationale des Congrès de la Route	F	6 000
3° Commission internationale des Grands Barrages	F	9 000
4° Association internationale de Recherches pour Travaux hydrauliques	F	3 000
5° Association belge pour l'Etude, l'Essai et l'Emploi des Matériaux	F	20 000
6° Centre belge d'Etude et de Documentation des Eaux	F	5 000
7° Divers organismes concernant l'urbanisme	F	50 000
8° Divers organismes concernant la photogrammétrie	F	1 000
9° Association permanente des Congrès belges de la Route	F	10 000
10° Association belge de l'Eclairage public (A.B.E.P.)	F	50 000
11° Centre belge d'Etude de la Corrosion (Cebelcor)	F	5 000
12° Cotisations dues à divers organismes par des fonctionnaires du Département et droits d'inscription à des congrès	F	13 000
13° Centre belge de Documentation et d'Information de la Construction (Cedoc)	F	3 000
14° Centre belge d'Etudes technologiques sur tuyauteries et accessoires (Becetel)	F	10 000

28-7. Prise de participation de l'Etat dans les associations de communes ayant pour objet le développement et l'aménagement du territoire.

Crédit sollicité : 2 000 000 de francs.

beschikking van de instelling worden gesteld en voor het uitvoeren van de herstellings- en onderhoudswerken aan de gebouwen der instelling. Bovendien moet het laboratorium het onderhoud verzekeren van de elektrische kantoormachines waaronder een elektronische calculator Elliott 802.

28-2. Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland. Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten alsmede ceremoniekosten. Inrichten van tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden. Staatstussenkomst in de kosten voor het inrichten van vaderlandlievende plichtigheden. Films, propagandamaterieel. Andere uitgaven van dezelfde aard.

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

Er kan geen omstandig programma worden opgemaakt. Aan het Ministerie van Openbare Werken moet de mogelijkheid worden gegeven deel te nemen aan de tentoonstellingen die in 1964 zullen worden ingericht.

28-3. Kosten van studies, onderzoekingen, laboratoriumproeven betreffende materialen, bouwmethodes, vervoer, enz.

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

Het aangevraagd krediet is als volgt onderverdeeld :

1° Bruggenbureau	F	150 000
2° Proeven van algemene aard	F	100 000
3° Dienst voor de Studie en Controle van de Onderbouw der Wegen	F	100 000
4° Verkeertechnische Dienst	F	150 000

28-4. Dienst voor Topografie en Fotogrammetrie. Huur en geschiktmaking van vliegtuigen die fotogrammetrische vluchten uitvoeren en levering van benzine voor die vliegtuigen.

Aangevraagd krediet : 350 000 frank.

De fotogrammetrische vluchten worden ondernomen met door de Topografische Dienst gehuurde vliegtuigen. Het aangevraagde krediet dient om de kosten van huur, uitrusting en de inrichting van deze vliegtuigen evenals de uitgaven voor benzine te dekken.

28-5. Exploitatiedienst der Scheepvaartwegen. Vervaardiging van nummerplaten voor bootjes en vissersboeien.

Aangevraagd krediet : 110 000 frank.

28-6. Toetreding tot verschillende organismen.

Aangevraagd krediet : 195 000 frank.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

1° Internationale permanente Vereniging voor scheepvaartcongressen	F	10 000
2° Internationale permanente Vereniging voor Wegencongressen	F	6 000
3° Internationale Commissie voor de Grote Stuwten	F	9 000
4° Internationale Vereniging voor de Studie inzake Waterbouwwerken	F	3 000
5° Belgische Vereniging voor de Studie, de Beproevingen en het Gebruik der Materialen	F	20 000
6° Belgisch Centrum voor Studie en Documentatie inzake Watervoorraden	F	5 000
7° Verschillende instellingen betreffende de stedenbouw	F	50 000
8° Verschillende instellingen betreffende de fotogrammetrie	F	1 000
9° Vaste Vereniging der Belgische Wegencongressen	F	10 000
10° Belgische Vereniging voor de openbare verlichting (A.B.E.P.)	F	50 000
11° Belgisch Centrum voor de Studie van de Invreting (Cebelcor)	F	5 000
12° Bijdragen door ambtenaren van het Departement verschuldigd aan verschillende instellingen en inschrijvingsgelden voor congressen	F	13 000
13° Belgisch Centrum voor Documentatie en Voorlichting van het Bouwbedrijf (Cedoc)	F	3 000
14° Belgisch Centrum voor Technologisch Onderzoek van huizen en toebehoren (Becetel)	F	10 000

28-7. Deelneming van de Staat in verenigingen van gemeenten die de ruimtelijke ontwikkeling en ordening tot doel hebben.

Aangevraagd krediet : 2 000 000 frank.

Il est indispensable que l'Etat puisse être représenté au sein des associations de communes ayant pour objet le développement et l'aménagement du territoire.

Le crédit sollicité est destiné à promouvoir la création d'intercommunales au sein desquelles le Département doit pouvoir jouer un rôle actif.

28-8. Service d'études hydrologiques et Service d'études d'Ouvrages d'Art hydrauliques.

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Le service doit étudier le régime des cours d'eau et procéder à des études intéressant les ouvrages d'art hydrauliques. Le crédit sollicité doit couvrir les achats de matériel (camionnette spécialement agencée pour le transport du personnel et de l'équipement : barque), les fournitures de matériel de mesure et d'équipement ainsi que les frais de laboratoire.

28-9. Frais de fonctionnement des commissions consultatives prévues par la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

Crédit sollicité : 10 000 000 de francs.

Le crédit sollicité doit permettre le fonctionnement de la Commission nationale de l'Aménagement du territoire, des Commissions consultatives régionales ainsi que des autres commissions dont la création est prévue par la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

28-10. Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir prononcées à charge de l'Etat par jugements et arrêts de nos Cours et Tribunaux fondés sur l'article 37 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme.

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Le crédit sollicité doit couvrir les indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir prononcées à charge de l'Etat et visées par la loi ci-dessus.

Art. 29. — Dépenses exceptionnelles.

29-1. Frais exceptionnels à exposer en vue d'assurer la fixation à Bruxelles du siège d'organisations internationales (*y compris baux à conclure, options à lever, accélération de mise en état des bureaux, fournitures, transports et main-d'oeuvre, installation de centrales téléphoniques et équipement électrique des locaux*). (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article.)

Crédit sollicité : 1 000 000 de francs.

La persistance de l'attitude d'attente des Communautés Européennes et la décision prise par les Ministres des Affaires étrangères des Gouvernements des Etats membres de surseoir à la désignation du siège des Communautés laissent supposer que l'Etat belge devra consentir l'avance de termes de loyer en 1964 et devra pouvoir couvrir certains besoins nouveaux des Communautés en matière de locaux.

29-2 (de 1963). Achat de matériel pour les laboratoires de photogrammétrie (*pour mémoire*).

Ces dépenses sont reprises à l'article 12-3 à partir de 1964.

Het is noodzakelijk dat de Staat vertegenwoordigd zij in verenigingen van gemeenten die de ruimtelijke ontwikkeling en ordening tot doel hebben.

Het aangevraagd krediet is bestemd om de oprichting te bevorderen van intercommunale verenigingen waarin het Departement een actieve rol moet kunnen vervullen.

28-8. Dienst voor Hydrologisch Onderzoek en Studiedienst voor Waterbouwwerken.

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

De dienst moet het regime van de waterwegen bestuderen en studies uitvoeren die waterbouwkundige kunstwerken aanbelangen. Het aangevraagd krediet moet de uitgaven dekken voor het aankopen van materieel (kleine vrachtwagen bijzonder ingericht voor het vervoer van het personeel en de uitrusting : boot), de leveringen van meet-instrumenten en uitrustingsmaterieel, evenals de laboratoriumkosten.

28-9. Werkingskosten van de commissies van advies voorgeschreven door de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw.

Aangevraagd krediet : 10 000 000 frank.

Het aangevraagd krediet moet dienen om de werking mogelijk te maken van de Nationale Commissie voor de Ruimtelijke Ordening, van de regionale commissies van advies en van de andere commissies die moeten worden ingesteld krachtens de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw.

28-10. Schadevergoedingen wegens bouw- of verkavelingsverbod, door de Staat verschuldigd ingevolge arresten en vonnissen van de Hoven en Rechtbanken, uitgesproken op grond van artikel 37 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw.

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Het aangevraagd krediet moet dienen voor het betalen van de schadevergoedingen wegens bouw- of verkavelingsverbod, door de Staat verschuldigd op grond van bovenvermelde wet.

Art. 29. — Uitzonderingsuitgaven.

29-1. Uitzonderlijke kosten om de zetel van internationale organisaties te Brussel te vestigen (*daarin begrepen de te sluiten huurcontracten, de op te nemen opties, bespoedigen van de geschiktmaking der kantoren, leveringen, vervoer en arbeidsloon, installatie van telefooncentrales en elektrische inrichting van de lokalen*). (De achterstallige schuldvoorderingen mogen op dit artikel aangerekend worden.)

Aangevraagd krediet : 1 000 000 frank.

Daar de Europese Gemeenschappen een afwachtende houding blijven aannemen en de Ministers van Buitenlandse Zaken van de Regeringen der Staten Leden besloten hebben de aanwijzing van de zetel der Gemeenschappen uit te stellen, mag worden aangenomen dat de Belgische Staat in 1964 huren zal moeten voorschieten en in sommige nieuwe behoeften van de Gemeenschappen inzake lokalen zal moeten voorzien.

29-2 (van 1963). Aankoop van materieel voor de laboratoria voor fotogrammetrie (*pro memoria*).

Deze uitgaven worden, vanaf 1964, bij artikel 12-3 opgenomen.

TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE II.

CRÉDITS RELATIFS AUX AVANCES.

Art. 64.411. — *Avance récupérable à l'Office de la Navigation pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.*

(En milliers de francs. —

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit de paiement sollicité :

49 550 000 francs.

Le défaut de relèvement des droits de navigation impose à l'Etat l'obligation d'avancer les fonds nécessaires pour couvrir le déficit d'exploitation de l'Office et certaines dépenses d'investissement.

CHAPITRE IV.

CRÉDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.

Routes.

Art. 64.441. — *Aménagement et amélioration de plantations et espaces verts sur les dépendances et aux abords des routes et autoroutes.*

(En milliers de francs. —

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit d'engagement sollicité :
10 000 000 de francs.Crédit de paiement sollicité :
1 000 000 de francs.

Aménagement et amélioration de plantations et espaces
verts.

23 151

8 393

10 000

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK II.

KREDIETEN BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.

Art. 64.411. — *Terugvorderbaar voorschot aan de Dienst der Scheepvaart om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn uitbatingsontvangsten.*

In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12		13	14

Aangevraagd betalingskrediet:

49 550 000 frank.

Bij gebrek aan verhoging der scheepvaartrechten is de Staat er toe verplicht de nodige gelden tot het dekken van het uitbatingsdeficit van de Dienst alsmede zekere investeringsuitgaven voor te schieten.

— — 67 489 49 550 117 039

HOOFDSTUK IV.

KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.

Wegen.

Art. 64.441. — *Aanpassing en verbetering van beplantingen en groene ruimten op en langs de wegen en de autosnelwegen.*

In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12		13	14

Aangevraagd vastleggingskrediet:
10 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet:
1 000 000 frank.

41 544 21 090 9 411 1 000 31 501 Aanpassing en verbetering van beplantingen en groene ruimten.

Voies hydrauliques.

Art. 64.462. — Cours d'eau.

(En milliers de francs. —

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1963	Autorisations nouvelles 1964
		Corspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1963	Nieuwe machtigingen 1964
1	2	3	4	5	6	7

Crédit d'engagement sollicité :
2 370 000 000 de francs.Crédit de paiement sollicité :
1 300 000 000 de francs.

COURS D'EAU 23 558 647 23 808 647 9 442 914 1 977 501 2 370 000

2 000 tonnes.

Canal circulaire de Gand 1 150 000 1 289 736 764 736⁽¹⁾ 350 000 175 000Escaut maritime entre Gand et Anvers et affluents
(divers gabarits) (y compris diques appartenant aux
administrations poldériennes, art. 102 de la loi du
3 juin 1957) 1 200 000 — 49 306⁽¹⁾ 100 000 100 000

Canal Albert — — — — 262 000

Basse-Meuse 200 000 350 000 — 200 000 150 000

1 350 tonnes.

Canal Charleroi-Bruxelles 1 470 000 3 421 735 3 146 735⁽¹⁾ 100 000 175 000Basse-Sambre 1 250 000 1 553 354 580 354⁽¹⁾ 360 000 485 000Haute-Meuse 2 550 000 — 329 898⁽¹⁾ 100 000 200 000Canal du Centre 2 600 000 — 363 318⁽¹⁾ 35 000 50 000Haut-Escaut 2 180 000 — 115 685⁽¹⁾ 125 000 220 000Canal Nimy-Blaton-Péronnes — — 268 645⁽¹⁾ — 40 000Canal Bossuit-Courtrai — — 17 866⁽¹⁾ 20 000 20 000Nèthe inférieure — — 26 022⁽¹⁾ 30 000 40 000Canal de la Nèthe — — 1 001⁽¹⁾ 8 000 8 000

300-600 tonnes.

Yser — — 683⁽¹⁾ 50 000 50 000Dendre 1 000 000 — 7 457⁽¹⁾ 50 000 90 000Canal Saint-Ghislain-Condé et Haine en amont de
Saint-Ghislain 240 000 — 3 624⁽¹⁾ 100 000 50 000

Canal Kwaadmechelen-Dessel — — — 30 000 30 000

Durme — — 8 831⁽¹⁾ 40 000 40 000Demer — — 125⁽¹⁾ 20 000 20 000

Divers :

Dépenses supplémentaires se rattachant à des entrepri-
ses adjudgées au cours des exercices antérieurs. —
Imprévus. — Frais d'études. — Acquisitions — — 140 000⁽¹⁾ 129 000 165 000

Travaux prévus ou adjudgés antérieurement — — 3 618 628 130 501 —

(1) A partir du 1^{er} janvier 1960.

Waterwegen.

Art. 64.462. — Waterlopen.

In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

Aangevraagd vastleggingskrediet :
2 370 000 000 frank.Aangevraagd betalingskrediet :
1 300 000 000 frank.

13 790 415 5 173 286 1 728 990 1 300 000 8 202 276

WATERLOPEN.

2 000 ton.

1 289 736 188 736⁽¹⁾ 350 000 225 000 763 736

Ringvaart te Gent.

Zeeschelde tussen Gent en Antwerpen en bijrivieren
(verschillende profielen) (dijken toebehorend aan Pol-
derbesturen inbegrepen, art. 102 van de wet van
3 juni 1957).249 306 25 826⁽¹⁾ 20 000 25 000 70 826

262 000 — — 10 000 10 000

Albertkanaal.

350 000 — 20 000 40 000 60 000

Beneden-Maas.

1 350 ton.

3 421 735 955 772⁽¹⁾ 475 000 355 000 1 785 772

Kanaal Charleroi-Brussel.

1 425 354 187 408⁽¹⁾ 225 000 200 000 612 408

Beneden-Samber.

629 898 79 500⁽¹⁾ 100 000 85 000 264 500

Boven-Maas.

448 318 12 701⁽¹⁾ 10 000 70 000 92 701

Kanaal van het Centrum.

460 685 77 246⁽¹⁾ 100 000 80 000 257 246

Boven-Schelde.

308 645 205 016⁽¹⁾ 30 000 10 000 245 016

Kanaal Nimy-Blaton-Péronnes.

57 866 10 377⁽¹⁾ 5 000 7 000 22 377

Kanaal Bossuit-Kortrijk.

96 022 2 210⁽¹⁾ 15 000 12 000 29 210

Beneden-Nete.

17 001 1 001⁽¹⁾ 2 000 3 000 6 001

Netekanaal.

300-600 ton.

100 683 683⁽¹⁾ 8 000 10 000 18 683

Ijzer.

147 457 1 760⁽¹⁾ 25 000 20 000 46 760

Dender.

153 624 3 624⁽¹⁾ 25 000 25 000 53 624Kanaal Saint-Ghislain-Condé en Haine opwaarts Saint-
Ghislain.

60 000 — 8 000 7 000 15 000

Kanaal Kwaadmechelen-Dessel.

88 831 8 831⁽¹⁾ 8 000 13 000 29 831

Durme.

40 125 — 3 000 3 000 6 000

Demer.

Diversen ;

434 000 135 000⁽¹⁾ 100 000 60 000 295 000Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die
tijdens de vorige dienstjaren werden aanbesteed, —
Onvoorziene. — Studiekosten. — Aankopen.

3 749 129 3 277 595 199 990 40 000 3 517 585

Werken vroeger voorzien of aanbesteed.

⁽¹⁾ Vanaf 1 januari 1960

Art. 64.463. — Côte, ports maritimes et leurs voies d'accès.

(En milliers de francs. —

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1963	Autorisations nouvelles 1964	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1963	Nieuwe machtigingen 1964	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit d'engagement sollicité :
1 480 000 000 de francs.

Crédit de paiement sollicité :
430 000 000 de francs.

Ports maritimes et côte	7 021 965	7 321 965	1 945 019	1 752 257	1 480 000
Escaut en aval d'Anvers et ses liaisons avec les pas- ses profondes en mer	2 400 000	—	97 720 ⁽¹⁾	200 000	300 000
Canal Gand-Terneuzen	2 300 000	2 550 000	690 018 ⁽¹⁾	440 000	640 000
Port de Bruges et de Zeebrugge-Canal Baudouin ...	850 000	—	403 984 ⁽¹⁾	300 000	300 000
Port d'Ostende	—	—	3 466 ⁽¹⁾	80 000	120 000
Travaux maritimes, défense de la côte, ports de Nieu- port et de Blankenberghe	300 000	—	124 546 ⁽¹⁾	50 000	100 000
Divers :					
Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des exercices antérieurs. Imprévus.	—	—	—	15 000	20 000
Frais d'études	—	—	—	—	—
Travaux prévus ou adjudgés antérieurement	—	—	625 285	667 257	—

(1) À partir du 1^{er} janvier 1960.

Art. 64.474. — Barrages-réservoirs et adductions.

(En milliers de francs. —

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1963	Autorisations nouvelles 1964	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1963	Nieuwe machtigingen 1964	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit d'engagement sollicité :
165 000 000 de francs.

Crédit de paiement sollicité :
65 000 000 de francs.

BARRAGES-RESERVOIRS ET ADDUCTIONS ...	3 336 652	3 255 652	255 063	347 542	165 000
Barrage de la Vesdre, adductions et versants	300 000	—	—	69 000	90 000
Barrage de la Gileppe	350 000	—	—	40 000	10 000
Barrage du Ry de Rome	—	—	—	—	40 000
Barrage des deux Ourthes	—	—	—	—	5 000
Divers :					
Dépenses supplémentaires se rattachant à des entre- prises adjudgées au cours des exercices antérieurs.	—	—	—	25 000	20 000
Imprévus. Frais d'études. Acquisitions	—	—	—	—	—
Travaux prévus ou adjudgés antérieurement	—	—	255 063	213 542	—

Art. 64.463. — *Kust, zeehavens en hun toegangswegen.**In duizendtallen frank.)*

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

Aangevraagd vastleggingskrediet :
1 480 000 000 frank.Aangevraagd betalingskrediet :
430 000 000 frank.

5 177 276	1 204 800	688 925	430 000	2 323 725	Zeehavens en kust.
597 720	24 590 (1)	100 000	75 000	199 590	Schelde afwaarts Antwerpen en haar verbindingen met de diepe passen in zee
1 770 018	570 665 (1)	250 000	130 000	950 665	Kanaal Gent-Terneuzen.
1 003 984	136 569 (1)	75 000	75 000	286 569	Haven van Brugge en Zeebrugge-Boudewijnkanaal.
203 466	3 466 (1)	10 000	30 000	43 466	Haven te Oostende.
274 546	41 465 (1)	15 000	30 000	86 465	Werken in zee, kustbescherming, havens te Nieuwpoort en te Blankenberge.
					Diversen :
35 000	—	10 000	10 000	20 000	Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige dienstjaren werden aanbesteed. Onvoorziene. Studiekosten.
1 292 542	428 045	228 925	80 000	736 970	Werken vroeger voorzien of aanbesteed.

(1) Vanaf 1 januari 1960.

Art. 64.474. — *Stuwdammen en toevoerleidingen.**In duizendtallen frank.)*

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

Aangevraagd vastleggingskrediet :
165 000 000 frank.Aangevraagd betalingskrediet :
65 000 000 frank.

767 605	150 393	86 789	65 000	302 182	STUWDAMMEN EN TOEVOERLEIDINGEN.
159 000	—	5 000	15 000	20 000	Vesderstuwdam, toevoerleidingen en hydrografische bekkens
50 000	—	10 000	5 000	15 000	Gileppestuwdam.
40 000	—	—	8 000	8 000	Stuwdam van de Ry de Rome.
5 000	—	—	3 000	3 000	Stuwdam van de twee Ourthes.
					Diversen :
45 000	—	15 000	20 000	35 000	Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige dienstjaren werden aanbesteed. Onvoorziene. Studiekosten. Aankopen.
468 605	150 393	56 789	14 000	221 182	Werken vroeger voorzien of aanbesteed.

Bâtiments.

Art. 64.481. — *Crédit à verser au compte spécial de la Banque Nationale à mettre à la disposition de M. le Ministre de l'Education Nationale et de la Culture (exécution de la loi du 22 avril 1958, modifiée par la loi du 29 mai 1959).*

(En milliers de francs. —

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1963	Autorisations nouvelles 1964	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1963	Nieuwe machtigingen 1964	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit de paiement sollicité :
1 700 000 000 de francs.

Art. 64.498. — *Etablissement des Ecoles européennes à Uccle et Mol, y compris acquisitions de biens immeubles et honoraires d'architectes. Le remboursement des dépenses effectuées par le Fonds des Constructions scolaires et parascolaires de l'Etat peut être imputé à la charge de cet article.*

(En milliers de francs. —

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1963	Autorisations nouvelles 1964	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1963	Nieuwe machtigingen 1964	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit d'engagement sollicité :
31 500 000 francs.

Crédit de paiement sollicité :
5 000 000 de francs.

— — — 30 000 80 000 31 500

Les crédits sollicités comprennent un montant de 20 millions de francs représentant la première tranche du remboursement des dépenses consenties par le Fonds des constructions scolaires et parascolaires de l'Etat pour la construction et l'équipement des écoles européennes d'Uccle et de Mol.

Art. 64.501. — *Construction et aménagement de divers centres administratifs. (Acquisitions, Honoraires d'architectes et étude du chauffage urbain à Bruxelles et à Charleroi.)*

(En milliers de francs. —

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1963	Autorisations nouvelles 1964	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1963	Nieuwe machtigingen 1964	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit d'engagement sollicité :
640 000 000 de francs.

Crédit de paiement sollicité :
200 000 000 de francs.

		2 508 904	2 548 904	1 083 307	758 841	640 000
1	Cité administrative de Bruxelles. — Continuation ...	750 000	1 760 586	960 586 ⁽¹⁾	350 000	450 000
2	Bruxelles. Centre administratif rue de Louvain. — Continuation	—	—	—	40 000	20 000
3	Bruxelles, rue de la Régence 52-54, complexe des Finances. — Continuation	—	—	—	60 000	30 000
4	Bruges, Centre administratif. — Construction	—	—	—	—	40 000
5	Liège. Centre administratif. — Construction ...	—	—	—	—	50 000
6	Divers centres administratifs. Acquisitions et divers travaux urgents et imprévus ...	—	—	—	5 000	50 000
	Travaux prévus ou adjugés antérieurement ...	—	—	122 721	303 841	—

(¹) Depuis le 1^{er} janvier 1956.

Gebouwen.

Art. 64.481. — *Krediet te storten op een speciale rekening van de Nationale Bank ter beschikking te stellen van de heer Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur (uitvoering van de wet van 22 april 1958, gewijzigd door de wet van 29 mei 1959).*

In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

— — 1 700 000 1 700 000 3 400 000 Aangevraagd betalingskrediet :
1 700 000 000 frank.

Art. 64.498. — *Vestiging van de Europese Scholen te Ukkel en te Mol, aankoop van onroerende goederen en architectenhonoraria inbegrepen. De terugbetaling van de door het Fonds voor Schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van het Rijk gedane uitgaven mag op dit artikel worden aangerekend.*

In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

141 500 28 919 50 000 5 000 83 919 Aangevraagd vastleggingskrediet :
31 500 000 frank.
Aangevraagd betalingskrediet :
5 000 000 frank.

De aangevraagde kredieten bevatten een som van 20 miljoen frank als eerste tranche van de terugbetaling der uitgaven die door het Fonds voor schoolgebouwen en gebouwen in schoolverband van het Rijk werden gedaan voor de bouw en de inrichting van de Europese Scholen te Ukkel en te Mol.

Art. 64.501. — *Bouwen en inrichten van diverse administratieve centra. (Aankopen. Architectenhonoraria en studie van de stadsverwarming te Brussel en te Charleroi.)*

In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

Aangevraagd vastleggingskrediet :
640 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet :
200 000 000 frank.

2 482 148	656 440	339 782	200 000	1 196 222		
1 760 586	536 574 ⁽¹⁾	220 000	125 000	881 574	Administratieve wijk te Brussel. — Voortzetting.	1
60 000	—	20 000	20 000	40 000	Brussel. Administratief centrum aan de Leuvense weg. — Voortzetting.	2
90 000	—	20 000	25 000	45 000	Brussel. Complex van Financiën, Regentiestraat, 52-54. — Voortzetting.	3
40 000	—	—	4 000	4 000	Brugge. Administratief centrum. — Bouwen.	4
50 000	—	—	5 000	5 000	Luik. Administratief centrum. — Bouwen.	5
55 000	—	5 000	10 000	15 000	Diverse administratieve centra. Aankopen en diverse dringende en onvoorziene werken.	6
426 562	119 866	74 782	11 000	205 648	Werken vroeger voorzien of aanbesteed.	

⁽¹⁾ Vanaf 1 januari 1956.

Art. 64.502. — Construction, transformation et aménagement des bâtiments de l'Etat. Travaux de parachèvement des bâtiments royaux. Dépenses diverses, y compris acquisitions, expropriations d'immeubles et de terrains et honoraires d'architectes.

(En milliers de francs. —

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1963	Autorisations nouvelles 1964	
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1963	— Nieuwe machtigingen 1964	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit d'engagement sollicité :
700 000 000 de francs.

Crédit de paiement sollicité :
580 000 000 de francs.

	17 443 861	17 293 861	3 532 585	752 864	700 000
A. — Justice :					
Centre pénitentiaire à Paifve. Prisons de Charleroi et Liège. Centres de Assebroek et Ruisseledé ...	—	—	—	110 000	150 000
B. — Intérieur et Fonction publique ...	—	—	—	—	50 000
C. — Education nationale et Culture :					
Bruxelles. Mont des Arts et Bibliothèque Albert 1 ^{er} ...	900 000	1 387 000	693 008 (1)	—	140 000
Gand. Hôpital universitaire ...	650 000	935 000	370 105 (1)	40 000	1 000
Musée de Mariemont. Musées royaux et divers ...	—	—	—	80 000	10 000
D. — Affaires étrangères ...	—	—	—	—	2 000
E. — Finances ...	—	—	—	35 000	40 000
F. — Affaires économiques et Energie ...	—	—	—	5 000	1 000
G. — Agriculture ...	—	—	—	35 000	30 000
H. — Communications :					
Administration de la Marine ...	—	—	—	—	5 000
I. — Postes, Télégraphe et Téléphone ...	—	—	—	30 000	40 000
J. — Travaux publics ...	—	—	—	5 000	7 000
K. — Santé publique et Famille ...	—	—	—	20 000	20 000
L. — Gendarmerie ...	—	—	—	50 000	90 000
M. — Prévoyance sociale ...	—	—	—	—	2 000
N. — Emploi et Travail ...	—	—	—	—	1 000
O. — Dépenses diverses :					
Acquisitions, expropriations d'immeubles et terrains, etc.	—	—	—	85 000	90 000
P. — Travaux de parachèvement :					
Divers travaux aux bâtiments royaux à Bruxelles, Laeken et Anvers. Divers travaux artistiques. Charleroi. Institut du Verre. Construction du complexe. Décomptes à des entreprises en cours et travaux urgents et imprévus ...	—	—	—	68 000	21 000
Travaux prévus ou adjugés antérieurement ...	—	—	2 469 472	189 864	—

(1) Depuis le 1^{er} janvier 1956.

Art. 64.502. — *Bouwen, verbouwen en geschiktmaken van Rijksgebouwen. Afwerking van koninklijke gebouwen. Diverse uitgaven, aankopen, onteigeningen van gebouwen en gronden en architectenhonoraria inbegrepen.*

In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

					Aangevraagd vastleggingskrediet : 700 000 000 frank.	
					Aangevraagd betalingskrediet : 580 000 000 frank.	
4 985 449	2 382 030	740 063	580 000	3 702 093	A. — Justitie :	
260 000	—	35 000	50 000	85 000	Strafcentrum te Palfve. Gevangenissen te Charleroi en Luik. Centra te Assebroek en Ruisselede.	
50 000	—	—	8 000	8 000	B. — Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt.	
					C. — Nationale Opvoeding en Cultuur :	
833 008	568 077 ⁽¹⁾	80 000	50 000	698 077	Brussel. Kunstberg en Bibliotheek Albert. I.	
411 105	262 195 ⁽¹⁾	50 000	50 000	362 195	Gent. Akademisch Ziekenhuis.	
90 000	—	20 000	30 000	50 000	Museum van Mariemont. Koninklijke musea en diversen.	
2 000	—	—	2 000	2 000	D. — Buitenlandse Zaken.	
75 000	—	15 000	16 000	31 000	E. — Financiën.	
6 000	—	5 000	1 000	6 000	F. — Economische Zaken en Energie.	
65 000	—	30 000	10 000	40 000	G. — Landbouw.	
					H. — Verkeerswezen :	
5 000	—	—	3 000	3 000	Bestuur der Zeevaart.	
70 000	—	30 000	10 000	40 000	I. — Posterijen, Telegraaf en Telefoon.	
12 000	—	5 000	3 000	8 000	J. — Openbare Werken.	
40 000	—	12 000	7 000	19 000	K. — Volksgezondheid en Gezin.	
140 000	—	40 000	25 000	65 000	L. — Rijkswacht.	
2 000	—	—	1 000	1 000	M. — Sociale Voorzorg.	
1 000	—	—	1 000	1 000	N. — Tewerkstelling en Arbeid.	
					O. — Diverse Uitgaven :	
175 000	—	80 000	70 000	150 000	Aankopen en onteigeningen van gebouwen en gronden, enz.	
					P. — Voltooiingswerken :	
89 000	—	20 000	40 000	60 000	Afwerking van de koninklijke gebouwen te Brussel, Laken en Antwerpen. Diverse kunstwerken. Charleroi. Glasinstituut. Bouw van het complex. Verrekeningen betreffende in uitvoering zijnde aannemingen, alsmede dringende en onvoorziene werken.	
2 659 336	1 551 758	318 063	203 000	2 072 821	Werken vroeger voorzien of aanbesteed.	

⁽¹⁾ Vanaf 1 januari 1956.

§ 2. Crédits générateurs d'autres biens patrimoniaux.

Urbanisme.

Art. 64.561. — Exécution de l'article 8 de la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds national du logement et de la loi du 27 juin 1956. — Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux.

(En milliers de francs. —

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1963	Autorisations nouvelles 1964	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1963	Nieuwe machtigingen 1964	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit d'engagement sollicité :
400 000 000 de francs.

—

—

2 333 511

400 000

400 000

Crédit de paiement sollicité :
380 000 000 de francs.

Conformément aux dispositions de l'article 8 de la loi du 15 avril 1949, instituant un Fonds National du Logement, laquelle loi a été complétée par celle du 27 juin 1956, l'Etat prend intégralement à sa charge l'exécution de tous les travaux d'aménagement, d'équipement (égouts, eau, etc., y compris les raccordements particuliers, plantations, etc.) et d'assainissement des voiries nécessaires à la réalisation des objectifs visés par ces lois.

L'ampleur du programme à réaliser est telle que les services des Ponts et Chaussées ne peuvent suffire pour en assurer une exécution suffisamment rapide. Pour remédier à cette situation, il importe que l'Administration de l'Urbanisme puisse faire appel à des auteurs de projets privés, dont les honoraires seraient supportés par l'Etat.

Par ailleurs, il y a intérêt à ce que les voiries soient équipées avant la construction des habitations et non après, dans le double but de réduire le coût de la construction et d'éviter les pertes de location des immeubles qui ne peuvent être habités faute d'équipement urbain.

Dans le même domaine, le Département doit également pouvoir disposer des crédits nécessaires pour la liquidation des dépenses occasionnées par la création de cités construites en vue d'assurer le logement des sinistrés et des mineurs.

Art. 64.566. — Reconversion économique. — Acquisition et aménagement de terrains industriels. Travaux d'infrastructure y afférents.
Dépenses diverses.

(En milliers de francs. —

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1963	Autorisations nouvelles 1964	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1963	Nieuwe machtigingen 1964	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit d'engagement sollicité :
400 000 000 de francs.

—

—

79 238

620 762

400 000

Crédit de paiement sollicité :
25 000 000 de francs.

Les crédits sollicités doivent permettre la réalisation du programme gouvernemental en matière de reconversion économique.

§ 2. Kredieten die andere patrimoniale goederen voortbrengen.

Stedebouw.

Art. 64.561. — *Uitvoering van artikel 8 van de wet van 15 april 1949 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de huisvesting en der wet van 27 juni 1956. — Kosten in verband met het opmaken van de ontwerpen, uitvoering van en toezicht over de werken.*

In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

3 133 511 1 737 989 475 047 380 000 2 593 036

Aangevraagd vastleggingskrediet:
400 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet:
380 000 000 frank.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 8 van de wet van 15 april 1949, tot instelling van een Nationaal Fonds voor de huisvesting, welke wet werd aangevuld door deze van 27 juni 1956 neemt de Staat de uitvoering volledig te zijnen laste van de aanpassings-, uitrustings- (riolering, water, enz., met inbegrip van particuliere aansluitingen, beplantingen, enz.) en saneringswerken van de wegen, die voor de verwezenlijking van de door die wetten voorziene oogmerken nodig zijn.

De omvang van het te verwezenlijken programma is zodanig dat de diensten van Bruggen en Wegen niet toereikend zijn om er een voldoende vlugge uitvoering van te verzekeren. Om die toestand te verhelpen, moet het Bestuur van de Stedebouw een beroep kunnen doen op private ontwerpers waarvan de honoraria door de Staat gedragen zouden worden.

Het is ten andere voordeliger de wegen uit te rusten vóór het bouwen van de huizen en niet daarna, met het tweevoudig doel de kostprijs van de constructie te verminderen en het huurverlies van de huizen die niet, bij gebrek aan stedebouwkundige uitrusting kunnen bewoond worden, te vermijden.

Het Departement moet hier eveneens over de nodige kredieten kunnen beschikken voor de vereffening van de uitgaven die veroorzaakt worden door de oprichting van wijken gebouwd met het oog op de huisvesting van geteisterden en van mijnwerkers.

Art. 64.566. — *Economische omschakeling. — Aankoop en aanleg van industrieterreinen. Daarop betrekking hebbende onderbouwwerken. Diverse uitgaven.*

In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

1 100 000 — 700 000 25 000 725 000

Aangevraagd vastleggingskrediet:
400 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet:
25 000 000 frank.

De aangevraagde kredieten moeten dienen voor het Regeringsprogramma inzake economische omschakeling.

§ 3. Subventions aux pouvoirs subordonnés.

Voies hydrauliques.

Art. 64.592. — Ports maritimes et port autonome de Liège.

(En milliers de francs. —

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1963	Autorisations nouvelles 1964	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1963	Nieuwe machtigingen 1964	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit d'engagement sollicité :
980 000 000 de francs.Crédit de paiement sollicité :
700 000 000 de francs.PORTS MARITIMES ET PORT AUTONOME DE
LIEGE.

	8 725 196	8 925 196	3 043 310	971 549	980 000
Port d'Anvers	4 400 000 ⁽¹⁾	—	2 780 040 ⁽²⁾	580 000	800 000
Port de Gand	1 200 000	—	100 000	100 000	50 000
Port de Bruxelles. Canal Bruxelles-Rupel	—	—	—	—	100 000
Port autonome de Liège	100 000	250 000	40 310	20 000	20 000
Divers :					
Dépenses supplémentaires se rattachant à des entre- prises adjudgées au cours des exercices antérieurs.	—	—	—	10 000	10 000
Imprévus. Frais d'études	—	—	—	—	—
Travaux prévus ou adjudgés antérieurement	—	—	122 960	261 549	—

⁽¹⁾ Lois des 5 juillet 1956 et 15 avril 1958.⁽²⁾ Depuis le 1^{er} janvier 1956.

Art. 64.602. — Démergement.

(En milliers de francs. —

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1963	Autorisations nouvelles 1964	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1963	Nieuwe machtigingen 1964	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit d'engagement sollicité :
110 000 000 de francs.Crédit de paiement sollicité :
100 000 000 de francs.

	1 140 000	1 170 000	454 957	155 611	110 000
1 DEMERGEMENT	540 000 ⁽¹⁾	570 000	184 389 ⁽¹⁾	105 611	60 000
Part du Ministère des Travaux publics dans les dépenses à résulter des travaux de démergement exécutés par l'« Association Intercommunale I.D.E.A. Hennu- yère ».					
2 Meuse	600 000 ⁽²⁾	—	270 568 ⁽²⁾	50 000	50 000
Part du Ministère des Travaux publics dans les dépenses à résulter des travaux de démergement exécutés par l'Association Intercommunale pour le démergement des communes de la région de Liège.					

⁽¹⁾ Depuis le 1^{er} janvier 1960.⁽²⁾ Depuis le 1^{er} janvier 1956.

Waterwegen.

§ 3. Subsidien aan ondergeschikte besturen.

In duizendtallen frank.)

Art. 64.592. — Zeehavens en autonome haven van Luik.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12		13	14

Aangevraagd vastleggingskrediet :
980 000 000 frank.Aangevraagd betalingskrediet :
700 000 000 frank.

4 994 859	1 449 993	997 035	700 000	3 147 028	ZEEHAVENS EN AUTONOME HAVEN VAN LUIK.
4 160 040	1 286 084 ⁽²⁾	680 000	550 000	2 516 084	Haven van Antwerpen.
250 000	90 308	75 000	30 000	195 308	Haven van Gent.
100 000	—	—	15 000	15 000	Haven van Brussel. Kanaal Brussel-Rupel.
80 310	14 344	35 000	15 000	64 344	Autonome haven van Luik.
					Diversen :
20 000	—	8 000	10 000	18 000	Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige dienstjaren werden aanbesteed. Onvoorziene. Studiekosten.
384 509	59 257	199 035	80 000	338 292	Werken vroeger voorzien of aanbesteed.

⁽¹⁾ Wetten van 5 juli 1956 en 15 april 1958.⁽²⁾ Vanaf 1 januari 1956.

Art. 64.602. — Ontwatering.

In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12		13	14

Aangevraagd vastleggingskrediet :
110 000 000 frank.Aangevraagd betalingskrediet :
100 000 000 frank.

720 568	327 065	253 502	100 000	680 567	ONTWATERING.	
350 000	74 338	185 661	50 000	309 999	Haine.	1
					Aandeel van het Ministerie van Openbare Werken in de uitgaven wegens ontwateringswerken uitgevoerd door de « Association Intercommunale I.D.E.A. Hennuyère ».	
370 568	252 727	67 841	50 000	370 568	Maas.	2
					Aandeel van het Ministerie van Openbare Werken in de uitgaven wegens ontwateringswerken uitgevoerd door de « Association Intercommunale pour le démergement des communes de la région de Liège ».	

⁽¹⁾ Vanaf 1 januari 1960.⁽²⁾ Vanaf 1 januari 1956.

Art. 64.603. — *Assèchement des polders du Pays de Waas, y compris expropriations, frais d'études et de surveillance.*
(Convention du 5 janvier 1938. Avenant du 25 mai 1948.)

(En milliers de francs. —

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964
1	2	3	4	5	6	7

Crédit d'engagement sollicité :
15 000 000 de francs.

—

—

7 000⁽¹⁾

11 000

15 000

Crédit de paiement sollicité :
6 000 000 de francs.

Exécution du 1^o de l'article premier de l'avenant du
25 mai 1948 à la Convention du 5 janvier 1938 entre
l'Etat et la province de la Flandre Orientale.

Intervention de 100 % dans les travaux d'assèchement,
les expropriations et les frais d'études et de sur-
veillance.

(1) Depuis le 1^{er} janvier 1959.

Art. 64.603. — Droogmaken van de polders van het land van Waas, inbegrepen onteigeningen, kosten voor studie en toezicht.
(Overeenkomst van 5 januari 1938. Bijakte van 25 mei 1948.)

In duizendtallen frank.)

		CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN				TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12	13		14

33 000

6 696⁽¹⁾

7 000

6 000

19 696

Aangevraagd vastleggingskrediet:
15 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet:
6 000 000 frank.

Uitvoeren van het 1° van het eerste artikel van de
bijakte van 25 mei 1948 aan de Overeenkomst van
5 januari 1938 tussen het Rijk en de provincie Oost-
Vlaanderen.

Tussenkomst van 100 % in de droogmakingswerken,
de onteigeningen en de kosten voor studie en toe-
zicht.

⁽¹⁾ Vanaf 1 januari 1959.

Urbanisme.

Art. 64.611. — Subsidés aux administrations publiques subordonnées
en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :

(En milliers de francs. —)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME — PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT — VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1963	Autorisations nouvelles 1964
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1963	Nieuwe machtigingen 1964
1	2	3	4	5	6	7
	1° du Ministère des Travaux publics (pour mémoire).	—	—	3 066 338 ⁽¹⁾	—	—
	2° du Ministère de l'Education nationale et de la Culture (pour mémoire)	—	—	1 226 512 ⁽¹⁾	24 808	—
	3° du Ministère de la Justice	—	—	501 909 ⁽¹⁾	85 000	85 000
	Crédit d'engagement sollicité : 85 000 000 de francs.					
	Crédit de paiement sollicité : 50 000 000 de francs.					
	4° du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique.	—	—	89 885 ⁽¹⁾	—	—
	Crédit de paiement sollicité : 8 000 000 de francs.					
	5° du Ministère des Communications (pour mémoire).	—	—	2 829 ⁽¹⁾	—	—

(Selon les besoins des services, les crédits pourront être transférés d'un littéra à l'autre, par arrêté royal contresigné par les Ministres intéressés.)

L'allocation des subsides dont question ci-dessus est réglée par l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, complété et modifié par les arrêtés royaux des 26 septembre 1951, 1^{er} juillet 1952, 27 avril 1956, 27 mars 1957, 2 février 1959, 1^{er} février 1960 et 2 juin 1961.

Les programmes introduits par les administrations subordonnées comprennent les catégories suivantes de travaux :

1. Ministère des Travaux publics.

Voirie provinciale et communale : construction, amélioration, réfection, balisage et signalisation. Egouts. Etablissement de réseaux d'énergie électrique. Bâtiments provinciaux et communaux; maisons communales, habitations du personnel enseignant, etc. Urbanisation d'agglomérations. Ports et voies navigables des administrations publiques subordonnées. Divers. Entretien ordinaire des routes provinciales, des chemins vicinaux de grande communication dont question à l'article 2-1, 2°, c, de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949.

L'article 10 de la présente loi prévoit le financement intégral de ces travaux subventionnés par le Crédit Communal de Belgique.

2. Ministère de l'Education nationale et de la Culture.

La loi du 29 mai 1959 a créé un « Fonds des Constructions scolaires provinciales et communales » destiné à subventionner la construction, la modernisation, l'agrandissement et l'aménagement des établissements d'enseignement provinciaux et communaux.

Le présent article est toutefois maintenu en vue de permettre la liquidation des subsides alloués avant l'entrée en vigueur de cette loi et en application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949.

3. Ministère de la Justice.

Construction, agrandissement et transformation de palais de justice et de justices de paix; construction, grosse réparation, agrandissement et transformation d'églises et de presbytères; restauration d'édifices culturels monumentaux.

L'article 10 de la présente loi prévoit le financement intégral par le Crédit Communal de Belgique des travaux en question exécutés par les pouvoirs publics subordonnés pouvant emprunter à cet organisme.

Le crédit d'engagement sollicité au présent article doit permettre de liquider les demandes d'intervention introduites par les pouvoirs qui ne sont pas autorisés à emprunter au Crédit Communal de Belgique.

Les crédits sollicités doivent permettre également de faire face, en 1964, aux dépenses qui résulteront du règlement définitif des engagements de l'Etat dans le coût de la construction de la Basilique nationale du Sacré-Cœur à Koekelberg.

4. Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique.

Casernement des pompiers. Points d'eau.

L'article 10 de la présente loi prévoit le financement intégral de ces travaux subventionnés par le Crédit Communal de Belgique.

Le crédit de paiement sollicité représente la quote-part de l'Etat dans les travaux subventionnés dont le financement s'effectue sous l'ancien régime et dont le paiement est prévu au cours de l'exercice 1964.

5. Ministère des Communications.

Travaux d'aménagement ou d'équipement touristique.

L'article 10 de la présente loi prévoit le financement intégral de ces travaux subventionnés par le Crédit Communal de Belgique.

Le présent article est toutefois maintenu en vue de permettre la liquidation des subsides alloués sous l'ancien régime en application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949.

(1) Depuis le 1^{er} janvier 1956.

Stedebouw.

Art. 64.611. — Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van het :

In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14
3 066 338	2 817 155 ⁽¹⁾	96 183	—	2 913 338	1 ^o Ministerie van Openbare Werken (<i>pro memorie</i>).	
1 251 320	1 036 380 ⁽¹⁾	114 940	—	1 151 320	2 ^o Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur (<i>pro memorie</i>).	
671 909	329 834 ⁽¹⁾	115 565	50 000	495 399	3 ^o Ministerie van Justitie.	
					Aangevraagd vastleggingskrediet : 85 000 000 frank.	
					Aangevraagd betalingskrediet : 50 000 000 frank.	
89 885	44 421 ⁽¹⁾	22 138	8 000	74 559	4 ^o Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt.	
					Aangevraagd betalingskrediet : 8 000 000 frank.	
2 829	1 439 ⁽¹⁾	1 955	—	3 394	5 ^o Ministerie van Verkeerswezen (<i>pro memorie</i>).	

(Volgens de behoeften der diensten zullen de kredieten bij koninklijk besluit, mede ondertekend door de betrokken Ministers, van het ene littera naar het andere kunnen overgedragen worden.)

De verlening der hierboven bedoelde toelagen wordt geregeld door het besluit van de Regent dd. 2 juli 1949, aangevuld en gewijzigd door de koninklijke besluiten van 26 september 1951, 1 juli 1952, 27 april 1956, 27 maart 1957, 2 februari 1959, 1 februari 1960 en 2 juni 1961.

De door de ondergeschikte besturen voorgelegde programma's omvatten de volgende categorieën van werken :

1. Ministerie van Openbare Werken.

Provincie- en gemeentewegen : aanleggen, verbeteren, herstellen, afbreking en signalisatie. Riolen. Aanleggen van netten van elektrische energie. Provincie- en gemeentegebouwen : gemeentehuizen, woningen van het onderwijzend personeel, enz. Urbanisatie van agglomeraties. Havens en scheepvaartwegen der ondergeschikte openbare besturen. Diversen. Gewoon onderhoud van de provinciewegen, van de buurtwegen van groot verkeer waarvan sprake onder artikel 2-1, 2^o, c, van het Regentsbesluit van 2 juli 1949.

Luidens artikel 10 van deze wet worden die gesubsidieerde werken integraal door het Gemeentekrediet van België gefinancierd.

2. Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Bij de wet van 29 mei 1959 is een « Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen » ingesteld, voor de subsidiëring van de bouw, de modernisering, de vergroting en de geschiktmaking van de provinciale en gemeentelijke onderwijsinrichtingen.

Dit artikel wordt evenwel behouden om de vereffening mogelijk te maken van de toelagen die vóór de inwerkingtreding van die wet en bij toepassing van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 werden toegekend.

3. Ministerie van Justitie.

Bouwen, vergroten en verbouwen van justitiepaleizen en vredegerechten; oprichten, grote herstelling, vergroten en verbouwen van kerken en pastorieën; restauratie van monumentale eredienstgebouwen.

Artikel 10 van deze wet bepaalt dat de bedoelde werken uitgevoerd door de ondergeschikte openbare besturen die bij het Gemeentekrediet van België leningen kunnen bekomen integraal door laatstgenoemde instelling zullen worden gefinancierd.

Het in dit artikel aangevraagd vastleggingskrediet moet dienen voor de vereffening van de aanvragen om tussenkomst ingediend door besturen die niet gemachtigd zijn bij het Gemeentekrediet van België leningen aan te gaan.

De aangevraagde kredieten moeten eveneens dienen om in 1964 het hoofd te bieden aan de uitgaven ten gevolge van de definitieve vereffening van de Rijksbijdragen in de bouwkosten van de Nationale Basiliek van het Heilig Hart te Koekelberg.

4. Ministerie van Binnenlandse Zaken en van het Openbaar Ambt.

Kazernerij van de brandweer. Watervoorraden.

Luidens artikel 10 van deze wet worden die gesubsidieerde werken integraal door het Gemeentekrediet van België gefinancierd.

Het aangevraagd betalingskrediet vertegenwoordigt de Staatsbijdrage in de gesubsidieerde werken die volgens de vroegere regeling worden gefinancierd en die in de loop van het dienstjaar 1964 zullen moeten worden betaald.

5. Ministerie van Verkeerswezen.

Toeristische aanpassings- of uitrustingswerken.

Luidens artikel 10 van deze wet worden die gesubsidieerde werken integraal door het Gemeentekrediet van België gefinancierd.

Dit artikel wordt evenwel behouden om de vereffening mogelijk te maken van de toelagen die onder de vroegere regeling bij toepassing van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 werden verleend.

(¹) Vanaf 1 januari 1956.

Art. 64.612. — *Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire national, régional et communal et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. — Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et des plans régionaux de développement et d'aménagement.*

(Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projets que l'Etat a chargés de l'étude et de l'élaboration de plans régionaux de développement et d'aménagement.)

(En milliers de francs. —

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1963	Autorisations nouvelles 1964	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1963	Nieuwe machtigingen 1964	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit d'engagement sollicité :
50 000 000 de francs.

175 706 50 000 50 000

Crédit de paiement sollicité :
40 000 000 de francs.

En vertu des dispositions légales actuellement en vigueur, les plans de développement et d'aménagement régionaux doivent être dressés par l'Etat, lequel peut avoir recours à des spécialistes privés. D'un autre côté, il importe que l'Etat puisse assurer la mise à jour permanente des enquêtes et des plans de développement et d'aménagement régionaux de façon à pouvoir adapter ceux-ci à l'évolution des faits et à la survenance de nouveaux facteurs d'aménagement.

Par ailleurs, pour coordonner et éventuellement arbitrer les programmes et les plans établis par région, il importe que l'Etat puisse faire effectuer à l'échelon national les études indispensables.

De plus, l'Etat doit intervenir financièrement dans les frais d'élaboration des plans communaux et intercommunaux d'aménagement sur la base de l'arrêté du Régent du 14 février 1946.

Les crédits sollicités doivent également couvrir, en application de l'arrêté du Régent du 14 février 1946, l'intervention financière de l'Etat dans les frais d'élaboration des plans communaux d'aménagement approuvés avant la mise en vigueur de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962.

Art. 64.613. — *Dépenses diverses et imprévues. — Subside alloué à la province de la Flandre Orientale en vue de l'extension du réseau de distribution d'eau, article premier, 3°, de l'avenant du 25 mai 1948 à la Convention du 5 janvier 1938. Réparation des dégâts causés au domaine public des communes d'Andrimont, Chainieux, Dison, Petit-Rechain, Verviers et Marche-en-Famenne par la trombe d'eau du 29 mai 1956, des communes des Awirs, d'Engis, de Choquier et Gleixhe par l'orage du 10 mai 1959, des communes de Moha et de Bas-Oha par les orages qui se sont abattus le 5 juin 1959 sur la région hutoise, des communes de Dison, Grand-Rechain, Petit-Rechain, Bolland, Battice, Chainieux, Herve, Verviers, Xhendelesse, Soumagne, Ayeneux, Olne, Forêt et Theux, par l'orage du 13 mai 1960, de la commune de Jamioux par l'orage du 31 janvier 1961, des communes de Jalhay, Heusy, Stembert, Glons et Sllins, par l'orage des 6 et 7 juin 1961 et de la commune d'Evere par l'orage du 10 juillet 1962.*

(En milliers de francs. —

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1963	Autorisations nouvelles 1964	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1963	Nieuwe machtigingen 1964	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit d'engagement sollicité :
5 000 000 de francs.

65 027 6 200 5 000

Crédit de paiement sollicité :
2 000 000 de francs.

Art. 64.612. — *Studiekosten betreffende de ordening van het land, van de streken en van de gemeenten, alsmede kosten voor het opmaken der overeenkomstige ontwikkelings- en aanlegplannen. Kosten van publicatie van die studies, alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de onderzoeken en van de plannen voor streekontwikkeling en streekaanleg.*

(Voorschotten mogen toegekend worden aan de ontwerpers, door het Rijk belast met de studie en het opmaken van plannen voor streekontwikkeling en streekaanleg.)

In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

275 706 89 198 58 439 40 000 187 637

Aangevraagd vastleggingskrediet :
50 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet :
40 000 000 frank.

Krachts de thans geldende wettelijke bepalingen moeten de plannen voor streekontwikkeling en streekaanleg door het Rijk opgemaakt worden, dat beroep mag doen op private specialisten. Anderzijds is het van belang dat het Rijk bij machte weze de onderzoeken en de plannen voor streekontwikkeling en streekaanleg voortdurend bij te werken, derwijze dat deze aangepast kunnen worden aan de evolutie der feiten en aan het ontstaan van nieuwe aanlegfactoren.

Voorts moet het Rijk op nationaal niveau de nodige studies kunnen doen uitvoeren, met het doel de per streek opgemaakte programma's en plannen te coördineren en eventueel daarover scheidsrechterlijk te beslissen.

Daarenboven moet het Rijk financieel bijdragen in de kosten van het opmaken der gemeentelijke en intercommunale plannen van aanleg op basis van het besluit van de Regent dd. 14 februari 1946.

De aangevraagde kredieten moeten insgelijks dienen voor de uitkering, bij toepassing van het besluit van de Regent van 14 februari 1946, van de Staatsbijdrage in de kosten van het opmaken van de gemeentelijke plannen van aanleg, goedgekeurd vóór de inwerkingtreding van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw.

Art. 64.613. — *Diverse en onvoorziene uitgaven. — Toelage aan de provincie Oost-Vlaanderen toegekend voor de uitbreiding van het waterleidingsnet, eerste artikel, 3°, van de Bijakte van 25 mei 1948 bij de overeenkomst van 5 januari 1938. Herstelling der schade veroorzaakt door de waterhoos van 29 mei 1956 aan het openbaar domein van de gemeenten Andrimont, Chaineux, Dison, Petit-Rechain, Verviers en Marche-en-Famenne, van de gemeenten Awirs, Engis, Choquier en Gleixhe, door het onweder van 10 mei 1959, van de gemeenten Moha en Bas-Oha door de hevige onweders die op 5 juni 1959 boven de streek van Hoei zijn losgebarsten, van de gemeenten Dison, Grand-Rechain, Petit-Rechain, Bolland, Battice, Chaineux, Herve, Verviers, Xhendelesse, Soumagne, Ayeneux, Olne, Forêt en Theux, door het onweder van 13 mei 1960, van de gemeenten Jamioux door het onweder van 31 januari 1961, van de gemeenten Jalhay, Heusy, Stembert, Glons en Slins, door het onweder van 6 en 7 juni 1961 en van de gemeente Evere door het onweder van 10 juli 1962.*

In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14

76 227 53 905 10 003 2 000 65 908

Aangevraagd vastleggingskrediet :
5 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet :
2 000 000 frank.

Art. 64.614. — Ministère de l'Education nationale et de la Culture.

Subsides pour l'exécution de travaux de restauration des monuments et édifices civils classés et de construction de bibliothèques communales.

(En milliers de francs. —

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1963	Autorisations nouvelles 1964	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1963	Nieuwe machtigingen 1964	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit d'engagement sollicité :
20 000 000 de francs.

18 523 20 000 20 000

Crédit de paiement sollicité :
5 000 000 de francs.

L'allocation des subsides pour l'exécution de travaux de restauration des monuments et édifices civils classés ainsi que des constructions de bibliothèques communales est réglée par l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifié par l'arrêté royal du 27 mars 1957.

Art. 64.616. — Crédit à verser au Fonds des constructions scolaires provinciales et communales (exécution de la loi du 29 mai 1959).

(En milliers de francs. —

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1963	Autorisations nouvelles 1964	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1963	Nieuwe machtigingen 1964	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit de paiement sollicité :
600 000 000 de francs.

B. — RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC ET ASSIMILÉ.

§ 1. Patrimoine de l'État.

Routes.

Art. 64.621. — Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux routes de l'Etat

(En milliers de francs. —

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1963	Autorisations nouvelles 1964	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1963	Nieuwe machtigingen 1964	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit d'engagement sollicité :
120 000 000 de francs.

Crédit de paiement sollicité :
40 000 000 de francs.

171 500 559 030 235 384 193 646 120 000

Programme des travaux.

Reconstruction de ponts :

Sur le Canal Albert :

1	à Massenhoven	15 000	—	—	—	15 000
---	---------------	--------	---	---	---	--------

Art. 64.614. — *Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.*

Toelagen voor de uitvoering van restauratiewerken aan geklasseerde burgerlijke monumenten en gebouwen en voor het bouwen van gemeentelijke bibliotheken.

In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12		13	14

58 523 2 798 17 202 5 000 25 000

Aangevraagd vastleggingskrediet :
20 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet :
5 000 000 frank.

De verlening van toelagen voor de uitvoering van restauratiewerken aan geklasseerde burgerlijke monumenten en gebouwen alsmede voor het bouwen van gemeentelijke bibliotheken is geregeld bij het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 maart 1957.

Art. 64.616. — *Krediet te storten aan het Fonds voor provinciale en gemeentelijke schoolgebouwen (uitvoering van de wet van 29 mei 1959).*

In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12		13	14

— — 600 000 600 000 1 200 000

Aangevraagd betalingskrediet :
600 000 000 frank.

B. — HERSTEL VAN HET OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELD DOMEIN.

§ 1. *Rijkspatrimonium.*

Wegen.

Art. 64.621. — *Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de Rijkswegen.*

In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12		13	14

549 030 185 168 58 304 40 000 283 472

Aangevraagd vastleggingskrediet :
120 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet :
40 000 000 frank.

Programma der werken.

Herbouwen van de bruggen :

Over het Albertkanaal :

15 000 — — 4 000 4 000

te Massenhoven.

(En milliers de francs. —

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1963	Autorisations nouvelles 1964	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1963	Nieuwe machtigingen 1964	
1	2	3	4	5	6	7	
Sur le Canal Dessel-Schoten :							
2	à Baelen	15 000	—	—	—	—	15 000
Sur la Meuse :							
3	à Ougrée (2 ^e tranche)	60 000	115 000	—	60 000	—	55 000
Sur le Canal Bruges-Gand :							
4	à Sint-Joris-ten-Distel	15 000	—	—	—	—	15 000
Divers :							
5	Petits ouvrages d'art, travaux aux ponts provisoires et dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des exercices antérieurs ...	20 000	—	—	—	—	20 000
	Travaux prévus ou adjudgés antérieurement ...	—	—	235 384	133 646	—	—

Voies Hydrauliques.

Art. 64.631. — Dépenses résultant des dommages causés par la guerre à la côte, aux voies de navigation intérieure et d'écoulement, aux ports et aux voies de navigation maritime ainsi que les dépenses à résulter du chef de la démolition totale ou partielle, en vue de la restauration du site ou à l'occasion de l'exécution de travaux intéressant le domaine de l'Etat, d'ouvrages militaires désaffectés, bunkers, murs anti-chars, etc. (avec ensevelissement éventuel), érigés sur le domaine public ou privé des provinces, communes et toutes autres administrations subordonnées ainsi que sur les propriétés appartenant aux personnes physiques ou morales privées.

(En milliers de francs. —

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1963	Autorisations nouvelles 1964	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1963	Nieuwe machtigingen 1964	
1	2	3	4	5	6	7	
Crédit d'engagement sollicité : 105 000 000 de francs.							
Crédit de paiement sollicité : 50 000 000 de francs.							
RESTAURATION		1 318 488	1 369 488	441 086	132 581	—	105 000
Côte		—	—	—	15 000	—	7 000
Canal Albert		—	—	—	74 000	—	15 000
Canal Kwaadmechelen-Dessel		—	—	—	—	—	20 000
Zuid Willemsvaart		—	—	—	—	—	30 000
Canal Bruxelles-Charleroi		—	—	—	—	—	20 000
Canal de dérivation de la Lys		—	—	—	—	—	8 000
Divers :							
Dépenses supplémentaires se rattachant à des entreprises adjudgées au cours des exercices antérieurs. Impré- vus.		—	—	—	6 000	—	5 000
Travaux prévus ou adjudgés antérieurement		—	—	441 086	37 581	—	—

In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12		13	14

Over het kanaal Dessel-Schoten :

15 000	—	—	4 000	4 000	te Balen.	7
--------	---	---	-------	-------	-----------	---

Over de Maas :

115 000	—	10 000	15 000	25 000	te Ougrée (2 ^e schijf).	3
---------	---	--------	--------	--------	------------------------------------	---

Over het kanaal Brugge-Gent :

15 000	—	—	4 000	4 000	te Sint-Joris-ten-Distel.	4
--------	---	---	-------	-------	---------------------------	---

Diversen :

20 000	—	5 000	5 000	10 000	Kleine kunstwerken, werken aan de voorlopige bruggen en bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige dienstjaren werden aanbesteed.	5
--------	---	-------	-------	--------	---	---

369 030	185 168	43 304	8 000	236 472	Werken vroeger voorzien of aanbesteed.	
---------	---------	--------	-------	---------	--	--

Waterwegen.

Art. 64.631. — *Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de kust, aan de binnenscheepvaartwegen en de afvoerwaterwegen, aan de havens en zeescheepvaartwegen, alsmede de uitgaven die het gevolg zijn van het geheel of gedeeltelijk afbreken met het oog op het herstellen van het natuur- en stedeshoof, of bij gelegenheid van het uitvoeren van werken betreffende het Staatsdomein, van buiten dienst gestelde militaire werken, bunkers, antitankmuren, enz. (met eventuele bedelving), opgericht op het openbaar of privaat domein van de provincieën, gemeenten en alle andere ondergeschikte besturen alsmede op de eigendommen die aan private, natuurlijke of rechtspersonen toebehoren.*

In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12		13	14

Aangevraagd vastleggingskrediet :
105 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet :
50 000 000 frank.

678 667	304 204	96 771	50 000	450 975	HERSTELLING.
22 000	—	3 000	6 000	9 000	Kust.
89 000	—	30 000	15 000	45 000	Albertkanaal.
20 000	—	—	4 000	4 000	Kanaal Kwaadmechelen-Dessel.
30 000	—	—	5 000	5 000	Zuid Willemsvaart.
20 000	—	—	4 000	4 000	Kanaal Brussel-Charleroi.
8 000	—	—	2 000	2 000	Afleidingskanaal der Leie.
11 000	—	6 000	4 000	10 000	Diversen :
478 667	304 204	57 771	10 000	371 975	Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die tijdens de vorige dienstjaren werden aanbesteed. Onvoorziene.
					Werken vroeger voorzien of aanbesteed.

Bâtiments.

Art. 64.641. — Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux bâtiments de l'Etat.

(En milliers de francs. —)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit de paiement sollicité :
10 000 000 de francs.

307 971 — 151 007 20 018 —

Divers travaux de reconstruction et de restauration
pour les départements de la Justice, Agriculture, Com-
munications, Gendarmerie, etc.

Travaux prévus ou adjugés antérieurement

— — 151 007 20 018 —

§ 2. Autres patrimoines.

Voies hydrauliques.

Art. 64.651. — Dépenses résultant des dommages causés par la guerre aux ports et aux voies navigables concédés et autonomes
ainsi qu'aux ports et voies navigables dépendant des administrations publiques subordonnées et d'institutions similaires.

(En milliers de francs. —)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit d'engagement sollicité :
100 000 000 de francs.Crédit de paiement sollicité :
65 000 000 de francs.

RESTAURATION	384 164	533 180	183 944	249 236	100 000
Port de Zeebrugge, Canal Baudouin	—	—	—	17 000	31 000
Port de Bruxelles, Canal Bruxelles-Rupel	—	—	—	85 000	59 000
Divers :					
Dépenses supplémentaires se rattachant à des entre- prises adjugées au cours des exercices antérieurs. Imprévus	—	—	—	6 000	10 000
Travaux prévus ou adjugés antérieurement	—	—	183 944	141 236	—

Gebouwen.

Art. 64.641. — *Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de Staatsgebouwen.*

In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12		13	14

171 025 128 194 11 841 10 000 150 035

Aangevraagd betalingskrediet :
10 000 000 frank.

Verscheidene werken van wederopbouw en restauratie
voor de departementen van Justitie, Landbouw, Ver-
keerswezen, Rijkswacht, enz.

171 025 128 194 11 841 10 000 150 035

Werken vroeger voorzien of aanbesteed.

§ 2. Andere patrimonía.

Waterwegen.

Art. 64.651. — *Uitgaven voortvloeiend uit door de oorlogsfeiten berokkende schade aan de in concessie gegeven en autonome havens en scheepvaartwegen, alsmede aan de havens en waterwegen, afhankelijk van de ondergeschikte openbare besturen en gelijkaardige instellingen.*

In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12		13	14

Aangevraagd vastleggingskrediet :
100 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet :
65 000 000 frank.

533 180 143 035 70 701 65 000 278 736

HERSTELLING.

48 000 — 5 000 10 000 15 000

Haven van Zeebrugge. Kanaal Boudewijn.

144 000 — 14 000 35 000 49 000

Haven van Brussel. Kanaal Brussel-Rupel.

Diversen :

16 000 — 6 000 10 000 16 000

Bijkomende uitgaven in verband met aannemingen die
tijdens vorige dienstjaren werden aanbesteed. Onvoor-
ziene.

325 180 143 035 45 701 10 000 198 736

Werken vroeger voorzien of aanbesteed.

Urbanisme.

Art. 64.661. — *Travaux de réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général, en exécution de la loi du 6 juillet 1948.*

(En milliers de francs. —

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1963	Autorisations nouvelles 1964	
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1963	— Nieuwe machtigingen 1964	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit d'engagement sollicité :
75 000 000 de francs.

— — 1 199 929 75 000 75 000

Crédit de paiement sollicité :
60 000 000 de francs.

L'article 10 de la présente loi prévoit le financement intégral par le Crédit Communal de Belgique des travaux de réparation des dommages de guerre exécutés par les pouvoirs publics subordonnés pouvant emprunter à cet organisme.

Le crédit d'engagement sollicité au présent article doit permettre de liquider les dossiers des dommages de guerre introduits par les pouvoirs qui ne sont pas autorisés à emprunter au Crédit Communal de Belgique.

CHAPITRE V.

AUTRES DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 64.694. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Voies hydrauliques.*

(En milliers de francs. —

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1963	Autorisations nouvelles 1964	
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1963	— Nieuwe machtigingen 1964	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit d'engagement sollicité :
175 000 000 de francs.

— — 174 811 175 000 175 000

Crédit de paiement sollicité :
140 000 000 de francs.

Art. 64.695. — *Travaux d'entretien extraordinaire à effectuer par l'Administration des Routes.*

(En milliers de francs. —

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1963	Autorisations nouvelles 1964	
		— Oorspronkelijk	— Aangepast	— Vroegere verbintenissen	— Machtigingen 1963	— Nieuwe machtigingen 1964	
1	2	3	4	5	6	7	

Crédit de paiement sollicité :
25 000 000 de francs.

— — — 1 400 000 —

Stedebouw.

Art. 64.661. — Werken tot herstel van de oorlogsschade aan de goederen noodzakelijk voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut in uitvoering van de wet van 6 juli 1948.

In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12			

1 349 929 968 944 163 138 60 000 1 192 082

Aangevraagd vastleggingskrediet :
75 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet :
60 000 000 frank.

Artikel 10 van deze wet bepaalt dat de werken tot herstel van de oorlogsschade, uitgevoerd door de ondergeschikte openbare besturen die bij het Gemeentekrediet van België leningen kunnen bekomen, integraal door laatstgenoemde instelling zullen worden gefinancierd.

Het in dit artikel aangevraagd vastleggingskrediet moet dienen voor de vereffening van de oorlogsschadedossiers, ingediend door besturen die niet gemachtigd zijn bij het Gemeentekrediet van België leningen aan te gaan.

HOOFDSTUK V.

ANDERE BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 64. 694. — Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Waterwegen.

In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12			

524 811 46 223 128 777 140 000 315 000

Aangevraagd vastleggingskrediet :
175 000 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet :
140 000 000 frank.

Art. 64.695. — Buitengewone onderhoudswerken uit te voeren door het Bestuur der Wegen.

In duizendtallen frank.)

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN						TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1963 — Machtigingen 1963	Autorisations nouvelles 1964 — Nieuwe machtigingen 1964	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12			

1 400 000 — 1 100 000 25 000 1 125 000

Aangevraagd betalingskrediet :
25 000 000 frank.

TITRE III.
ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Fonds des Routes 1955-1969.

NOTES JUSTIFICATIVES
à l'appui des prévisions de recettes
de l'exercice 1964.

Art. 411-01. — *Produit des ventes.*

Prévisions de recettes résultant des dispositions de l'article 12 de la loi du 9 août 1955 instituant le Fonds.

Art. 411-06. — *Produit des locations.*

Prévisions de recettes résultant des dispositions de l'article 12 de la loi du 9 août 1955 instituant le Fonds.

Art. 411-10. — *Produit des pénalités et retenues pour retard appliquées aux adjudicataires.*

Estimation des recettes résultant de l'application des pénalités et retenues pour retard prévues aux cahiers des charges.

Art. 411-11. — *Produit des mesures d'office.*

Estimation des recettes résultant des mesures d'office.

Art. 411-12. — *Récupérations de toute nature résultant d'expropriations par voie judiciaire.*

Récupérations à effectuer en exécution de jugements rendus par les tribunaux de 1^{re} instance à la suite d'appels sur décisions des juges de paix.

Art. 412-01. — *Produit de la vente du cahier des charges type n° 108.*

Estimation des recettes résultant de la vente du cahier des charges type n° 108 applicable aux entreprises de travaux à exécuter sur les routes de l'Etat, édité par le Fonds des Routes.

Art. 444-05. — *Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour le compte de tiers.*

Remboursement par les communes de l'agglomération anversoise des avances leur consenties conformément aux conventions de 1910 et 1911 en vue des expropriations par zone sur leur territoire.

Art. 450-01. — *Interventions de l'Etat (à fonds perdus).*

Montant de la dotation annuelle dont question à l'article 8 de la loi du 9 août 1955 instituant le Fonds et destinée à assurer le service financier des emprunts (voir dépenses articles 525-01 et 560-01) :

4,25 % 1955-1965	F 188 750 000
5 % 1957-1967	157 187 325
5,50 % 1958-1965	110 000 000
4,75 % 1959-1971	206 250 000
5,75 % 1960-1975	87 627 000
5,25 % 1961-1981	222 682 500
5 % 1962-1982	215 000 000

F 1 187 496 825

Art. 490-01. — *Versement d'arrhes.*

Provisions versées par des villes et communes en vue de la réalisation en commun de plans particuliers d'aménagement.

TITEL III.
INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Wegenfonds 1955-1969.

TOELICHTINGSNOTA'S
bij de vooruitzichten der ontvangsten
van het dienstjaar 1964.

Art. 411-01. — *Opbrengst van de verkopeningen.*

Vooruitzichten van ontvangsten voortvloeiend uit de beschikkingen van artikel 12 van de wet van 9 augustus 1955 houdende instelling van het Fonds.

Art. 411-06. — *Opbrengst van verhuringen.*

Vooruitzichten van ontvangsten voortvloeiend uit de beschikkingen van artikel 12 van de wet van 9 augustus 1955 houdende instelling van het Fonds.

Art. 411-10. — *Opbrengst der boeten en kortingen wegens te late oplevering aan de aannemers toegepast.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing der boeten en kortingen wegens te late oplevering voorzien in de bestekken.

Art. 411-11. — *Opbrengst der maatregelen van ambtswege.*

Raming der ontvangsten voortvloeiend uit de toepassing der maatregelen van ambtswege.

Art. 411-12. — *Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit gerechtelijke onteigeningen.*

Recuperaties te verrichten in uitvoering van vonnissen gewezen door de rechtbanken van 1^{ste} aanleg ingevolge beroepen tegen beslissingen van vrederechters.

Art. 412-01. — *Opbrengst van de verkoop van het type-bestek n° 108.*

Raming van de ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van het type-bestek n° 108 toepasselijk op de aannemingen van werken uit te voeren op de rijkswegen, uitgegeven door het Wegenfonds.

Art. 444-05. — *Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.*

Terugbetaling door de gemeenten der Antwerpse agglomeratie van de voorschotten hun toegekend volgens de overeenkomsten van 1910 en 1911 met het oog op de onteigeningen per stroken op hun grondgebied.

Art. 450-01. — *Tussenkomen van de Staat (niet terugvorderbaar).*

Bedrag der jaarlijkse dotatie waarvan sprake in artikel 8 van de wet van 9 augustus 1955 tot instelling van het Fonds en bestemd om de financiële dienst van de leningen te verzekeren (zie uitgaven van de artikelen 525-01 en 560-01) :

4,25 % 1955-1965	F 188 750 000
5 % 1957-1967	157 187 325
5,50 % 1958-1965	110 000 000
4,75 % 1959-1971	206 250 000
5,75 % 1960-1975	87 627 000
5,25 % 1961-1981	222 682 500
5 % 1962-1982	215 000 000

F 1 187 496 825

Art. 490-01. — *Storting van voorschotten.*

Voorschotten gestort door steden en gemeenten met het oog op het gemeenschappelijk verwezenlijken van bijzondere plannen van aanleg.

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui des prévisions de dépenses de l'exercice 1964.

Art. 511-07. — *Formation professionnelle.*

Frais divers en vue du perfectionnement professionnel.

Art. 511-08. — *Indemnités couvrant des charges réelles.*

Crédit destiné au paiement des prestations extraordinaires, y compris celles imposées par le Fonds des Routes aux fonctionnaires et agents du Département des Travaux Publics.

Art. 512-03. — *Organes de contrôle de l'Etat.*

Dépenses résultant des prestations effectuées par le reviseur.

Art. 513-01. — *Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature.*

Estimation des frais de toute nature que le Fonds peut être amené à exposer à l'occasion de réceptions, de réunions officielles ou de visites de travaux par des autorités, associations reconnues ou personnalités tant belges qu'étrangères (*y compris les frais de séjour de délégations étrangères*).

Art. 513-02. — *Déplacements.*

Crédit destiné au paiement des frais de déplacements et de séjour, y compris ceux exposés par le personnel du Ministère des Travaux publics à l'occasion de missions effectuées pour compte du Fonds des Routes.

Art. 522-01. — *Frais de bureau généralement quelconques.*

Ce crédit comprend principalement les dépenses pour fournitures de bureau, frais de banque et de C.C.P.

Art. 523-01. — *Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité.*

Outre les dépenses pour publications concernant l'activité du Fonds, ce crédit est destiné à signaler le long des routes les travaux mis en chantier à son intervention.

Art. 525-01. — *Intérêts sur emprunts.*

Ce crédit se décompose comme suit :

Emprunt 4,25 % 1955-1965	...	...	...	...	F	72 734 000
Emprunt 5 % 1957-1967	...	...	...	...		87 083 325
Emprunt 5,50 % 1958-1965	...	...	...	...		110 000 000
Emprunt 4,75 % 1959-1971	...	...	...	...		109 983 000
Emprunt 5,75 % 1960-1975	...	...	...	...		87 627 000
Emprunt 5,25 % 1961-1981	...	...	...	...		126 682 500
Emprunt 5 % 1962-1982	...	...	...	...		125 000 000

F 719 109 825

Art. 525-02. — *Courtages et frais.*

Crédit destiné notamment à liquider les frais de confection et de visa des titres, les frais de publicité, la prime d'émission, les commissions et les frais divers de l'emprunt, ainsi que les frais d'amortissement d'emprunts.

Art. 526-05. — *Autres dépenses pour prestations, travaux et services divers par tiers.*

Crédit destiné au paiement des sommes dues à des tiers dont le Fonds a dû s'assurer le concours pour lui permettre d'exercer sa mission (art. 4 de la loi du 9 août 1955) et notamment les honoraires des ingénieurs-conseils chargés de l'étude des projets relatifs à l'autoroute de Wallonie.

TOELICHTINGSNOTA'S

bij de vooruitzichten der uitgaven van het dienstjaar 1964.

Art. 511-07. — *Beroepsvorming.*

Verschillende kosten gewijd aan de bevordering der beroepskennis.

Art. 511-08. — *Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.*

Krediet bestemd voor de betaling der buitengewone prestaties met inbegrip van deze opgelegd door het Wegenfonds aan de ambtenaren en agenten van het Departement van Openbare Werken.

Art. 512-03. — *Controleorganen van de Staat.*

Uitgaven voortvloeiend uit de prestaties geleverd door de revisor.

Art. 513-01. — *Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard.*

Raming van allerlei kosten, die het Fonds kan genoopt zijn te dekken ter gelegenheid van recepties, van officiële vergaderingen of van het bezichtigen van werken door overheden, erkende verenigingen of personaliteiten, zo Belgische als buitenlandse (*met inbegrip van de verblijfskosten van buitenlandse delegaties*).

Art. 513-02. — *Verplaatsingen.*

Krediet bestemd voor de betaling der verplaatsings- en verblijfskosten, met inbegrip van deze gedaan door het personeel van het Ministerie van Openbare Werken bij gelegenheid van zendingen uitgevoerd voor rekening van het Wegenfonds.

Art. 522-01. — *Allerhande bureaukosten.*

Dit krediet omvat voornamelijk de uitgaven voor bureaubenodigheden, bank- en P.C.R. kosten.

Art. 523-01. — *Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit.*

Buiten de uitgaven voor publicaties betreffende de activiteit van het Fonds, is dit krediet nog bestemd om langs de wegen de werken aan te wijzen, door zijn toedoen in uitvoering gebracht.

Art. 525-01. — *Interesten op leningen.*

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

Lening 4,25 % 1955-1965	...	...	...	...	F	72 734 000
Lening 5 % 1957-1967	...	...	...	...		87 083 325
Lening 5,50 % 1958-1965	...	...	...	...		110 000 000
Lening 4,75 % 1959-1971	...	...	...	...		109 983 000
Lening 5,75 % 1960-1975	...	...	...	...		87 627 000
Lening 5,25 % 1961-1981	...	...	...	...		126 682 500
Lening 5 % 1962-1982	...	...	...	...		125 000 000

F 719 109 825

Art. 525-02. — *Makelaarslonen en kosten.*

Krediet namelijk bestemd voor de betaling van de kosten voor het maken en het viseren der titels, de publiciteitskosten, de uitgiftepremie, de commissielonen en allerhande kosten van de lening, evenals de kosten van aflossing van leningen.

Art. 526-05. — *Andere uitgaven voor prestaties, werken en diverse diensten door derden.*

Krediet bestemd voor de betaling der sommen verschuldigd aan derden, van wie het Fonds zich de medewerking heeft moeten verschaffen om zijn taak te kunnen vervullen (art. 4 van de wet van 9 augustus 1955) en inzonderheid van de honoraria der ingenieurs-raadslieden belast met de studie der ontwerpen met betrekking op de autosnelweg van Wallonië.

Art. 533-01. — *Dépenses particulières proprement dites.**Programme des travaux.*

I. — AUTOROUTES.

	(En millions de francs)
Anvers-Liège-Aix-la-Chapelle	750
Liège-Mons-Tournai-frontière française	1 840
Programme reconversion du Borinage et du Centre	410
Expropriations, signalisation, éclairage, interventions, plantations, barrières de sécurité, décomptes et autres dépenses se rattachant à des entreprises en cours	1 000
	4 000

II. — ROUTES.

Route n° 1. — Bruxelles-Breda	55
Tronçon Mortsel-Edegem.	
Contournement de Malines : tronçon Zemst-pont de la gare.	
Route n° 3. — Bruxelles-Aix-la-Chapelle	10
Tronçon Bruxelles-Tervuren.	
Route n° 4. — Bruxelles-Trèves	294
Tronçon Emptinne-Pessoux.	
Contournement de Marche.	
Tronçon Tenneville-Ortheuville.	
Contournement d'Arlon.	
Route n° 5. — Bruxelles-Rocroi	52
Tronçon Frasnes-lez-Gosselies-Charleroi.	
Contournement de Fraire.	
Route n° 7. — Bruxelles-Maubeuge	24
Contournement de Tubize (1 ^{re} partie).	
Route n° 9. — Nederbrakel-Leupegem	15
Route n° 13. — Anvers-Diest	37
Redressement à Koningshooikt.	
Route n° 14. — Tilburg-Lille	30
Tronçon Oostmalle-Turnhout.	
Pistes cyclables à Machelen.	
Route n° 15. — Hechtel-Florenville	28
Tronçon Hasselt-Rapertingen.	
Tronçon Tongres-Frontière province de Liège.	
Route n° 26. — Cologne-Sedan	10
Suppression P.N. La Flèche à Bertrix.	
Route n° 49. — St Hubert-Braine-le-Comte	28
Aménagement entre le carrefour de Thines et l'Aérodrome à Nivelles.	
Route n° 66. — Torhout-Gand	42
Contournement de Tielt.	
Route n° 72. — Knokke-sur-Mer-Dunkerque	16
Tronçon Wulpen-Furnes.	
Route n° 398. — Mons-Leuze	28
Tronçon Tourpes-Belœil.	
Route n° 426. — Limont-Oreye	5
Traversée de Grandville.	
Route Industrielle Gand-Zelzate	41
Pont sur le Moervaart.	
Route du Condroz	29
Tronçon Saint-Severin-carrefour de la route de Marche.	
Route de la Basse-Sambre	35
Tronçon Mornimont-Auvelais.	

Art. 533-01. — *Eigenlijke bijzondere uitgaven.**Programma der werken.*

I. — AUTOSNELWEGEN.

	(In miljoenen frank)
Antwerpen-Luik-Aken	750
Luik-Bergen-Doornik-Franse grens	1 840
Programma wederuitrusting van de Borinage en van het Centrum	410
Onteigeningen, signalisatie, verlichting, tussenkomsten, beplantingen, beschuttingsafsluitingen, verrekkingen en andere uitgaven met betrekking op in uitvoering zijnde werken	1 000
	4 000

II. — WEGEN.

Weg n° 1. — Brussel-Breda	55
Vak Mortsel-Edegem.	
Omleiding van Mechelen : vak Zemst-brug station.	
Weg n° 3. — Brussel-Aken	10
Vak Brussel-Tervuren.	
Weg n° 4. — Brussel-Trier	294
Vak Emptinne-Pessoux.	
Omleiding van Marche.	
Vak Tenneville-Ortheuville.	
Omleiding van Aarlen.	
Weg n° 5. — Brussel-Rocroi	52
Vak Frasnes-lez-Gosselies-Charleroi.	
Omleiding van Fraire.	
Weg n° 7. — Brussel-Maubeuge	24
Omleiding van Tubeke (1 ^{ste} deel).	
Weg n° 9. — Nederbrakel-Leupegem	15
Weg n° 13. — Antwerpen-Diest	37
Rechttrekking te Koningshooikt.	
Weg n° 14. — Tilburg-Rijsel	30
Vak Oostmalle-Turnhout.	
Rijwielpaden te Machelen.	
Weg n° 15. — Hechtel-Florenville	28
Vak Hasselt-Rapertingen.	
Vak Tongeren-grens der provincie Luik.	
Weg n° 26. — Keulen-Sedan	10
Afschaffen spooroverweg « La Flèche » te Bertrix.	
Weg n° 49. — St Hubert's Gravenbrakel	28
Inrichten tussen het kruispunt van Thines en de luchthaven te Nijvel.	
Weg n° 66. — Torhout-Gent	42
Omleiding van Tielt.	
Weg n° 72. — Knokke-aan-Zee-Duinkerke	16
Vak Wulpen-Veurne.	
Weg n° 398. — Bergen-Leuze	28
Vak Tourpes-Belœil.	
Weg n° 426. — Limont-Oerle	5
Doortocht van Grandville.	
Industriële weg Gent-Zelzate	41
Brug over de Moervaart.	
Condroz-weg	29
Vak Sint-Severin-kruispunt van de weg naar Marche.	
Weg van de Beneden-Samber	35
Vak Mornimont-Auvelais.	

	(En millions de francs)
Route Royale	16
Elargissement à Nieupoort.	
Charleroi : Nouvelle liaison vers Beaumont	40
Châtelet : Pont sur la Sambre	24
Alost : Boulevard Albert	13
Gand : Boulevard de ceinture	37
Hasselt : Ceinture	25
Bree : Deuxième ceinture	10
Expropriations	375
Aménagement de carrefours, signalisation routière, signalisation lumineuse, éclairage des routes, barrières de sécurité, plantations, interventions, décomptes et autres dépenses se rattachant à des entreprises en cours ...	181
	1 500
Total général	5 500.

Art. 560-01. — *Amortissements d'emprunts.*

Ce crédit se décompose comme suit :

Emprunt 4,25 % 1955-1965	F 116 016 000
Emprunt 5 % 1957-1967	70 104 000
Emprunt 4,75 % 1959-1971	96 267 000
Emprunt 5,25 % 1961-1981	91 000 000
Emprunt 5 % 1962-1982	86 000 000
	F 459 387 000

Art. 560-08. — *Avances consenties à ou pour compte de tiers.*

Ce crédit comprend notamment les avances consenties aux communes de l'agglomération anversoise conformément aux conventions de 1910 et 1911 en vue des expropriations par zone sur leur territoire.

Art. 590-01. — *Affectation d'arrhes.*

Crédit destiné notamment au paiement d'expropriations réalisées en commun avec des villes et communes en vue de la réalisation de plans particuliers d'aménagement.

	(In miljoenen frank)
Koninklijke Baan	16
Verbreden te Nieuwpoort.	
Charleroi : Nieuwe verbinding naar Beaumont	40
Châtelet : Brug over de Samber	24
Aalst : Albertlaan	13
Gent : Ringlaan	37
Hasselt : Ringlaan	25
Bree : Tweede ringlaan	10
Onteigeningen	375
Inrichten van kruispunten, wegsignalisatie, lichtsignalisatie, verlichting der wegen, veiligheidsafsluitingen, beplantingen, tussenkomsten, verrekeningen en andere uitgaven met betrekking op in uitvoering zijnde werken	181
	1 500
Algemeen totaal	5 500

Art. 560-01. — *Delgingen van leningen.*

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

Lening 4,25 % 1955-1965	F 116 016 000
Lening 5 % 1957-1967	70 104 000
Lening 4,75 % 1959-1971	96 267 000
Lening 5,25 % 1961-1981	91 000 000
Lening 5 % 1962-1982	86 000 000
	F 459 387 000

Art 560-08. — *Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.*

Dit krediet bevat namelijk de voorschotten toegestaan aan de gemeenten der Antwerpse agglomeratie volgens de overeenkomsten van 1910 en 1911 met het oog op de onteigeningen per stroken op hun grondgebied.

Art 590-01. — *Aanwending van voorschotten.*

Krediet namelijk bestemd voor de betaling van onteigeningen gemeenschappelijk verwezenlijkt met steden en gemeenten met het oog op de verwezenlijking van bijzondere plannen van aanleg.

PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

CHAPITRE I. — Comptes de patrimoine.

(En milliers de francs.)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1964 <i>Uitgaven- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1964</i>	Mouvements intérieurs <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
Routes.			
Actif au début de l'année 1964. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1964</i>			18 772 682
Constitution d'actifs pendant l'année 1964. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1964</i>			
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	5 400 000		
Totaux. — <i>Totalen</i>	5 400 000 =====		18 772 682 =====
Biens patrimoniaux.			
Actif au début de l'année 1964. — <i>Activa bij het begin van het jaar 1964</i>			4 099
Constitution d'actifs pendant l'année 1964. — <i>Vorming van activa gedurende het jaar 1964</i>			
Factures de tiers. — <i>Facturen van derden</i>	460		
Totaux. — <i>Totalen</i>	460 =====		4 099 =====
Avances et fonds de tiers.			
Avances récupérables au début de l'année 1964. — <i>Verhaalbare voorschotten bij het begin van het jaar 1964</i>			124 384
Avances de l'année 1964. — <i>Voorschotten van het jaar 1964</i> .	65 000		
Fonds en souffrance. — <i>Liggende gelden</i>	15 353		
Versement d'arrhes. — <i>Storting voorschotten</i>	25 000		
Totaux. — <i>Totalen</i>	105 353 =====		124 384 =====
Dettes consolidées.			
Amortissement ou remboursement de 1964. — <i>Amortisatie of terugbetaling van 1964</i>		459 387	22 567 470
Passif à la fin de 1964. — <i>Passief einde 1964</i>			
Totaux. — <i>Totalen</i>		459 387 =====	22 567 470 =====
Fonds investis par l'Etat.			
Fonds investis à fin 1964. — <i>Geïnvesteerde fondsen op einde 1964</i>			3 015 364
Totaux. — <i>Totalen</i>			3 015 364 =====

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

HOOFDSTUK I. — Rekeningen van het patrimonium.

(In duizendtallen frank.)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1964 — Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1964	Mouvements intérieurs — Interne verrichtingen	Solde au début ou à la fin de l'année — Saldo bij het begin of op het einde van het jaar
--	--	---	--

Wegen.

Réalisations au cours de l'année 1964. — Tegeldemakingen in de loop van het jaar 1964	5 000		
Produit des mesures d'office. — Opbrengst der maatregelen van ambtswege	100		
Récupérations diverses. — Diverse recuperaties	21 500		
Solde actif au 31 décembre 1964. — Actief saldo op 31 december 1964			24 146 082
Totaux. — Totalen	26 600		24 146 082
	=====	=====	=====

Patrimoniale goederen.

Réalisations au cours de l'année 1964. — Tegeldemakingen in de loop van het jaar 1964	—		
Solde actif au 31 décembre 1964. — Actief saldo op 31 december 1964			4 559
Totaux. — Totalen	—		4 559
	=====	=====	=====

Voorschotten en gelden van derden.

Remboursement sur avances récupérables. — Terugbetaling op verhaalbare voorschotten	1 000		
Fonds en souffrance. — Liggende gelden	15 353		
Affectation des arrhes. — Aanwending van voorschotten ...	25 000		
Avances récupérables à la fin de l'année. — Verhaalbare voorschotten bij het einde van het jaar			188 384
Totaux. — Totalen	41 353		188 384
	=====	=====	=====

Geconsolideerde schuld.

Passif au début de 1964. — Passief begin 1964			17 026 857
Emissions de l'année. — Uitgiften gedurende het jaar	6 000 000		
Totaux. — Totalen	6 000 000		17 026 857
	=====	=====	=====

Door de Staat geïnvesteerde fondsen.

Fonds investis au début de l'année 1964. — Fondsen geïnves- teerd bij het begin van het jaar 1964			2 655 977
Dotations de l'Etat. Remboursement amortissement. Emprunts. — Staatsdotatie, Terugbetaling amortisatie, Leningen ...		459 387	
Totaux. — Totalen		459 387	2 655 977
	=====	=====	=====

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1964 <i>Uitgaven- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1964</i>	Mouvements intérieurs <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	--	--	--

Engagements.

Engagements en cours d'exécution au début de l'année. — <i>Verbintenissen in uitvoering bij het begin van het jaar ...</i>			7 042 762
Engagements contractés par les tiers vis-à-vis de l'organisme pendant l'année. — <i>Verbintenissen door derden aange- gaan met het organisme gedurende het jaar ...</i>			5 500 000
Totaux. — <i>Totalen ...</i>			12 542 762
Totaux généraux du chapitre I. — <i>Algemene totalen van hoofdstuk I ...</i>	5 505 813		

CHAPITRE II. — Comptes d'exploitation et de résultats.

Exploitation.

a) Personnel. — <i>Personeel ...</i>	45 370		
b) Factures de tiers. — <i>Facturen van derden ...</i>	190 540		
Totaux. — <i>Totalen ...</i>	235 910		

Charges et revenus financiers.

a) Intérêts emprunts. — <i>Interesten leningen ...</i>	719 110		
b) Amortissements ou remboursements emprunts. — <i>Amor- tisaties of terugbetalingen leningen ...</i>	459 387		
c) Frais et perte sur émission emprunt 1963. — <i>Kosten en verlies op uitgifte lening 1963 ...</i>	200 000		
Totaux. — <i>Totalen ...</i>	1 378 497		
Totaux du chapitre II. — <i>Totalen van hoofdstuk II ...</i>	1 614 407		
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen ...</i>	7 120 220		

CHAPITRE III. — Préfiguration du compte de la Trésorerie.

Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar ...</i>			858 982
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten ...</i>	7 260 000		
Totaux. — <i>Totalen ...</i>	7 260 000		858 982

	Prévisions de recettes portées au budget de 1964 <i>Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1964</i>	Mouvements intérieurs <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	---	--	--

Verbintenissen.

Apurement des engagements contractés par l'organisme vis-à-vis des tiers. — <i>Aanzuivering van de verbintenissen door derden met het organisme aangegaan</i>			5 400 000
Engagements en cours d'exécution à la fin de l'année. — <i>Verbintenissen in uitvoering bij het einde van het jaar</i>			7 142 762
Totaux. — <i>Totalen</i>			12 542 762
Totaux généraux du chapitre I. — <i>Algemene totalen van hoofdstuk I</i>	6 067 953		

HOOFDSTUK II. — Exploitation- en resultatenrekeningen.

Exploitation.

a) Produits d'exploitation. — <i>Exploitatieopbrengsten</i>	4 550		
Totaux. — <i>Totalen</i>	4 550		

Financiële lasten en inkomsten.

Remboursement par l'Etat des intérêts et de l'amortissement des emprunts. — <i>Terugbetaling door de Staat der interesten en amortisatie der leningen</i>	1 187 497		
Totaux. — <i>Totalen</i>	1 187 497		
Totaux du chapitre II. — <i>Totalen van hoofdstuk II</i>	1 192 047		
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i>	7 260 000		

HOOFDSTUK III. — Voorafbeelding van de Thesaurierekening.

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	7 120 220		
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>			998 762
Totaux. — <i>Totalen</i>	7 120 220		998 762

FONDS DES ROUTES.

Relevé des travaux
dont la dépense a été engagée
au cours de l'année 1962.

1. PROVINCE D'ANVERS.

I. — AUTOROUTES.

Bruxelles-Anvers.

Complexe d'accès Breendonck : nouvelles plantations.
Eclairage carrefour à Breendonck.

II. — ROUTES.

Route n° 1. — Pont au-dessus du canal de Louvain à Malines.

Route n° 1. — Réaménagement de la Grande Chaussée à Berchem entre l'avenue Elisabeth et la limite Berchem-Mortsel.

Route n° 14. — Anvers-Turnhout : réaménagement à Deurne et Wijneghem.

Route n° 24. — Élargissement du passage à niveau n° 83 à Balen.

Route n° 51. — Lierre-Oostmalle : élargissement du passage à niveau n° 24 à Lierre.

Route n° 356. — Kalmthout-Ertbrand : élargissement du passage à niveau n° 39 à Kalmthout.

Route n° 580. — Réaménagement avenue du Nord à Anvers.

2. PROVINCE DE BRABANT.

I. — AUTOROUTES.

Bruxelles-Namur.

Eclairage de l'accès à Notre-Dame-au-Bois.

Bruxelles-Oostende.

Placement de barrières de sécurité près du pont n° 44 à Berchem-Sainte-Agathe.

Eclairage du complexe d'accès près de Ternat.

II. — ROUTES.

Fourniture générale et montage de matériel de signalisation.

Route n° 2. — Louvain-Bruxelles : aménagement des carrefours avec le chemin de grande communication n° 296 à Veltem-Beisem.

Route n° 3. — Bruxelles-avenue de Tervueren : modernisation.

Route n° 5. — Contournement de Waterloo : accès au Monastère de Berlaymont.

Route n° 5. — Uccle : aménagement de 3 carrefours : place Vanderkinderen-avenue Churchill-avenue Defré.

Route n° 6. — Nivelles : modernisation des voiries de l'Etat.

Route n° 6. — Nivelles : plantations nouvelles aux abords des routes, n° 6 et 49.

Route n° 7. — Bruxelles-chaussée de Mons : élargissement du pont de Cureghem et aménagement du carrefour.

Route n° 7. — Tubize : amélioration entre P.M. 20 700 et 22 310.

Route n° 7. — Bruxelles-Mons : carrefour avec la rue de Veeweyde, signalisation lumineuse.

Route n° 37. — Wavre : aménagement de la chaussée de Louvain.

Route n° 49. — Nivelles : aménagement du carrefour de Thines à l'Aérodrome.

Route n° 51. — Malines-Louvain : élargissement du passage à niveau à Muizen.

Route n° 51. — Louvain-Namur : élargissement du passage à niveau à Heverlee.

Route n° 180. — Bruxelles-avenue Louise : passage inférieur rue du Bailli.

WEGENFONDS.

Opgave der werken
waarvan de uitgave vastgelegd werd
in de loop van het jaar 1962.

1. PROVINCIE ANTWERPEN.

I. — AUTOSNELWEGEN.

Brussel-Antwerpen.

Aansluitingscomplex Breendonck : nieuwe beplantingen.
Verlichting kruispunt te Breendonck.

II. — WEGEN.

Weg n° 1. — Brug over de Leuvensevaart te Mechelen.

Weg n° 1. — Herinrichting van de Grote steenweg te Berchem tussen de Elisabethlaan en de grens Berchem-Mortsel.

Weg n° 14. — Antwerpen-Turnhout : herinrichting te Deurne en Wijnegem.

Weg n° 24. — Verbreden van de overweg n° 83 te Balen.

Weg n° 51. — Lier-Oostmalle : verbreden van de overweg n° 24 te Lier.

Weg n° 356. — Kalmthout-Ertbrand : verbreding van de overweg n° 39 te Kalmthout.

Weg n° 580. — Herinrichting Noorderlaan te Antwerpen.

2. PROVINCIE BRABANT.

I. — AUTOSNELWEGEN.

Brussel-Namen.

Verlichting van de toegang te Jezus-Eik.

Brussel-Oostende.

Plaatsen van veiligheidsafsluitingen nabij de brug n° 44 te Sint-Agatha-Berchem.

Verlichting toegangcomplex nabij Ternat.

II. — WEGEN.

Algemene levering en plaatsen van signalisatiemateriaal.

Weg n° 2. — Leuven-Brussel : inrichten kruispunt met de weg van groot verkeer n° 296 te Veltem-Beisem.

Weg n° 3. — Brussel-Tervurenlaan : modernisering.

Weg n° 5. — Omleiding om Waterloo : toegang tot het klooster van Berlaymont.

Weg n° 5. — Ukkel : inrichten van 3 kruispunten : Vanderkinderen-plaats-Churchillaan-Defrélaan.

Weg n° 6. — Nijvel : moderniseren van de Staatswegen.

Weg n° 6. — Nijvel : nieuwe beplantingen langs de wegen n° 6 en 49.

Weg n° 7. — Brussel-Steenweg naar Bergen : verbreden van de brug van Kuregem en inrichten van het kruispunt.

Weg n° 7. — Tubeke : verbeteren tussen M.P. 20 700 en 22 310.

Weg n° 7. — Brussel-Bergen : kruispunt met Veeweidestraat, licht-signalisatie.

Weg n° 37. — Waver : inrichten van de Leuvensesteenweg.

Weg n° 49. — Nijvel : inrichten van het kruispunt van Thines naar de luchthaven.

Weg n° 51. — Mechelen-Leuven : verbreden van spooroverweg te Muizen.

Weg n° 51. — Leuven-Namen : verbreden van overweg te Heverlee.

Weg n° 180. — Brussel-Louisaan : onderdoorgang Baillistraat.

- Route n° 180. — Bruxelles-viaduc. Fourniture et placement d'une installation de téléphone et de feux clignotants.
- Route n° 227. — Tronçon Mont-Saint-Jean-Tervueren : modernisation entre carrefour « Quatre bras » et carrefour avec la route n° 4.
- Route n° 227. — Mont-Saint-Jean-Malines. Carrefour au pont de Groenendaal : signalisation lumineuse.
- Route n° 227. — Waterloo : signalisation lumineuse au carrefour de la Drève d'Argenteuil et de la chaussée de Mont-Saint-Jean.
- Route n° 262. — Diegem-Saventhem : modernisation « Grote Daalstraat » traverse Saventhem jusqu'à la route Bruxelles-Louvain.
- Route n° 290. — Bruxelles-Melsbroek : route latérale entre le pont n° 1 et le pont du chemin de fer à Diegem.

3. PROVINCE DE FLANDRE OCCIDENTALE.

I. — AUTOROUTES.

Bruxelles-Ostende.

Eclairage de l'avenue de pénétration et du rond-point « Meiboom » à Ostende.

II. — ROUTES.

- Marquages transversaux aux produits thermoplastiques à Courtrai et à Ostende.
- Ostende-colonie de vacances « Zeezicht » : signalisation lumineuse.
- Nouvelle route Roulers-Kuurne : construction de la nouvelle route Iseghem-Kuurne.
- Route n° 9. — Pont de Knocke à Moen : éclairage public du pont et des accès.
- Route n° 14. — Modernisation dans la traverse de Mouscron.
- Route n° 63. — Construction d'un ouvrage d'art au passage à niveau n° 5 à Lichtervelde.
- Route n° 64. — Tronçon Hoogstade-Roesbrugge : travaux d'amélioration.
- Routes n° 71 et 66. — Blankenberge-Valenciennes et Torhout-Gand : aménagement carrefour « Hurselhoek » à Pittem.
- Route n° 67. — Modernisation de la « Havenstraat » et de la « Krommestraat » ainsi qu'une partie de la route n° 67 jusqu'à la dérivation de la circulation de Dudzele à Bruges.
- Route n° 191. — Modernisation de la ceinture de Bruges. Tronçon Kruispoort-Dampoort.
- Route n° 557. — Marquage de route en matériaux thermoplastiques à Courtrai.
- Route n° 561. — Carrefour Nieuport-La Panne avec l'avenue Astrid à Nieuport.

4. PROVINCE DE FLANDRE ORIENTALE.

I. — AUTOROUTES.

Bruxelles-Ostende.

Pont n° 34 à Erembodegem. Travaux d'adaptation.

II. — ROUTES.

- Fourniture et mise en œuvre de nouveaux pavés échantillonnés sur différentes routes.
- Route n° 10. — Avenue de ceinture à Gand, 2^e partie.
- Route n° 10. — Reconstruction du pont au-dessus du canal Gand-Ostende à Mariakerke.
- Route n° 10. — Travaux de réfection à Maldegem.
- Route n° 10. — Bruxelles-Ostende. Travaux d'amélioration à Adegem.
- Route n° 10. — Bruxelles-Ostende. Tronçon Gand-Eeklo : établissement d'un nouveau revêtement à Waarschoot.
- Route n° 55. — Elargissement du passage à niveau n° 60 à Ninove.
- Route n° 58. — Valenciennes-Terneuzen : établissement de l'assiette de route et construction d'ouvrages d'art à Bevere.
- Route n° 58. — Construction des ponts dans le contournement d'Audenarde.
- Route n° 58. — Tronçon Gand-Zelzate. Placement de barrières de sécurité le long du canal Gand-Terneuzen.
- Route n° 617. — Anvers-Côte-tronçon Vrasene-Kemzeke.

- Weg n° 180. — Brussel-viadukt. Leveren en opstellen van een telefoon en flikkerlichtinstallatie.
- Weg n° 227. — Vak Sint-Jansberg-Tervuren : modernisering tussen kruispunt « Vier armen » en kruispunt met weg n° 4.
- Weg n° 227. — Sint-Jansberg-Mechelen. Kruispunt aan de brug te Groenendaal : lichtsignalisatie.
- Weg n° 227. — Waterloo : lichtsignalisatie aan het kruispunt van de dreef van Argenteuil en de steenweg naar Sint-Jansberg.
- Weg n° 262. — Diegem-Zaventem : modernisering Grote Daalstraat doortocht Zaventem tot weg Brussel-Leuven.
- Weg n° 290. — Brussel-Melsbroek : zijweg tussen de brug n° 1 en de spoorwegbrug te Diegem.

3. PROVINCIE WEST-VLAANDEREN.

I. — AUTOSNELWEGEN.

Brussel-Oostende.

Verlichting van indringingslaan en rondpunt « Meiboom » te Oostende.

II. — WEGEN.

- Dwarse markeringen met thermoplastische produkten te Kortrijk en Oostende.
- Oostende-vakantietoord « Zeezicht » : lichtsignalisatie.
- Nieuwe weg Roeselare-Kuurne : aanleggen nieuwe weg Izegem-Kuurne.
- Weg n° 9. — Knokkebrug te Moen : openbare verlichting van brug en opritten.
- Weg n° 14. — Moderniseren in de doortocht van Moeskroen.
- Weg n° 63. — Bouwen van een kunstwerk aan de overweg n° 5 te Lichtervelde.
- Weg n° 64. — Vak Hoogstade-Roesbrugge : verbeteringswerken.
- Wegen n° 71 en 66. — Blankenberge-Valenciennes en Torhout-Gent : opschikken wegenknooppunt « Hurselhoek » te Pittem.
- Weg n° 67. — Moderniseren van de Haven- en Krommestraat alsmede een gedeelte van weg n° 67 tot afleiding van het verkeer van Dudzele te Brugge.
- Weg n° 191. — Moderniseren van de Ringlaan van Brugge. Vak Kruispoort-Dampoort.
- Weg n° 557. — Wegmarkering in thermoplastische materialen te Kortrijk.
- Weg n° 561. — Kruispunt Nieuwpoort-De Panne met Astridlaan te Nieuwpoort.

4. PROVINCIE OOST-VLAANDEREN.

I. — AUTOSNELWEGEN.

Brussel-Oostende.

Brug n° 34 te Erembodegem. Aanpassingswerken.

II. — WEGEN.

- Leveren en verwerken van nieuwe formaatkleden langsheen verschillende wegen.
- Weg n° 10. — Ringlaan te Gent, 2^{de} deel.
- Weg n° 10. — Herbouwen van de brug over het kanaal Gent-Oostende te Mariakerke.
- Weg n° 10. — Herstellingswerken te Maldegem.
- Weg n° 10. — Brussel-Oostende. Verbeteringswerken te Adegem.
- Weg n° 10. — Brussel-Oostende. Vak Gent-Eeklo : aanleggen van een nieuwe rijwegverharding te Waarschoot.
- Weg n° 55. — Verbreden van overweg n° 60 te Ninove.
- Weg n° 58. — Valenciennes-Terneuzen : aanleggen van de aardebanen en bouwen van kunstwerken te Bevere.
- Weg n° 58. — Bouwen van de bruggen in de omleiding om Oudenaarde.
- Weg n° 58. — Vak Gent-Zelzate. Plaatsen van een beschuttingsafsluiting langs kanaal Gent-Terneuzen.
- Weg n° 617. — Antwerpen-Zee kust-vak Vrasene-Kemzeke.

5. PROVINCE DE HAINAUT.

I. — AUTOROUTES.

Bruxelles-Paris.

Section Ville-sur-Haine-Strépy.

II. — ROUTES.

Fournitures et placement de glissières de sécurité sur diverses routes de la province.

Placement de panneaux de signalisation.

Route de Wallonie : construction d'un tronçon au droit du P.I. du chemin de fer à Baudour.

Route n° 6. — Traverse de Seneffe. Redressement au lieu-dit «Grande Marie».

Route n° 7. Contournement Sud de Soignies.

Route n° 8. — Réfection de la piste cyclable entre Marcq et Ath.

Route n° 21. — Fleurus : élargissement du P.S. dit « Pont de Landen ».

Route n° 22. — Aménagement du carrefour des rues d'Acoz, Nassau, des Charbonnages et Vandervelde à Châtelet et Bouffoulx.

Route n° 22. — Élargissement passage à niveau rue de Couillet à Châtelet.

Route n° 55. — Réfection sur les territoires de Houdeng-Goegnies et Houdeng-Aimeries.

Routes n° 56 et 57. — Section Ghislenghien-Lessines : remise sous profil de la chaussée entre les cumulees 34 955 et 39 873.

Route n° 61. — Traverse de Grandglise : construction d'un nouveau pont sur le canal Bleton-Ath.

Route n° 188. — Accès au zoning industriel de Ghlin-Baudour à Jemappes.

Route n° 364. — Baudour-Lens : traverse de Baudour.

Route n° 371. — Aménagement des boulevards de la Grande Voirie à Charleroi.

Route n° 398. — Modernisation de la traverse de Tourpes.

Route n° 399. — Mons-Bavai : modernisation entre Hyon et Noirchain.

Route n° 584. — Amélioration de la traverse de Couillet.

Route n° 656. — Signalisation de la route n° XIV Ath-Grandglise.

6. PROVINCE DE LIEGE.

I. — AUTOROUTES.

Anvers-Liège.

Section Boirs-Fexhe-lez-Slins.

Liège-Aix-la-Chapelle.

Section Chaineux-Baelen.

II. — ROUTES.

Fourniture matériel de signalisation.

Aménagement de 4 carrefours à Liège et Angleur.

Liège : signalisation des carrefours.

Routes n° 28, 29 et 31. — Fourniture et pose de glissières de sécurité.

Routes n° 3, 17bis et 35. — Marquages en matières thermoplastiques : agglomération liégeoise.

Route n° 15. — Aywaille-Werbomont : barrières de sécurité.

Route n° 17. — Pont de Seraing : aménagement des abords. Démolition du pont provisoire.

Route n° 17. — Modernisation à Ben-Ahin.

Route n° 17. — Huy : modernisation de la rue Saint-Pierre.

Route n° 23. — Contournement de Stavelot.

Route n° 28. — Pont de Glain : pose de glissières de sécurité.

Route n° 29. — Section Aywaille-My : pose de glissières de sécurité.

Route n° 31. — Eupen : liaison route n° 31 et Kehrweg.

Route n° 31. — Amélioration à Chaudfontaine et Forêt.

Route n° 31. — Chaudfontaine : suppression du pont Bacquelaine.

Route n° 33. — Amélioration Remouchamps-Trois-Ponts.

Route n° 33. — P.I. dit « de Raborive » à Aywaille.

5. PROVINCIE HENEGOUWEN.

I. — AUTOSNELWEGEN.

Brussel-Parijs.

Vak Ville-sur-Haine-Strépy.

II. — WEGEN.

Leveren en plaatsen van veiligheidsafsluitingen op verschillende wegen van de provincie.

Plaatsen van signalisatiepanelen.

Weg van Wallonië : bouwen van een vak rechts van de onderdoorgang van de spoorweg te Baudour.

Weg n° 6. — Doortocht van Seneffe. Rechttrekking ter plaatse genaamd « Grande Marie ».

Weg n° 7. — Zuidelijke omleiding te Soignies.

Weg n° 8. — Herstelling van het rijwielpad tussen Marcq en Ath.

Weg n° 21. — Fleurus : verbreden van de spooroverbrugging genaamd « Pont de Landen ».

Weg n° 22. — Inrichten van het kruispunt der straten « d'Acoz », « Nassau », « des Charbonnages » en « Vandervelde » te Châtelet en Bouffoulx.

Weg n° 22. — Verbreden spooroverweg Couilletstraat te Châtelet.

Weg n° 55. — Herstelling op het grondgebied van Houdeng-Goegnies en Houdeng-Aimeries.

Wegen n° 56 en 57. — Vak Ghislenghien-Lessen : profileren van de weg tussen de afstandspunten 34 955 en 39 873.

Weg n° 61. — Doortocht van Grandglise : bouwen van een nieuwe brug over het kanaal Bleton-Ath.

Weg n° 188. — Toegang tot de industriële zone van Ghlin-Baudour te Jemappes.

Weg n° 364. — Baudour-Lens : doortocht van Baudour.

Weg n° 371. — Inrichten van de lanen van Groot Verkeer te Charleroi.

Weg n° 398. — Moderniseren van de doortocht van Tourpes.

Weg n° 399. — Bergen-Bavai : moderniseren tussen Hyon en Noirchain.

Weg n° 584. — Verbeteren van de doortocht van Couillet.

Weg n° 656. — Signalisatie van de weg n° XIV Ath-Grandglise.

6. PROVINCIE LUIK.

I. — AUTOSNELWEGEN.

Antwerpen-Luik.

Vak Boirs-Fexhe-lez-Slins.

Luik-Aken.

Vak Chaineux-Baelen.

II. — WEGEN.

Leveren signalisatiemateriaal.

Inrichten van 4 kruispunten te Luik en te Angleur.

Luik : signalisatie der kruispunten.

Wegen n° 28, 29 en 31. — Leveren en plaatsen van veiligheidsafsluitingen.

Wegen n° 3, 17bis en 35. — Markeringen in thermoplastische materialen : Luikse agglomeratie.

Weg n° 15. — Aywaille-Werbomont : veiligheidsafsluitingen.

Weg n° 17. — Brug van Seraing : inrichten der toegangen. Afbreken van de voorlopige brug.

Weg n° 17. — Moderniseren te Ben-Ahin.

Weg n° 17. — Hoei : moderniseren van de Sint-Pietersstraat.

Weg n° 23. — Omleiding van Stavelot.

Weg n° 28. — Brug van Glain : plaatsen van veiligheidsafsluitingen.

Weg n° 29. — Vak Aywaille-My : plaatsen van veiligheidsafsluitingen.

Weg n° 31. — Eupen : verbinding van weg n° 31 en Kehrweg.

Weg n° 31. — Verbeteren te Chaudfontaine en Forêt.

Weg n° 31. — Chaudfontaine : afschaffing van de Bacquelainebrug.

Weg n° 33. — Verbeteren Remouchamps-Trois-Ponts.

Weg n° 33. — Onderdoorgang genaamd « de Raborive » te Aywaille.

Route n° 39. — Gomzée-Andoumont : placement de barrières de sécurité.

Route n° 43. — Amélioration de la traverse de Wanze.

Route n° 176. — Circuit de Francorchamps : pont sur l'Eau Rouge à Chefosse et raccordement chemin de Cheneux.

Route n° 426. — Amélioration à Remicourt.

Route n° 430. — Amélioration dans les traverses de Jemeppe-sur-Meuse, Grâce-Berleur et Hollogne-aux-Pierres.

7. PROVINCE DE LIMBOURG.

I. — AUTOROUTES.

Anvers-Liège.

Tronçon Hasselt-Bilzen.

Tronçon Bilzen-Millen.

II. — ROUTES.

Route n° 12. — Elargissement passage à niveau n° 58 à Achel.

Route n° 18. — Construction d'un passage inférieur à Saint-Trond.

Route n° 21. — Beringen : accès nouveau pont sur le canal Albert.

8. PROVINCE DE LUXEMBOURG.

II. — ROUTES.

Route n° 4. — Construction d'un pont-rail à Marche.

Route n° 4. — Champlon-Vieilles Forges : amélioration.

Route n° 4. — Modernisation Arlon-Attert.

Route n° 4. — Contournement d'Arlon.

Route n° 4. — Marquages thermoplastiques sur la route Arlon-Martelange.

Route n° 34. — Pont de Hotton : éclairage public.

Route n° 35. — Barrières de sécurité à Hargimont.

Route n° 48. — Déviation de la route à Heinsch (Stockem).

Route n° 50. — Pose d'un revêtement à Athus et Aubange.

Route n° 50. — Elargissement passage à niveau à Villers-la-Loue.

Route n° 484. — Modernisation à Bertrix-les-Corettes.

Route n° 560. — Reconstruction murs de soutènement à Villez.

9. PROVINCE DE NAMUR.

II. — ROUTES.

Route n° 4. — Contournement de Sinsin et Pessoux.

Route n° 4. — Modernisation dans les traverses de Namur-Saint-Servais, Belgrade.

Route n° 17. — Aménagement d'un parking à Bouillon-Annevoie.

Route n° 22. — Remise en état à Malonne et Floreffe.

Route n° 47. — Pose d'un revêtement hydrocarboné à Anseremme.

Route n° 411. — Amélioration à Tavier.

Route n° 559. — Reconstruction du pont sur le chemin de fer à Beez.

Weg n° 39. — Gomzée-Andoumont : plaatsen van veiligheidsafsluitingen.

Weg n° 43. — Verbeteren van de doortocht van Wanze.

Weg n° 176. — Omloop van Francorchamps : brug over het « Rode Water » te Chefosse en verbinding weg van Cheneux.

Weg n° 426. — Verbeteren te Remicourt.

Weg n° 430. — Verbeteren in de doortochten van Jemeppe-sur-Meuse, Grâce-Berleur en Hollogne-aux-Pierres.

7. PROVINCIE LIMBURG.

I. — AUTOSNELWEGEN.

Antwerpen-Luik.

Vak Hasselt-Bilzen.

Vak Bilzen-Millen.

II. — WEGEN.

Weg n° 12. — Verbreding overweg n° 58 te Achel.

Weg n° 18. — Bouwen van een onderbrugging te Sint-Truiden.

Weg n° 21. — Beringen : opritten nieuwe brug over het Albertkanaal.

8. PROVINCIE LUXEMBURG.

II. — WEGEN.

Weg n° 4. — Bouwen van een spoorbrug te Marche.

Weg n° 4. — Champlon-Vieilles Forges : verbeteren.

Weg n° 4. — Moderniseren Aarlen-Attert.

Weg n° 4. — Omleiding van Aarlen.

Weg n° 4. — Thermoplastische markeringen op de weg Aarlen-Martelange.

Weg n° 34. — Brug van Hotton : openbare verlichting.

Weg n° 35. — Veiligheidsafsluitingen te Hargimont.

Weg n° 48. — Omlegging van de weg te Heinsch (Stockem).

Weg n° 50. — Aanleggen van een wegdek te Athus en Aubange.

Weg n° 50. — Verbreden overweg te Villers-la-Loue.

Weg n° 484. — Moderniseren te Bertrix-les-Corettes.

Weg n° 560. — Herbouwen steunmuren te Villez.

9. PROVINCIE NAMEN.

II. — WEGEN.

Weg n° 4. — Omleiding van Sinsin en Pessoux.

Weg n° 4. — Moderniseren in de doortochten van Namen-Sint-Servais, Belgrade.

Weg n° 17. — Inrichten van een parkeerplaats te Bouillon-Annevoie.

Weg n° 22. — Herstellen te Malonne en Floreffe.

Weg n° 47. — Aanleggen van een wegdek in koolwaterstof te Anseremme.

Weg n° 411. — Verbeteren te Tavier.

Weg n° 559. — Herbouwen van de brug over de spoorweg te Beez.

**SITUATION COMPTABLE
DU FONDS DES ROUTES
AU 31 DECEMBRE 1962.**

A. — TRESORERIE.

Caisse	F	11 328,—
Chèques postaux		45 705 000,—
Banque Nationale		3 782 906,—
Certificats de Trésorerie		1 050 000 000,—
F		1 099 499 234,—

B. — ENGAGEMENTS.

Marchés dont la liquidation financière incombe au Fonds des Routes en vertu de l'article 18 de la loi du 9 août 1955 instituant le Fonds des Routes	F	718 606 183,—
--	---	---------------

Marchés contractés par le Fonds des Routes :		
du 12 septembre au 31 décembre 1955		527 991 214,11
au cours de l'année 1956		3 378 627 462,94
au cours de l'année 1957		1 560 859 208,62
au cours de l'année 1958		2 639 721 066,58
au cours de l'année 1959		2 400 900 750,—
au cours de l'année 1960		2 536 548 561,—
au cours de l'année 1961		3 040 585 533,—
au cours de l'année 1962		3 913 618 413,—

Total F 20 717 458 392,25

Paiements effectués :		
du 12 septembre au 31 décembre 1955	F	209 286 279,—
au cours de l'année 1956		1 627 220 864,—
au cours de l'année 1957		2 765 602 848,25
au cours de l'année 1958		2 042 141 811,—
au cours de l'année 1959		1 915 129 684,—
au cours de l'année 1960		1 735 396 451,—
au cours de l'année 1961		2 074 235 413,—
au cours de l'année 1962		2 836 706 329,—
		— 15 205 719 679,25

Engagements en cours d'exécution au 31 décembre 1962	F	5 511 738 713,—
--	---	-----------------

**BOEKHOUDKUNDIGE TOESTAND
VAN HET WEGENFONDS
OP 31 DECEMBER 1962.**

A. — THESAURIE.

Kas	F	11 328,—
Postcheckrekening		45 705 000,—
Nationale Bank		3 782 906,—
Thesauriecertificaten		1 050 000 000,—
F		1 099 499 234,—

B. — VASTLEGGINGEN.

Overeenkomsten waarvan de geldelijke vereffening ten laste valt van het Wegenfonds, krachtens artikel 18 van de wet van 9 augustus 1955 tot instelling van het Wegenfonds	F	718 606 183,—
---	---	---------------

Overeenkomsten afgesloten door het Wegenfonds :		
van 12 september tot 31 december 1955		527 991 214,11
gedurende het jaar 1956		3 378 627 462,94
gedurende het jaar 1957		1 560 859 208,62
gedurende het jaar 1958		2 639 721 066,58
gedurende het jaar 1959		2 400 900 750,—
gedurende het jaar 1960		2 536 548 561,—
gedurende het jaar 1961		3 040 585 533,—
gedurende het jaar 1962		3 913 618 413,—

Totaal F 20 717 458 392,25

Betalingen uitgevoerd :		
van 12 september tot 31 december 1955	F	209 286 279,—
gedurende het jaar 1956		1 627 220 864,—
gedurende het jaar 1957		2 765 602 848,25
gedurende het jaar 1958		2 042 141 811,—
gedurende het jaar 1959		1 915 129 684,—
gedurende het jaar 1960		1 735 396 451,—
gedurende het jaar 1961		2 074 235 413,—
gedurende het jaar 1962		2 836 706 329,—
		— 15 205 719 679,25

Verbintenissen in uitvoering op 31 december 1962	F	5 511 738 713,—
--	---	-----------------

Art.	D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	Indice de l'échelle — Schaal- nummer	Échelle — Schaal Minimum Maximum		Administration centra Hoofdbestuur		
					Cadre — Kader		Effectif
					Définitif — Vast	Extension — Tijdelijk	— Effectief
3	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	171	379 000	— 500 000	1	—	1
¹ à/tot 7	Directeur général des Ponts et Chaussées. — <i>Directeur-generaal</i> <i>van Bruggen en Wegen</i>	161	339 000	— 460 000	1	—	1
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	339 000	— 460 000	4	—	4
	Directeur général ou Directeur d'administration. — <i>Directeur-generaal</i> <i>of Directeur van administratie</i>	—	—	—	1	—	—
	Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i>	151	299 000	— 420 000	1	—	1
	Inspecteur général des Ponts et Chaussées. — <i>Inspecteur-generaal</i> <i>van Bruggen en Wegen</i>	151	299 000	— 420 000	6	—	6
	Inspecteur général des Ponts et Chaussées, Administrateur des Services Maritimes d'Anvers. — <i>Inspecteur-generaal van Brug-</i> <i>gen en Wegen, Administrateur der Antwerpse Zeediensten</i>	151	299 000	— 420 000	—	—	—
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	151	299 000	— 420 000	5	—	5
	Inspecteur général des Ponts et Chaussées. — <i>Inspecteur-generaal</i> <i>van Bruggen en Wegen</i> ou/of	—	—	—	1	—	1
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i> ou/of	—	—	—	1	—	1
	Ingenieur en chef-Directeur des Ponts et Chaussées. — <i>Hoofd-</i> <i>ingenieur-Directeur van Bruggen en Wegen</i> ou/of	—	—	—	1	—	1
	Ingenieur en chef-Directeur. — <i>Hoofdingenieur-Directeur</i>	—	—	—	1	—	1
	Ingenieur en chef-Directeur des Ponts et Chaussées. — <i>Hoofd-</i> <i>ingenieur-Directeur van Bruggen en Wegen</i>	134	276 000	— 397 000	14	—	14
	Ingenieur en chef-Directeur. — <i>Hoofdingenieur-Directeur</i>	134	276 000	— 397 000	10	—	11
	Ingenieur en chef-Directeur des Ponts et Chaussées. — <i>Hoofd-</i> <i>ingenieur-Directeur van Bruggen en Wegen</i> ou/of	—	—	—	10	—	7
	Ingenieur en chef-Directeur. — <i>Hoofdingenieur-Directeur</i> ou/of	—	—	—	10	—	7
	Ingenieur principal-Chef de Service des Ponts et Chaussées. — <i>E.a. ingenieur-Dienstchef van Bruggen en Wegen</i> ou/of	—	—	—	10	—	7
	Ingenieur principal-Chef de service. — <i>Eerstaanwezend ingenieur-</i> <i>Dienstchef</i> ou/of	—	—	—	10	—	7
	Ingenieur des Ponts et Chaussées. — <i>Ingenieur van Bruggen en</i> <i>Wegen</i> ou/of	—	—	—	10	—	7
	Ingenieur. — <i>Ingenieur</i>	—	—	—	10	—	7
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	219 000	— 340 000	1	—	1
	Conseiller scientifique ou Conseiller scientifique adjoint. — <i>Weten-</i> <i>schappelijk adviseur of Adjunct-wetenschappelijk adviseur</i>	—	—	—	1	—	—
	Directeur. — <i>Directeur</i>	132	219 000	— 340 000	10	—	10
	Commissaire spécial. — <i>Bijzonder commissaris</i>	132	219 000	— 340 000	—	—	—
	Architecte en chef-Directeur. — <i>Hoofdarchitect-Directeur</i>	132	219 000	— 340 000	1	—	—
	Ingenieur principal-Chef de service. — <i>Eerstaanwezend ingenieur-</i> <i>Dienstchef</i>	122	227 000	— 337 000	4	—	4
	Chimiste-chef de station. — <i>Scheikundige-stationschef</i>	122	227 000	— 337 000	—	—	—
	Ingenieur des Ponts et Chaussées. — <i>Ingenieur van Bruggen en</i> <i>Wegen</i>	103	179 000	— 278 000	30	—	22
	Ingenieur. — <i>Ingenieur</i>	103	179 000	— 278 000	28	—	31
	Ingenieur-urbaniste. — <i>Stedebouwkundig ingenieur</i>	103	179 000	— 278 000	1	—	—
	Ingenieur-chimiste. — <i>Scheikundig ingenieur</i>	103	179 000	— 278 000	1	—	—
	Chimiste-chef de laboratoire. — <i>Scheikundige laboratoriumchef</i>	103	179 000	— 278 000	—	—	—
	Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i>	113	174 000	— 273 000	—	1	—
	Chef du service de l'Hydrographie. — <i>Hoofd van de Hydrogra-</i> <i>fische Dienst</i>	253	169 000	— 260 000	—	—	—

EXPENSES DE PERSONNEL.

80.2

3.

le	Administration des Routes <i>Bestuur der Wegen</i>				Administration des Voies Hydrauliques <i>Bestuur der Waterwegen</i>			
	Cadre — <i>Kader</i>		Effectif — <i>Effectief</i>	Évaluation — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>		Effectif — <i>Effectief</i>	Évaluation — <i>Raming</i>
	Définitif — <i>Vast</i>	Extension — <i>Tijdelijk</i>			Définitif — <i>Vast</i>	Extension — <i>Tijdelijk</i>		
500 000	—	—	—	—	—	—	—	—
460 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1 840 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
420 000	—	—	—	—	—	—	—	—
2 509 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	1	—	1	420 000
2 100 000	—	—	—	—	—	—	—	—
331 000	—	—	—	—	—	—	—	—
5 327 000	9	—	7	2 669 000	12	—	12	4 621 000
4 279 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1 791 000	—	—	—	—	—	—	—	—
340 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
3 247 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
1 282 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	1	—	1	326 000
5 351 000	34	—	14	3 690 000	36	3	20	4 786 000
7 238 000	—	—	13	3 415 000	—	—	11	2 387 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	1	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	1	—	—	—

[illegible]

80.4

l'État mechanica	Office de la Navigation Dienst der Scheepvaart				TOTAUX TOTALEN			
	Cadre — Kader		Effectif — Effectief	Évaluation — Raming	Cadre — Kader		Effectif — Effectief	Évaluation — Raming
	Définif Vast	Extension Tijdelijk			Définif Vast	Extension Tijdelijk		
—	—	—	—	—	1	—	1	500 000
—	—	—	—	—	1	—	1	460 000
—	—	—	—	—	4	—	4	1 840 000
—	—	—	—	—	1	—	—	—
—	—	—	—	—	1	—	1	420 000
—	—	—	—	—	6	—	6	2 509 000
—	—	—	—	—	1	—	1	420 000
—	—	—	—	—	5	—	5	2 100 000
—	—	—	—	—	1	—	1	331 000
—	—	—	1	397 000	35	—	34	13 014 000
—	—	—	—	—	20	—	19	7 367 000
—	—	—	—	—	10	—	7	1 791 000
—	—	—	—	—	1	—	1	340 000
—	—	—	—	—	1	—	—	—
—	—	—	—	—	13	—	14	4 488 000
—	—	—	—	—	—	2	1	82 000
—	—	—	—	—	6	—	2	636 000
—	—	—	—	—	5	—	5	1 618 000
—	—	—	—	—	1	—	1	326 000
—	—	—	2	516 000	100	3	59	14 603 000
538 000	—	—	—	—	34	—	58	13 757 000
—	—	—	—	—	1	—	—	—
—	—	—	—	—	1	—	—	—
—	—	—	—	—	1	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	—	—
—	—	—	—	—	1	—	—	—

Art.	D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	Indice de l'échelle — Schaal- nummer	Échelle — Schaal Minimum Maximum		Administration centrale Hoofdbestuur		
					Cadre — Kader		Effectif
					Définitif — Vast	Extension — Tijdelijk	Effectief —
3	Conseiller d'organisation. — <i>Organisatieadviseur</i>	113	174 000	— 273 000	1	—	1
1	Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct-rechtskundig adviseur</i> ...	113	174 000	— 273 000	2	—	2
7	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	174 000	— 273 000	4	—	4
	Architecte urbaniste-chef de service. — <i>Stedebouwkundig architect-dienstchef</i>	112	161 000	— 269 000	2	—	1
	Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	113	174 000	— 273 000	1	—	1
	Administrateur du Résidence Palace. — <i>Administrateur van het Residence Palace</i>	112	161 000	— 269 000	1	—	1
	Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	113	174 000	— 273 000	1	3	2
	Architecte en chef. — <i>Hoofdarchitect</i>	R 10	168 000	— 249 000	6	—	1
	Architecte urbaniste en chef. — <i>Stedebouwkundig hoofdarchitect</i> .	R 10	168 000	— 249 000	—	—	—
	Conservateur architecte en chef. — <i>Conservator-hoofdarchitect</i> ...	R 10	168 000	— 249 000	—	—	—
	Inspecteur social. — <i>Sociaal inspecteur</i>	101	150 000	— 249 000	1	—	1
	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	101	150 000	— 249 000	18	2	16
	Traducteur reviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	101	150 000	— 249 000	2	2	1
	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	101	150 000	— 249 000	32	5	7
	Chef de bureau-dessinateur. — <i>Bureauchef-tekenaar</i>	101	150 000	— 249 000	11	—	4
	Hydrographe. — <i>Hydrograaf</i>	244	153 000	— 249 000	—	—	—
	Architecte urbaniste. — <i>Stedebouwkundig architect</i>	243	132 000	— 228 000	6	—	—
	Architecte (chef de district). — <i>Architect (districthoofd)</i>	242	128 000	— 224 000	—	—	—
	Architecte. — <i>Architect</i>	242	128 000	— 224 000	15	—	35
	Conducteur principal des Ponts et Chaussées. — <i>Eerst aanwezend conducteur van Bruggen en Wegen</i>	111	151 000	— 259 000	—	—	—
	Conducteur des Ponts et Chaussées. — <i>Conducteur van Bruggen en Wegen</i>	101	150 000	— 249 000	15	—	15
	Conducteur adjoint des Ponts et Chaussées. — <i>Adjunct-conducteur van Bruggen en Wegen</i>	242	128 000	— 224 000	—	—	—
	Conducteur. — <i>Conducteur</i>	242	128 000	— 224 000	—	—	—
	Conducteur principal des Ponts et Chaussées. — <i>Eerstamenteend conducteur van Bruggen en Wegen</i> ou/of	—	—	—	10	—	3
	Conducteur des Ponts et Chaussées. — <i>Conducteur van Bruggen en Wegen</i> ou/of	—	—	—	—	—	—
	Conducteur adjoint des Ponts et Chaussées. — <i>Adjunct-conducteur van Bruggen en Wegen</i> ou/of	—	—	—	—	—	—
	Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	242	128 000	— 224 000	59	—	30
	Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	242	128 000	— 224 000	—	—	—
	Inspecteur de la navigation. — <i>Inspecteur der Scheepvaart</i>	242	128 000	— 224 000	—	—	—
	Conservateur adjoint-architecte. — <i>Adjunct-conservator-architect</i> .	242	128 000	— 224 000	—	—	—
	Inspecteur de jaugeage. — <i>Inspecteur der scheepsmeting</i>	242	128 000	— 224 000	2	—	2
	Econome. — <i>Huismeester</i>	233	124 000	— 214 000	1	—	1
	Hydrographe adjoint. — <i>Adjunct-hydrograaf</i>	241	126 000	— 222 000	—	—	—
	Chef du Service des Plantations. — <i>Chef van de Aanplantingsdienst</i>	233	124 000	— 214 000	—	—	—
	Chef de dépôt. — <i>Magazijnchef</i>	232	114 000	— 204 000	1	—	1
	Comptable des recettes. — <i>Rekenplichtige der ontvangsten</i>	231	108 000	— 198 000	1	—	1
	Régisseur du restaurant. — <i>Beheerder van het restaurant</i>	223	107 000	— 176 000	1	—	1
	Dessinateur principal des B.M. — <i>Eerstamenteend tekenaar der M.G.</i>	223	107 000	— 176 000	—	—	—
	Dessinateur principal. — <i>Eerstamenteend tekenaar</i>	222	102 000	— 171 000	15	—	5
	Opérateur topographe-chef d'équipe. — <i>Opnemer topograaf-ploegbaas</i>	222	102 000	— 171 000	9	—	—

[illegible]

l'État chanica	Office de la Navigation Dienst der Scheepvaart				TOTAUX TOTALEN			
	Cadre — Kader		Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader		Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
	Définitif Vast	Extension Tijdelijk			Définitif Vast	Extension Tijdelijk		
—	—	—	—	—	1	—	1	318 000
—	—	—	—	—	2	—	2	465 000
—	—	—	—	—	4	—	7	1 824 000
—	—	—	—	—	2	—	1	269 000
—	—	—	—	—	1	—	1	228 000
—	—	—	—	—	1	—	1	224 000
—	—	—	—	—	1	3	2	501 000
—	—	—	—	—	12	—	2	489 000
—	—	—	—	—	3	—	—	—
—	—	—	—	—	1	—	—	—
—	—	—	—	—	1	—	1	186 000
—	—	—	—	—	30	2	29	6 366 000
—	—	—	—	—	2	2	1	168 000
—	—	—	—	—	73	5	15	3 514 000
—	—	—	—	—	39	—	17	3 936 000
—	—	—	—	—	1	—	—	—
—	—	—	—	—	29	—	—	—
—	—	—	—	—	60	2	155	28 064 000
—	—	—	2	431 000	163	7	159	29 449 000
—	—	—	—	—	10	—	3	468 000
—	—	—	—	—	76	—	49	8 188 000
—	—	—	—	—	9	—	3	486 000
—	—	—	—	—	1	—	—	—
—	—	—	—	—	2	—	2	328 000
—	—	—	—	—	1	—	1	214 000
—	—	—	—	—	5	—	1	138 000
—	—	—	—	—	1	—	1	214 000
—	—	—	—	—	1	—	1	204 000
—	—	—	—	—	1	—	1	156 000
—	—	—	—	—	1	—	1	166 000
151 000	—	—	—	—	43	—	30	4 958 000
—	—	—	—	—	9	—	—	—

Art.	DESIGNATION A A N W I J Z I N G	Indice de l'échelle Schaal-nummer	Échelle Schaal Minimum Maximum		Administration centrale Hoofdbestuur		
					Cadre — Kader		Effectif Effectief
Définitif Vast	Extension Tijdelijk						
3	Assistant en chef de l'Hydrographie. — Hoofdassistent der Hydro-	231	108 000 — 198 000		—	—	—
1	grafie						
a/tot	Assistant en chef de l'Hydrographie. — Hoofdassistent der Hydro-	—	—		8	—	—
7	grafie ou/of						
	Assistant de l'Hydrographie. — Assistent der Hydrografie. ou/of	222	102 000 — 171 000		4	—	5
	Aide-assistant de l'Hydrographie. — Hulpassistent der Hydrografie.						
	Géomètre-expert immobilier. — Meetkundig schatter van onro-	231	108 000 — 198 000		—	—	—
	rende goederen						
	Contrôleur social. — Sociaal controleur	222	102 000 — 171 000		3	—	1
	Chef ou sous-chef de bureau. — Bureauchef of onderbureauchef . .	231	108 000 — 198 000				
	Adjoint administratif principal. — Eerst aanwezend administratief	—	—		1	—	1
	adjunct						
	Sous-chef de bureau. — Onderbureauchef	223	107 000 — 176 000		37	4	66
	Gestionnaire de bibliothèque. — Bibliotheekbeheerder	222	102 000 — 171 000				
	Reviseur-comptable. — Revisor-boekhouding	222	102 000 — 171 000		2	—	1
	Econome du service de gestion. — Huismeester van de beheer-	222	102 000 — 171 000				
	dienst	222	102 000 — 171 000		1	—	1
	Contrôleur de travaux. — Werkcontroleur	221	90 000 — 169 000				
	Contrôleur de travaux (électricité). — Werkcontroleur (electri-	—	—		5	—	2
	citeit) ou/of						
	Surveillant de travaux (électricité). — Werkopzichter (electriciteit).	221	90 000 — 169 000		5	—	4
	Assistant de l'Hydrographie. — Assistent der Hydrografie						
	Agronome technique. — Technisch landbouwkundige	213	93 000 — 158 000		—	—	—
	Opérateur-topographe. — Opnemer-topograaf	211	85 000 — 150 000				
	Comptable du restaurant. — Rekenplichtige van het restaurant . .	212	90 000 — 155 000		24	9	25
	Traducteur adjoint. — Adjunct-vertaler	211	85 000 — 150 000				
	Agent technique-mécanographe. — Technisch beambte-mecano-	211	85 000 — 150 000		1	2	1
	graaf	211	85 000 — 150 000				
	Surveillant électro-mécanicien. — Opzichter electro-mecanicien . .	333	85 000 — 132 000		2	—	2
	Dessinateur. — Tekenaar	333	85 000 — 132 000				
	Rédacteur comptable. — Opsteller-rekenplichtige	336	90 000 — 142 000		1	—	1
	Rédacteur dirigeant. — Leidend opsteller	202	84 000 — 132 000				
	Infirmière. — Ziekenverpleegster	R 20	84 000 — 139 000		70	4	46
	Assistant social. — Maatschappelijk assistent	202	84 000 — 132 000				
	Aide-assistant de l'Hydrographie. — Hulpassistent der Hydrografie.	202	84 000 — 132 000		11	—	—
	Surveillant de travaux. — Werkopzichter	202	84 000 — 132 000				
	Surveillant des plantations. — Opzichter der beplantingen	222	102 000 — 171 000		—	2	—
	Rédacteur (ancien rédacteur IV/B). — Opsteller (oud opsteller	231	108 000 — 198 000				
	IV/B)	231	108 000 — 198 000		—	1	1
	Rédacteur sélectionné. — Geselectieerd opsteller	222	102 000 — 171 000				
	Rédacteur. — Opsteller	325	80 000 — 125 000		2	—	2
	Adjoint administratif. — Administratief adjunct	325	80 000 — 125 000				
	Receveur des droits de navigation. — Ontvanger der Scheep-	R 32	88 000 — 142 000		10	—	—
	vaartrechten	325	80 000 — 125 000				
	Surveillant de travaux. — Werkopzichter	R 32	88 000 — 142 000		35	2	29
	Surveillant des plantations. — Opzichter der beplantingen	325	80 000 — 125 000				
	Rédacteur (ancien rédacteur IV/B). — Opsteller (oud opsteller	222	102 000 — 171 000		148	41	181
	IV/B)	202	84 000 — 132 000				
	Rédacteur sélectionné. — Geselectieerd opsteller	201	79 000 — 127 000		—	—	—
	Rédacteur. — Opsteller	R 20	79 000 — 139 000				
	Adjoint administratif. — Administratief adjunct	201	79 000 — 127 000		1	—	1
	Receveur des droits de navigation. — Ontvanger der Scheep-	324	79 000 — 124 000				
	vaartrechten						

est de personnel (suite).

80. 10

fs.

ale	Administration des Routes <i>Bestuur der Wegen</i>				Administration des Voies Hydrauliques <i>Bestuur der Waterwegen</i>			
	Cadre — <i>Kader</i>		Effectif — <i>Effectief</i>	Évaluation — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>		Effectif — <i>Effectief</i>	Évaluation — <i>Raming</i>
	Définitif — <i>Vast</i>	Extension — <i>Tijdelijk</i>			Définitif — <i>Vast</i>	Extension — <i>Tijdelijk</i>		
—	—	—	—	—	1	—	1	198 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—
862 000	—	—	3	468 000	—	—	3	486 000
162 000	—	—	—	—	—	—	—	—
146 000	—	—	—	—	—	—	—	—
9 607 000	10	—	18	2 631 000	16	1	17	2 412 000
141 000	—	—	—	—	—	—	—	—
441 000	—	—	—	—	—	—	—	—
161 000	—	—	—	—	—	—	—	—
2 775 000	81	—	70	11 510 000	72	—	65	10 418 000
236 000	—	—	—	—	—	—	—	—
414 000	—	—	—	—	12	—	4	519 000
—	—	—	1	128 000	—	—	—	—
3 070 000	10	—	7	860 000	—	—	2	250 000
130 000	—	—	—	—	—	—	—	—
120 000	1	—	—	—	—	—	—	—
225 000	—	—	—	—	—	—	—	—
118 000	—	—	—	—	—	—	—	—
4 814 000	33	—	40	4 413 000	36	5	33	3 675 000
—	8	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
141 000	—	—	—	—	—	—	—	—
300 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	9	—	5	469 000
3 083 000	102	49	128	13 559 000	58	38	98	11 198 000
102 000	2	—	—	—	—	—	—	—
20 309 000	98	—	112	12 539 000	65	1	73	8 310 000
103 000	—	—	—	—	3	—	3	324 000

[illegible]

l'État chanica	Office de la Navigation Dienst der Scheepvaart			TOTAUX TOTALEN			
Évaluation — Raming	Cadre — Kader		Effectif — Effectief	Évaluation — Raming	Cadre — Kader		Effectif — Effectief
	Définitif Vast	Extension Tijdelijk			Définitif Vast	Extension Tijdelijk	
—	—	—	—	—	1	—	1
—	—	—	—	—	8	—	—
—	—	—	—	—	22	7	30
—	—	—	—	—	3	—	1
—	—	—	—	—	1	—	1
—	—	—	—	—	84	7	130
—	—	—	—	—	2	—	1
—	—	—	—	—	3	—	3
—	—	—	—	—	1	—	1
159 000	—	—	—	—	297	—	235
—	—	—	—	—	5	—	2
—	—	—	—	—	17	—	8
—	—	—	—	—	—	—	1
—	—	—	—	—	34	9	35
—	—	—	—	—	1	—	1
—	—	—	—	—	3	2	1
—	—	—	—	—	2	—	2
—	—	—	—	—	1	—	1
—	—	—	1	123 000	195	10	142
—	—	—	—	—	19	—	—
—	—	—	—	—	—	2	—
—	—	—	—	—	—	1	1
—	—	—	—	—	2	—	2
—	—	—	—	—	19	—	5
—	—	—	—	—	344	156	411
—	—	—	—	—	2	—	1
—	—	—	2	280 000	403	45	498
—	—	—	—	—	4	—	1

Art.	D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	Indice de l'échelle — Schaal- nummer	Échelle — Schaal Minimum Maximum		Administration centra		
					Hoofdbestuur		
					Cadre — Kader		Effectif — Effectief
					Définitif — Vast	Extension — Tijdelijk	
3	Sténo-dactylographe-secrétaire. — <i>Steno-dactylograaf-secretaris</i> ...	324	79 000	— 124 000	10	—	6
¹ à/tot 7	Commis spécial technicien (Finances). — <i>Speciaal klerk techni-</i> <i>cien (Financiën)</i>	201	79 000	— 127 000	—	—	—
	Contrôleur (combustibles). — <i>Controleur (brandstoffen)</i> ...	323	76 000	— 124 000	3	—	3
	Rédacteur intercalé, non assimilé. — <i>Tussengevoegd, niet gelijk-</i> <i>gesteld opsteller</i>	321	72 000	— 120 000	—	—	1
	Commis principal. — <i>Eerstaanwend klerk</i> ...	321	72 000	— 120 000	144	21	142
	Commis. — <i>Klerk</i> ...	301	70 000	— 105 000			
	Opérateur-mécanographe. — <i>Operator-mecanograaf</i>	321	72 000	— 120 000	6	2	—
	Agent réceptionnaire. — <i>Keurder</i>	321	72 000	— 120 000	6	2	3
	Restituteur en photogrammétrie. — <i>Fotogrammetrisch uitwerker</i> ...	302	74 000	— 109 000	6	—	1
	Dessinateur adjoint. — <i>Hulptekenaar</i>	302	74 000	— 109 000	67	8	42
	Opérateur. — <i>Operator</i>	302	74 000	— 109 000	—	2	—
	Sténo-dactylographe. — <i>Steno-dactylograaf</i> ...	302	74 000	— 109 000	39	6	51
		421	65 000	— 88 000			
	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> ...	R 42	70 000	— 91 000	60	9	53
		301	70 000	— 105 000			
	Poinçonneur-mécanographe. — <i>Ponser-mecanograaf</i> ...	421	65 000	— 88 000	4	—	6
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i> ...	421	65 000	— 88 000	6	16	6
	Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	421	65 000	— 88 000	3	2	3
	Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i> ...	421	65 000	— 88 000	3	—	3
	Chef-gardien. — <i>Hoofdwachter</i> ...	421	65 000	— 88 000	1	—	—
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	63 000	— 84 000	24	10	73
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> ...	411	62 000	— 83 000	62	42	57
	Gardien. — <i>Wachter</i> ...	411	62 000	— 83 000	11	—	4
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-</i> <i>vak- en dienstpersoneel</i> ...	—	—	—	530	138	461
	Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes). — <i>Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties)</i> ...	—	—	—	—	—	305
	Totaux. — <i>Totalen</i> ...				1 740	336	1 867
Agents en disponibilité. Ter beschikking gestelde personeelsleden.							
	Inspecteur général des Ponts et Chaussées. — <i>Inspecteur-generaal</i> <i>van Bruggen en Wegen</i> ...				—	—	1
	Ingénieur en chef-Directeur des Ponts et Chaussées. — <i>Hoofd-</i> <i>ingenieur-Directeur van Bruggen en Wegen</i>				—	—	—
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> ...				—	—	1
	Ingénieur en chef-Directeur. — <i>Hoofdingenieur-Directeur</i> ...				—	—	1
	Directeur. — <i>Directeur</i> ...				—	—	—
	Ingénieur des Ponts et Chaussées. — <i>Ingenieur van Bruggen en</i> <i>Wegen</i> ...				—	—	1
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>				—	—	—
	Traducteur reviseur. — <i>Vertaler revisor</i> ...				—	—	1
	Conducteur des Ponts et Chaussées. — <i>Conducteur van Bruggen</i> <i>en Wegen</i> ...				—	—	—
	Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i> ...				—	—	2
	Architecte. — <i>Architect</i>				—	—	—

le

191 513 000

Administration des Bâtiments Bestuur der Gebouwen				Administration de l'Urbanisme Bestuur van de Stedebouw				Institut Géotechnique de Rijksinstituut voor Grondme		
Cadre — Kader		Effectif	Évaluation	Cadre — Kader		Effectif	Évaluation	Cadre — Kader		Effectif
Définitif Vast	Extension Tijdelijk	Effectief	Raming	Définitif Vast	Extension Tijdelijk	Effectief	Raming	Définitif Vast	Extension Tijdelijk	Effectief
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	143 000	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
29	—	51	4 843 000	25	4	42	4 010 000	—	—	1
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	—	28	2 767 000	9	1	4	405 000	—	—	1
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	—	22	2 049 000	18	1	22	2 081 000	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
30	—	26	2 300 000	15	4	19	1 663 000	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	2	156 000	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	—	29	2 571 000	9	—	20	1 625 000	—	—	—
9	—	10	757 000	9	—	8	614 000	—	—	—
39	—	12	910 000	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
107	—	101	8 696 000	—	—	5	457 000	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	179	9 026 000	—	—	17	693 000	—	—	—
738	60	926	100 497 000	214	34	296	36 678 000	—	—	6
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	2	96 000	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	110 000	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	52 000	—	—	—	—	—	—	—

Art.	D É S I G N A T I O N A A N W I J Z I N G	Indice de l'échelle Schaal- nummer	Échelle Schaal Minimum Maximum		Administration central Hoofdbestuur		
					Cadre — Kader		Effectif
					Définitif Vast	Extension Tijdelijk	Effectief
3	Contrôleur de travaux. — <i>Werkcontroleur</i> ...				—	—	—
1	Assistant de l'Hydrographie. — <i>Assistent der Hydrografie</i> ...				—	—	1
à/7	Géomètre-expert immobilier. — <i>Meetkundig schatter van onro- rende goederen</i> ...				—	—	—
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> ...				—	—	2
	Opérateur-topographe. — <i>Opnemer-topograaf</i> ...				—	—	1
	Aide-assistant de l'Hydrographie. — <i>Hulpassistent der Hydrografie</i> .				—	—	—
	Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i> ...				—	—	3
	Rédacteur sélectionné. — <i>Geselectioneerde opsteller</i> ...				—	—	1
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i> ...				—	—	11
	Sténo-dactylographe-secrétaire. — <i>Steno-dactylograaf-secretaris</i> ...				—	—	3
	Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i> ...				—	—	3
	Commis. — <i>Klerk</i> ...				—	—	4
	Dessinateur adjoint. — <i>Hulptekenaar</i> ...				—	—	4
	Sténo-dactylographe. — <i>Steno-dactylograaf</i> ...				—	—	1
	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i> ...				—	—	7
	Classeur. — <i>Klasseerder</i> ..				—	—	1
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i> ...				—	—	2
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters, vak- en dienstpersoneel</i> ...				—	—	6
	Totaux. — <i>Totalen</i> ...				1 740	336	1 924
	Augmentation de 2,5 %. — <i>Verhoging van 2,5 %</i> ...				—	—	—
	Promotions et augmentations. — <i>Bevorderingen en verhogingen</i> ...				—	—	—
	Allocations pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i> ...				—	—	—
	Recrutements (1). — <i>Aanwervingen (1)</i> ...				—	—	—
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats- vergoedingen</i> ...				—	—	—
	Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i> ...				—	—	—
	Allocations familiales. — <i>Gezinsvergoedingen</i> ...				—	—	—
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> ...				—	—	—
	Indemnités pour frais de funérailles. — <i>Vergoedingen voor begra- feniskosten</i> ...				—	—	—
	Allocations aux assurés libres. — <i>Toelagen voor vrij verzekerden</i> ...				—	—	—
	Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 decem- ber 1944 op de sociale zekerheid</i> ...				—	—	—
	Remboursements à divers services publics (détachements). — <i>Terug- betalingen aan verschillende openbare diensten (detacheringen)</i> .				—	—	—
	Totaux. — <i>Totalen</i> ...				1 740	336	1 924
	Réduction (suite aux démissions, décès, transferts). — <i>Verminde- ring (ingevolge ontslag, overlijden, overplaatsingen)</i> ...				—	—	—
	Totaux. — <i>Totalen</i> ...				1 740	336	1 924

(1) Le montant de 45 000 000 de francs comprend : 1° les rémunérations de 1964 des agents à recruter pendant la période du 1^{er} mai 1963 au 31 décembre 1964

S.

e	Administration des Routes Bestuur der Wegen				Administration des Voies Hydrauliques Bestuur der Waterwegen			
	Cadre — Kader		Effectif — Effectief	Évaluation — Raming	Cadre — Kader		Effectif — Effectief	Évaluation — Raming
	Définitif — Vast	Extension — Tijdelijk			Définitif — Vast	Extension — Tijdelijk		
—	—	—	1	77 000	—	—	1	72 000
—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—
9 000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	1	—
—	—	—	—	—	—	—	2	—
6 000	—	—	2	—	—	—	3	84 000
82 000	—	—	3	30 000	—	—	—	—
5 000	—	—	—	—	—	—	2	19 000
4 000	—	—	1	—	—	—	—	—
112 000	—	—	1	—	—	—	1	31 000
—	—	—	1	—	—	—	1	51 000
—	—	—	—	—	—	—	3	—
34 000	—	—	—	—	—	—	—	—
3 000	—	—	—	—	—	—	3	34 000
32 000	—	—	1	3 000	—	—	—	—
36 000	—	—	7	267 000	—	—	5	199 000
209 641 000	2 469	561	2 804	255 835 000	1 719	439	2 009	192 003 000
5 226 000	—	—	—	6 396 000	—	—	—	4 800 000
2 423 000	—	—	—	2 419 000	—	—	—	1 853 000
5 510 000	—	—	—	4 961 000	—	—	—	4 279 000
9 500 000	—	—	—	20 000 000	—	—	—	10 400 000
8 261 000	—	—	—	11 169 000	—	—	—	6 931 000
450 000	—	—	—	500 000	—	—	—	400 000
16 000 000	—	—	—	30 393 000	—	—	—	18 336 000
7 259 000	—	—	—	11 638 000	—	—	—	7 657 000
100 000	—	—	—	150 000	—	—	—	100 000
855 000	—	—	—	1 500 000	—	—	—	1 020 000
2 976 000	—	—	—	3 930 000	—	—	—	3 168 000
1 000 000	—	—	—	—	—	—	—	—
269 201 000	2 469	561	2 804	348 891 000	1 719	439	2 009	250 947 000
— 2 000 000	—	—	—	— 5 000 000	—	—	—	— 2 000 000
267 201 000	2 469	561	2 804	343 891 000	1 719	439	2 009	248 947 000

80.19

Uiteenzettingstabel van de personeels

Vaste diensten.

Administration des Bâtiments Bestuur der Gebouwen				Administration de l'Urbanisme Bestuur van de Stedebouw				Institut Géotechnique de l Rijksinstituut voor Grondme		
Cadre — Kader		Effectif	Eva'uation	Cadre — Kader		Effectif	Evaluation	Cadre — Kader		Effectif
Définitif Vast	Extension Tijdelijk	Effectief	Raming	Définitif Vast	Extension Tijdelijk	Effectief	Raming	Définitif Vast	Extension Tijdelijk	Effectief
—	—	2	62 000	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	75 000	—	—	1	35 000	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	9	156 000	—	—	1	38 000	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	—	—	—	2	53 000	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	39 000	—	—	—
—	—	4	11 000	—	—	—	—	—	—	—
—	—	6	41 000	—	—	1	—	—	—	—
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	2	21 000	—	—	—
—	—	1	29 000	—	—	1	34 000	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	3	64 000	—	—	—	—	—	—	—
738	60	956	100 987 000	214	34	308	37 104 000	—	—	6
—	—	—	2 525 000	—	—	—	928 000	—	—	—
—	—	—	1 204 000	—	—	—	460 000	—	—	—
—	—	—	2 744 000	—	—	—	915 000	—	—	—
—	—	—	4 900 000	—	—	—	200 000	—	—	—
—	—	—	2 904 000	—	—	—	756 000	—	—	—
—	—	—	150 000	—	—	—	75 000	—	—	—
—	—	—	9 312 000	—	—	—	3 127 000	—	—	—
—	—	—	3 927 000	—	—	—	1 330 000	—	—	—
—	—	—	40 000	—	—	—	20 000	—	—	—
—	—	—	430 000	—	—	—	153 000	—	—	—
—	—	—	1 589 000	—	—	—	192 000	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
738	60	956	130 712 000	214	34	308	45 260 000	—	—	6
—	—	—	— 2 000 000	—	—	—	— 150 000	—	—	—
738	60	956	128 712 000	214	34	308	45 110 000	—	—	6

... 45 000 000 frank omvat: 1° de bezoldigingen voor 1964 van de personeelsleden nog aan te werven gedurende de periode van

État hanica	Office de la Navigation Dienst der Scheepvaart				TOTAUX TOTALEN			
Évaluation — Raming	Cadre — Kader		Effectif — Effectief	Évaluation — Raming	Cadre — Kader		Effectif — Effectief	Évaluation — Raming
	Définitif — Vast	Extension — Tijdelijk			Définitif — Vast	Extension — Tijdelijk		
—	—	—	—	—	—	—	4	211 000
—	—	—	—	—	—	—	1	—
—	—	—	—	—	—	—	2	110 000
—	—	—	—	—	—	—	2	9 000
—	—	—	—	—	—	—	2	—
—	—	—	—	—	—	—	2	—
—	—	—	—	—	—	—	18	278 000
—	—	—	—	—	—	—	1	6 000
—	—	—	—	—	—	—	19	184 000
—	—	—	—	—	—	—	3	5 000
—	—	—	—	—	—	—	6	74 000
—	—	—	—	—	—	—	10	174 000
—	—	—	—	—	—	—	15	41 000
—	—	—	—	—	—	—	2	—
—	—	—	—	—	—	—	11	68 000
—	—	—	—	—	—	—	3	24 000
—	—	—	—	—	—	—	5	98 000
—	—	—	—	—	—	—	21	566 000
1 038 000	—	—	13	2 301 000	6 880	1 430	8 020	798 909 000
26 000	—	—	—	58 000	—	—	—	19 959 000
21 000	—	—	—	16 000	—	—	—	8 396 000
—	—	—	—	—	—	—	—	18 409 000
—	—	—	—	—	—	—	—	45 000 000 (1)
26 000	—	—	—	30 000	—	—	—	30 077 000
10 000	—	—	—	10 000	—	—	—	1 595 000
90 000	—	—	—	403 000	—	—	—	77 661 000
27 000	—	—	—	77 000	—	—	—	31 915 000
15 000	—	—	—	15 000	—	—	—	440 000
5 000	—	—	—	11 000	—	—	—	3 974 000
—	—	—	—	—	—	—	—	11 855 000
—	—	—	—	—	—	—	—	1 000 000
1 258 000	—	—	13	2 921 000	6 880	1 430	8 020	1 049 190 000
—	—	—	—	—	—	—	—	— 11 150 000
1 258 000	—	—	13	2 921 000	6 880	1 430	8 020	1 038 040 000

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN

TABLEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

Services temporaires. — Administration de la Reconstruction.

Agents définitifs et agents temporaires.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Indice de l'échelle	Echelle	
		Schaal-nummer	Minimum	Maximum
3-8	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	339 000	460 000
	Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i>	151	299 000	420 000
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	151	299 000	420 000
	Commissaire d'Etat-Président. — <i>Staatscommissaris-Voorzitter</i>	—	—	—
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	219 000	340 000
	Directeur. — <i>Directeur</i>	132	219 000	340 000
	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	103	179 000	278 000
	Commissaire près d'un comité d'acquisition (Ministère des Finances). — <i>Commissaris bij een aankoopcomité (Ministerie van Financiën)</i>	111	180 000	301 000
	Conseiller principal d'expertises. — <i>Hoofddeskundig adviseur</i>	R 12	197 000	269 000
	Conseiller d'expertises. — <i>Adviseur inzake expertises</i>	R 11	187 000	259 000
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	174 000	273 000
	Conseiller juridique de direction provinciale. — <i>Rechtskundig adviseur bij een provinciale directie</i>	113	174 000	273 000
	Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	113	174 000	273 000
	Inspecteur principal. — <i>Eerstaanwend inspecteur</i>	—	—	—
	Conseiller adjoint d'expertises. — <i>Adjunct-adviseur inzake expertises</i>	R 10	168 000	231 000
	Conseiller juridique adjoint de direction provinciale. — <i>Adjunct-rechtskundig adviseur bij een provinciale directie</i>	102	157 000	256 000
	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	101	150 000	249 000
	Inspecteur comptable. — <i>Inspecteur boekhouding</i>	—	—	—
	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	101	150 000	249 000
	Expert. — <i>Deskundige</i>	R 24	140 000	224 000
	Expert comptable. — <i>Accountant</i>	R 24	140 000	224 000
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	R 24	140 000	224 000
	Architecte. — <i>Architect</i>	242	128 000	224 000
	Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	242	128 000	224 000
	Vérificateur principal. — <i>Eerstaanwend verificateur</i>	223	107 000	176 000
	Géomètre expert immobilier. — <i>Meetkundig schatter van onroerende goederen</i>	222	102 000	171 000
	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	231	108 000	198 000
	Greffier. — <i>Grieffier</i>	R 21	102 000	157 000
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	224	112 000	176 000
	Contrôleur de travaux. — <i>Werkcontroleur</i>	222	102 000	171 000
	Agronome technicien. — <i>Technisch landbouwkundige</i>	221	90 000	169 000
	Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	213	93 000	156 000
	Greffier adjoint. — <i>Adjunct-grieffier</i>	211	85 000	150 000
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	203	86 000	134 000
	Rédacteur dirigeant. — <i>Leidend opsteller</i>	202	84 000	132 000
	Rédacteur sélectionné. — <i>Geselectieerd opsteller</i>	202	84 000	132 000
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	202	84 000	132 000
	Sténo-dactylographe-secrétaire. — <i>Steno-dactylograaf-secretaris</i>	201	79 000	127 000
	Commis principal. — <i>Eerstaanwend klerk</i>	324	79 000	124 000
	Dessinateur adjoint. — <i>Hulptekenaar</i>	321	72 000	120 000
	Opérateur chef d'équipe. — <i>Operator groepleider</i>	302	74 000	109 000
	Opérateur. — <i>Operator</i>	302	74 000	109 000
	Sténo-dactylographe. — <i>Steno-dactylograaf</i>	302	74 000	109 000
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	70 000	105 000
	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	421	65 000	88 000
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	R 42	70 000	91 000
		301	70 000	105 000
		421	65 000	88 000

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

Tijdelijke Diensten. — Bestuur van de Wederopbouw.
 Vastaangestelde personeelsleden en tijdelijke personeelsleden.

Cadre — Kader	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>		Total — <i>Totaal</i>	
	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
1	1	—	460 000	—	1	460 000
1	—	—	—	—	—	—
3	—	—	—	—	—	—
9	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—
13	5	—	1 629 000	—	5	1 629 000
1	—	—	—	—	—	—
—	1	—	301 000	—	1	301 000
2	—	2	—	520 000	2	520 000
19	—	3	—	768 000	3	768 000
4	5	—	1 266 000	—	5	1 266 000
16	5	—	1 230 000	—	5	1 230 000
11	—	—	—	—	—	—
5	—	—	—	—	—	—
81	—	1	—	231 000	1	231 000
36	6	—	1 354 000	—	6	1 354 000
102	6	2	1 110 000	390 000	8	1 500 000
1	—	—	—	—	—	—
32	—	1	—	249 000	1	249 000
236	—	12	—	2 220 000	12	2 220 000
3	—	—	—	—	—	—
17	—	—	—	—	—	—
—	18	—	3 506 000	—	18	3 506 000
—	7	—	1 287 000	—	7	1 287 000
19	—	—	—	—	—	—
—	6	—	895 000	—	6	895 000
82	—	5	—	670 000	5	670 000
9	4	—	644 000	—	4	644 000
90	14	—	1 869 000	—	14	1 869 000
—	3	—	392 000	—	3	392 000
—	3	—	459 000	—	3	459 000
68	—	—	—	—	—	—
9	5	—	565 000	—	5	565 000
1	—	—	—	—	—	—
64	—	—	—	—	—	—
554	47	2	5 799 000	206 000	49	6 005 000
3	—	—	—	—	—	—
10	6	—	911 000	—	6	911 000
1	—	—	—	—	—	—
3	—	—	—	—	—	—
151	—	—	—	—	—	—
101	22	—	2 094 000	—	22	2 094 000
243	60	6	6 183 000	538 000	66	6 721 000
257	19	5	1 705 000	430 000	24	2 135 000
—	2	—	157 000	—	2	157 000

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Indice de l'échelle	Échelle	
		— Schaal-nummer	Minimum	Maximum
3-8	Expéditionnaire. — <i>Expeditionnair</i>	421	65 000	88 000
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	63 000	84 000
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	411	62 000	83 000
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>			
	Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes). — <i>Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties)</i>			
	Total. — <i>Totaal.</i>			
	Agents en disponibilité. — <i>Terbeschikking gesteld personeel.</i>			
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>			
	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>			
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>			
	Contrôleur de travaux. — <i>Werkcontroleur</i>			
	Aide technique. — <i>Hulptechnicus</i>			
	Géomètre expert immobilier. — <i>Meetkundig schatter van onroerende goederen</i>			
	Agronome technicien. — <i>Technisch landbouwkundige</i>			
	Rédacteur sélectionné. — <i>Geselectieerd opsteller</i>			
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>			
	Commis principal. — <i>Eerstaanwendend klerk</i>			
	Sténo-dactylographe. — <i>Steno-dactylograaf</i>			
	Commis. — <i>Klerk</i>			
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>			
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>			
	Total. — <i>Totaal.</i>			
	Augmentation de 2,5 %. — <i>Verhoging van 2,5 %</i>			
	Promotions et augmentations. — <i>Bevorderingen en verhogingen</i>			
	Allocations pour exercice de fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i>			
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>			
	Allocations de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>			
	Allocations familiales. — <i>Gezinsvergoedingen</i>			
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>			
	Indemnités pour frais de funérailles. — <i>Vergoedingen voor begrafeniskosten</i>			
	Allocations aux assurés libres. — <i>Toelagen voor vrij verzekerden</i>			
	Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de sociale zekerheid</i>			
	Total. — <i>Totaal.</i>			
	Réduction (suite aux démissions, décès, transferts). — <i>Vermindering (ingevoelge ontslag, overlijden, overplaatsingen)</i>			
	Total. — <i>Totaal.</i>			

Cadre — Kader	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>		Total — <i>Totaal</i>	
	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
3	—	—	—	—	—	—
88	64	—	5 592 000	—	64	5 592 000
—	11	—	824 000	—	11	824 000
—	8	—	771 000	—	8	771 000
—	—	3	—	143 000	3	143 000
2 350	328	42	41 003 000	6 365 000	370	47 368 000
—	2	—	77 000	—	2	77 000
—	2	—	8 000	—	2	8 000
—	10	—	—	—	10	—
—	1	—	28 000	—	1	28 000
—	3	—	96 000	—	3	96 000
—	2	—	120 000	—	2	120 000
—	1	—	—	—	1	—
—	1	—	—	—	1	—
—	49	—	166 000	—	49	166 000
—	1	—	—	—	1	—
—	4	—	—	—	4	—
—	14	—	83 000	—	14	83 000
—	6	—	20 000	—	6	20 000
—	—	—	—	—	—	—
2 350	424	42	41 601 000	6 365 000	466	47 966 000
—	—	—	1 040 000	159 000	—	1 199 000
—	—	—	490 000	33 000	—	523 000
—	—	—	3 502 000	25 000	—	3 527 000
—	—	—	1 236 000	102 000	—	1 338 000
—	—	—	200 000	20 000	—	220 000
—	—	—	3 096 000	372 000	—	3 468 000
—	—	—	1 351 000	243 000	—	1 594 000
—	—	—	50 000	—	—	50 000
—	—	—	170 000	—	—	170 000
—	—	—	—	564 000	—	564 000
2 350	424	42	52 736 000	7 883 000	466	60 619 000
—	—	—	— 1 250 000	— 250 000	—	— 1 500 000
2 350	424	42	51 486 000	7 633 000	466	59 119 000

TABLEAU DES ALLOCATIONS POUR EXERCICE DE FONCTIONS SUPÉRIEURES.

GRADE DE DÉSIGNATION — GRAAD VAN AANSTELLING	Administration centrale — Hoofdbestuur Art. 3-1		Administration des Routes — Bestuur der Wegen Art. 3-2	
	Effectif Effectief	Montants Bedragen	Effectif Effectief	Montants Bedragen
Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i>	1	80 000	—	—
Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	—	—	—	—
Ingénieur en chef-Directeur des Ponts et Chaussées. — <i>Hoofdingenieur-Directeur van Bruggen en Wegen</i>	2	168 000	1	60 000
Ingénieur en chef-Directeur. — <i>Hoofdingenieur-Directeur</i>	—	—	—	—
Directeur. — <i>Directeur</i>	3	172 000	—	—
Architecte en chef-Directeur. — <i>Hoofdarchitect-Directeur</i>	1	72 000	—	—
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	5	158 000	1	41 000
Conseiller d'expertises. — <i>Adviseur inzake expertises</i>	—	—	—	—
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	1	24 000	—	—
Architecte urbaniste-chef de service. — <i>Stedebouwkundig architect-dienstchef</i> . Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	1	21 000	—	—
Conservateur architecte en chef. — <i>Hoofdarchitect-conservator</i>	—	—	—	—
Architecte en chef. — <i>Hoofdarchitect</i>	6	159 000	—	—
Architecte urbaniste en chef. — <i>Stedebouwkundig hoofdarchitect</i>	—	—	—	—
Conseiller adjoint d'expertises. — <i>Adjunct-adviseur inzake expertises</i>	—	—	—	—
Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	—	—	—	—
Traducteur-réviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	1	57 000	—	—
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	33	1 373 000	7	265 000
Chef de bureau-dessinateur. — <i>Bureauchef-tekenaar</i>	6	330 000	2	104 000
Expert. — <i>Deskundige</i>	—	—	—	—
Chef du service de l'Hydrographie. — <i>Hoofd van de Hydrografische dienst</i>	—	—	—	—
Expert comptable. — <i>Accountant</i>	—	—	—	—
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	1	—	—	—
Architecte urbaniste. — <i>Stedebouwkundig architect</i>	5	20 000	—	—
Architecte (chef de district). — <i>Architect (districthoofd)</i>	—	—	—	—
Architecte. — <i>Architect</i>	1	72 000	—	—
Inspecteur de la navigation. — <i>Inspecteur der scheepvaart</i>	—	—	—	—
Hydrographe adjoint. — <i>Adjunct-hydrograaf</i>	—	—	—	—
Conducteur adjoint des Ponts et Chaussées. — <i>Adjunct-conducteur van Bruggen en Wegen</i>	1	8 000	8	216 000
Vérificateur principal. — <i>Eerstaanwezend verificateur</i>	—	—	—	—
Assistant en chef de l'Hydrographie. — <i>Hoofdassistent der Hydrografie</i>	2	26 000	—	—
Dessinateur principal. — <i>Eerstaanwezend tekenaar</i>	15	280 000	4	89 000
Contrôleur. — <i>Controleur</i>	—	—	—	—
Ingénieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	1	11 000	—	—
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	24	547 000	6	128 000
Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i>	1	17 000	—	—
Revisseur comptable. — <i>Revisor boekhouding</i>	2	44 000	—	—
Géomètre expert immobilier. — <i>Meetkundig schatter van onroerende goederen</i> . Contrôleur de travaux. — <i>Werkcontroleur</i>	1	4 000	—	—
Assistent de l'Hydrographie. — <i>Assistent der Hydrografie</i>	12	184 000	13	157 000
Comptable des recettes. — <i>Rekenplichtige der ontvangsten</i>	1	11 000	—	—
Opérateur topographe-chef d'équipe. — <i>Opnemer topograaf-ploegbaas</i>	1	35 000	—	—
Opérateur topographe. — <i>Opnemer topograaf</i>	8	128 000	—	—
Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	4	24 000	4	7 000
Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	1	8 000	1	4 000
Aide assistant de l'Hydrographie. — <i>Hulpassistent der Hydrografie</i>	—	—	—	—
	1	6 000	—	—

TABEL VAN DE TOELAGEN VOOR UITOEFENING VAN HOGERE FUNCTIES.

Administration des Voies Hydrauliques <i>Bestuur der Waterwegen</i> Art. 3-3		Administration des Bâtiments <i>Bestuur der Gebouwen</i> Art. 3-4		Administration de l'Urbanisme <i>Bestuur van Stedebouw</i> Art. 3-5		Totaux — <i>Totalen</i> Art. 3-1 à/tot 3-5		Administration de la Reconstruction <i>Bestuur van Wederopbouw</i> Art. 3-8	
Effectif <i>Effectief</i>	Montants <i>Bedragen</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Montants <i>Bedragen</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Montants <i>Bedragen</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Montants <i>Bedragen</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Montants <i>Bedragen</i>
—	—	—	—	—	—	1	80 000	1	80 000
—	—	—	—	—	—	—	—	1	50 000
—	—	—	—	—	—	3	228 000	—	—
1	60 000	—	—	1	71 000	2	131 000	—	—
—	—	—	—	—	—	3	172 000	6	220 000
—	—	3	244 000	—	—	4	316 000	—	—
—	—	—	—	—	—	6	199 000	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	5	111 000
—	—	—	—	—	—	1	24 000	—	—
—	—	—	—	—	—	1	21 000	—	—
—	—	—	—	—	—	1	—	2	24 000
—	—	1	22 000	—	—	1	22 000	—	—
—	—	4	89 000	—	—	10	248 000	—	—
—	—	2	53 000	1	28 000	3	81 000	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	21	614 000
—	—	—	—	1	77 000	1	77 000	3	228 000
—	—	—	—	—	—	1	57 000	—	—
9	385 000	10	441 000	8	426 000	67	2 890 000	10	132 000
5	194 000	6	294 000	—	—	19	922 000	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	14	633 000
1	38 000	—	—	—	—	1	38 000	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	2	2 000
—	—	—	—	—	—	1	—	4	9 000
—	—	—	—	12	48 000	17	68 000	—	—
—	—	2	54 000	—	—	2	54 000	—	—
—	—	3	97 000	1	23 000	5	192 000	—	—
1	29 000	—	—	—	—	1	29 000	—	—
3	135 000	—	—	—	—	3	135 000	—	—
7	175 000	—	—	—	—	16	399 000	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	4	64 000
1	22 000	—	—	—	—	3	48 000	—	—
4	88 000	6	138 000	—	—	29	595 000	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	5	79 000
—	—	—	—	—	—	1	11 000	—	—
11	232 000	11	231 000	4	64 000	56	1 202 000	16	158 000
—	—	—	—	—	—	1	17 000	—	—
—	—	—	—	—	—	2	44 000	—	—
—	—	—	—	1	18 000	2	22 000	—	—
15	160 000	43	455 000	—	—	83	956 000	—	—
7	87 000	—	—	—	—	8	98 000	—	—
—	—	—	—	—	—	1	35 000	—	—
—	—	—	—	—	—	8	128 000	—	—
—	—	—	—	—	—	8	31 000	—	—
—	—	—	—	—	—	2	12 000	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	8	79 000
—	—	—	—	—	—	1	6 000	—	—

Tableau des allocations pour exercice de fonctions supérieures (suite).

GRADE DE DESIGNATION — GRAAD VAN AANSTELLING	Administration centrale — Hoofdbestuur Art. 3-1		Administration des Routes — Bestuur der Wegen Art. 3-2	
	Effectif — Effectief	Montants — Bedragen	Effectif — Effectief	Montants — Bedragen
Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	12	154 000	10	124 000
Rédacteur comptable. — <i>Opsteller rekenplichtige</i>	9	81 000	4	15 000
Rédacteur dirigeant. — <i>Leidend opsteller</i>	2	16 000	—	—
Econome de restaurant. — <i>Huismeester van het restaurant</i>	1	16 000	—	—
Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter</i>	6	85 000	16	248 000
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	17	193 000	4	54 000
Restituteur en photogrammétrie. — <i>Fotogrammetrisch uitwerker</i>	1	2 000	—	—
Sténo-dactylographe-secrétaire. — <i>Steno-dactylograaf-secretaris</i>	3	35 000	—	—
Commis principal. — <i>Eerststaanwezend klerk</i>	5	22 000	—	—
Opérateur mécanographe. — <i>Operator mecanograaf</i>	4	45 000	—	—
Dessinateur adjoint. — <i>Hulptekenaar</i>	5	73 000	—	—
Opérateur. — <i>Operator</i>	4	43 000	—	—
Agent réceptionnaire. — <i>Keurder</i>	2	6 000	—	—
Sténo-dactylographe. — <i>Steno-dactylograaf</i>	3	9 000	1	2 000
Commis. — <i>Klerk</i>	16	124 000	—	—
Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	2	19 000	—	—
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	1	1 000	—	—
Expéditionnaire. — <i>Afschrijver</i>	1	3 000	—	—
Chef huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	1	4 000	—	—
Chef gardien. — <i>Hoofdwachter</i>	—	—	1	4 000
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	2	2 000	—	—
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	2	5 000	2	3 000
Gardien. — <i>Wachter</i>	4	10 000	1	2 000
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	40	389 000	231	3 317 000
Totaux. — <i>Totalen</i>	286	5 376 000	317	4 840 000
Augmentation de 2,5 %. — <i>Verhoging van 2,5 %</i>		134 000		121 000
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	286	5 510 000	317	4 961 000

Tabel van de toelagen voor uitoefening van hogere functies (vervolg).

Administration des Voies Hydrauliques — Bestuur der Waterwegen — Art. 3-3		Administration des Bâtiments — Bestuur der Gebouwen — Art. 3-4		Administration de l'Urbanisme — Bestuur van Stedebouw — Art. 3-5		Totaux — Totalen — Art. 3-1 à/tot 3-5		Administration de la Reconstruction — Bestuur van Wederopbouw — Art. 3-8	
Effectif Effectief	Montants Bedragen	Effectif Effectief	Montants Bedragen	Effectif Effectief	Montants Bedragen	Effectif Effectief	Montants Bedragen	Effectif Effectief	Montants Bedragen
11	127 000	10	128 000	4	42 000	47	575 000	—	—
—	—	—	—	—	—	13	96 000	—	—
—	—	—	—	—	—	2	16 000	6	35 000
—	—	—	—	—	—	1	16 000	—	—
8	63 000	24	285 000	1	1 000	55	682 000	—	—
2	21 000	—	—	5	43 000	28	311 000	32	349 000
—	—	—	—	—	—	1	2 000	—	—
—	—	—	—	—	—	3	35 000	1	2 000
—	—	—	—	—	—	5	22 000	2	11 000
—	—	—	—	—	—	4	45 000	—	—
1	26 000	—	—	2	23 000	8	122 000	—	—
—	—	—	—	—	—	4	43 000	33	369 000
—	—	—	—	—	—	2	6 000	—	—
1	4 000	1	2 000	3	8 000	9	25 000	7	43 000
—	—	1	5 000	1	17 000	18	146 000	15	124 000
2	27 000	2	28 000	—	—	6	74 000	3	12 000
—	—	—	—	—	—	1	1 000	1	4 000
—	—	—	—	—	—	1	3 000	1	3 000
—	—	—	—	—	—	1	4 000	—	—
—	—	3	14 000	—	—	4	18 000	—	—
—	—	—	—	—	—	2	2 000	1	1 000
—	—	1	2 000	1	4 000	6	14 000	1	5 000
—	—	8	25 000	—	—	13	37 000	—	—
196	2 302 000	6	70 000	—	—	473	6 078 000	—	—
286	4 175 000	147	2 677 000	46	893 000	1 082	17 961 000	205	3 441 000
—	104 000	—	67 000	—	22 000	—	448 000	—	86 000
286	4 279 000	147	2 744 000	46	915 000	1 082	18 409 000	205	3 527 000

ANNEXES



BIJLAGEN

A. — OFFICE DE LA NAVIGATION.
A. — DIENST DER SCHEEPVAART.

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1964 par article per artikel	1963 présumées vermoede- lijke	1962 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
I. — SERVICE DES CANAUX.						
CHAPITRE 41.						
411.01	Produit de ventes :				Opbrengst van verkopen :	411.01
a)	Ventes d'arbres, bois d'éla- gée, taillis, etc. ...	250	150	417	a) Verkoop van bomen, snoei- en hak- hout, enz.	
b)	Vente de sable et marne ...	15	55	12	b) Verkoop van zand en mergel.	
c)	Vente de produits divers :				c) Verkoop van allerhande producten :	
	Mitrailles ...	40			Schroot;	
	Bois à brûler ...	20			Brandhout;	
	Imprimés ...	10			Drukwerken;	
	Plans et copies ...	5			Plans en afschriften;	
	Divers ...	125			Allerhande.	
		200	195	289	d) Verkoop van bootjesplaten.	
d)	Vente de plaques pour bar- quettes ...	5	5	5	e) Verkoop van vellen van muskus- ratten.	
e)	Vente de peaux de rats musqués ...	100	81	124	f) Verkoop van fiscale zegels.	
f)	Vente de timbres fiscaux ...	120	120	112		
		690				
06	Produit de locations :				Opbrengst van verhuringen :	06
a)	Locations diverses :				a) Allerhande verhuringen :	
	Chasse et pêche ...	70			Jacht en visrecht;	
	Herbages ...	20			Grassingen;	
	Terrains ...	650			Gronden;	
	Maisons ...	260			Huizen.	
		1 000	960	1 021	b) Verhuring van materieel.	
b)	Location de matériel ...	19	5	6	c) Verhuring van kranen.	
c)	Location de grues ...	—	—	105		
		1 019				
07	Produit de droits, redevances; produits et profits divers :				Opbrengst van rechten, cijzen; diverse opbrengsten en winsten :	07
a)	Droits de navigation ...	46 500	41 000	44 320	a) Scheepvaartrechten;	
b)	Redevances du chef d'auto- risations pour occupation du domaine public de l'Etat ...	4 500	4 500	4 390	b) Cijzen wegens vergunningen voor bezetting van het publiek domein van de Staat;	
c)	Redevances du service de remorquage ...	260	285	254	c) Cijzen van de sleepdienst;	
d)	Profits accidentels ...	386	305	322	d) Toevallige winsten;	
e)	Produits téléphones ...	650	600	663	e) Opbrengsten telefoon;	
f)	Produits pont à peser ...	10	30	12	f) Opbrengsten weegbrug;	
g)	Redevance passage écluses.	600	500	—	g) Cijzen voor doorvaart aan sluizen.	
		52 906				
09	Récupération de frais administratifs expo- sés pour compte de tiers :				Terugvordering van administratieve kos- ten ten laste genomen voor rekening van derden :	09
a)	Frais généraux d'adminis- tration ...	10	10	16	a) Administratieve kosten;	
b)	Frais d'exploitation ...	150	98	102	b) Exploitatiekosten;	
c)	Congés payés d'avance aux agents ouvriers appointés.	600	600	563	c) Voorafbetaalde verlofdagen aan de bezoldigde werklieden;	
d)	Frais de banque et C.C.P.	1	2	2	d) Bank- en P.C.R.-kosten;	
e)	Dépenses résultant de la lutte contre le rat musqué à rembourser par le Dépar- tement des Travaux publics, le Département de l'Agricul- ture et l'Organisation Euro- péenne pour la protection des plantes ...	3 640	3 350	2 523	e) Onkosten voortvloeiend uit de be- strijding van de muskusrat door het Departement van Openbare Werken, het Departement van Landbouw en de Europese Organisatie voor Plan- tenbescherming terug te betalen.	
f)	Travaux exécutés pour compte du Département des Travaux publics ...	3 150	3 500	2 035	f) Werken uitgevoerd voor rekening van het Departement van Open- bare Werken.	
g)	Pensions des agents de l'Etat payées par l'Office de la Navigation pour le compte de l'Etat ...	1 420	1 500	1 478	g) Pensioenen aan Staatsagenten be- taald door de Dienst der Scheep- vaart voor rekening van de Staat.	
h)	Montant des allocations familiales et autres avanta- ges familiaux payés pour compte de la Caisse auxi- liaire de l'Etat pour allocat- ions familiales ...	8 000	7 200	7 511	h) Bedrag der kinderbijslagen en andere voordelen van familiale aard betaald voor rekening van de Hulpkas van de Staat voor kinderbijslagen;	
i)	Travaux exécutés pour compte de particuliers ...	180	200	315	i) Werken uitgevoerd voor rekening van particulieren.	
j)	Traitements et charges sociales à charge de mutuelles et autres orga- nismes ...	200	200	256	j) Wedden en sociale lasten ten laste van mutualiteiten en andere orga- nismen.	
k)	Instances judiciaires ...	500	500	262	k) Gerechtelijke geschillen.	
l)	Comptable déficitaire ...	15	15	—	l) Rekenplichtige in tekort.	
		17 866				

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1964 par article — per artikel	1963 présumées — vermoede- lijke	1962 effectuées — gedane	TEKSTEN	Art.
413.01	Intérêts sur placements	140	150	136	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	110	90	106	Inkomsten van de effecten-portefeuille ...	02
03	Intérêts sur contribution spéciale à l'O.N.S.S.	14	—	—	Interesten op bijzondere cotisatie aan de R.M.Z.	03
Totaux pour le chapitre 41.		72 745	66 206	67 357	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Récupération de placements	—	—	700	Opneming van plaatsingen	444.02
04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel	25	20	24	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel.	04
06	Recettes diverses	3 300	2 800	2 861	Allerhande ontvangsten	06
Totaux pour le chapitre 44.		3 325	2 820	3 585	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat : b) A titre d'avances récupérables :				Tussenkomsten van de Staat : b) Ten titel van terugvorderbare voorschotten :	450.01
	1° pour couvrir des dépenses d'exploitation	40 250	43 680	28 851	1° voor het dekken van exploitatie-uitgaven;	
	2° pour couvrir des investissements	9 300	5 300	5 782	2° voor het dekken van investeringen.	
		49 550				
Totaux pour le chapitre 45.		49 550	48 980	34 633	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.01	Versements de garanties, d'arrhes, etc. :				Storting van waarborgen, borgsommen, enz. :	490.01
	a) Pour communications téléphoniques	5	5	2	a) Voor telefonische verbindingen;	
	b) Pour occupations de maisons	5	5	2	b) Voor bewonen van huizen;	
	c) Pour droits de navigation.	40	60	30	c) Voor scheepvaartrechten;	
	d) Pour autorisations	200	50	210	d) Voor vergunningen;	
	e) Pour réparation avaries	1 350	1 000	426	e) Voor herstelling van averijen;	
	f) Pour navigation de nuit	850	500	842	f) Voor nachтваart.	
		2 450				
05	Droits de navigation perçus pour compte de l'Etat	10 000	10 000	9 883	Scheepvaartrechten geïnd voor rekening van de Staat.	05
Totaux pour le chapitre 49.		12 450	11 620	11 395	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes. — Service des Canaux		138 070	129 626	116 970	Totalen voor de ontvangsten. — Dienst der kanalen.	
II. — SERVICE DE TRACTION SUR LE CANAL DE CHARLEROI A BRUXELLES.					II. — TRACTIEDIENST OP HET KANAAL VAN CHARLEROI NAAR BRUSSEL.	
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Vente de produits divers	955	905	946	Verkoop van allerhande producten	411.01
07	Produit de droits, redevances; produits et profits divers :				Opbrengst van rechten, cijzen; diverse opbrengsten en winsten :	07
	a) Produit de droits de traction et de remorquage ...	470	750	455	a) Opbrengst van tractie- en sleeprechten;	
	b) Profits accidentels	70	55	67	b) Toevallige winsten;	
	c) Produit du port de Dampremy	1 500	1 500	1 745	c) Opbrengst haven van Dampremy.	
	d) Produits téléphones	20	15	17	d) Ontvangsten telefoon.	
		2 060				
09	Récupération des frais administratifs exposés pour compte de tiers :				Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden :	09
	a) Travaux exécutés pour compte du Département des Travaux publics ...	3 000	3 000	3 011	a) Werken uitgevoerd voor rekening van het Departement van Openbare Werken.	
	b) Traitements et salaires à charge de Mutuelles et autres organismes	5	10	—	b) Wedden en lonen ten laste van Mutualiteiten en andere organismen.	
Totaux pour le chapitre 41.		6 020	6 235	6 241	Totalen voor hoofdstuk 41.	
Totaux pour les recettes. — Service de Traction sur le canal de Charleroi à Bruxelles		6 020	6 235	6 241	Totalen voor de ontvangsten. — Tractiedienst op het kanaal van Charleroi naar Brussel.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1964	1963	1962	T E K S T E N	Art.
		par article per artikel	prévues voorzien	réelles werkelijke		
I. — SERVICE DES CANAUX.						
CHAPITRE 51.						
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) Personnel détaché de l'Etat. 2 575		2 781	2 576	a) Gedetacheerd Staatspersoneel.	
	b) Personnel statutaire ... 33 486		32 590	28 680	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
	c) Personnel recruté à titre temporaire ... 5 625		5 530	5 456	c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
		41 686				
02	Rémunérations du personnel de complé- ment	5 253	5 413	4 938	Bezoldigingen van het aanvullend perso- neel.	02
03	Charges de pensions	3 575	3 230	3 057	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	12 782	12 563	11 000	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Inter- vention patronale	7 281	7 085	5 809	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patro- nale tussenkomst.	05
06	Service social	190	190	129	Sociale dienst	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten de- kken :	08
	a) Indemnités pour chauffage et éclairage abris et bureaux ... 60				a) Vergoedingen voor verwarming en verlichting van schuilhuisjes en bu- reaux.	
	b) Indemnités pour entretien de bicyclettes 95				b) Vergoedingen voor onderhoud van rijwielen.	
	c) Indemnités pour dernière ma- ladie et funérailles 20				c) Vergoedingen voor laatste ziekte en begravenissen.	
	d) Indemnités pour changement de résidence 25				d) Vergoedingen voor verblijfsveran- dering.	
	e) Indemnités pour frais de bureau 23				e) Vergoedingen voor bureaukosten.	
		223	238	224		
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
	a) Indemnités de logement ... 120		120		a) Vergoedingen voor huisvesting.	
	b) Indemnités pour travail extra- ordinaire, pour service de nuit, indemnités de caisse et de remplacement des per- cepteurs et indemnités pour fonctions supérieures ... 410		375		b) Vergoedingen voor buitengewoon werk, voor nachtdienst, kassaver- goedingen en voor vervanging van de ontvangers, vergoedingen voor hogere functies.	
	c) Indemnités au personnel des voies navigables pour ma- nœuvres électriques ... 325		325		c) Vergoedingen aan het personeel der waterwegen voor elektrische bedie- ningen.	
	d) Primes de rendement au per- sonnel d'exploitation, de per- ception et d'administration ... 1 445		1 415		d) Renderingspremies aan het exploita- tiepersoneel, het innings- en admi- nistratief personeel.	
		2 300		2 112		
10	Honoraires forfaitaires 126		126	126	Forfaitaire erelonen	10
512.03	Organes de contrôle de l'Etat 12		12	12	Controleorganen van de Staat	512.03
513.02	Déplacements 643		632	477	Verplaatsingen	513.02
	Totaux pour le chapitre 51.	74 071	72 625	64 596	Totaux voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
522.01	Frais de bureau généralement quelcon- ques :				Allerhande bureaukosten :	522.01
	a) Fournitures de bureau et imprimés 515				a) Bureaubenodigdheden en drukwer- ken.	
	b) Affranchissement du courrier. 25				b) Frankeerkosten.	
	c) Téléphone et télégraphe 100				c) Telefoon en telegraaf.	
	d) Documentation, journaux et périodiques 40				d) Documentatie, dagbladen en tijd- schriften.	
	e) Frais de banque et C.C.P. ... 95				e) Bank- en P.C.R.-kosten.	
	f) Timbres fiscaux 120				f) Fiscale zegels.	
	g) Divers 5				g) Diverse.	
		900	740	900		
524.01	Frais de procédure et de justice 500		500	61	Geding- en gerechtskosten	524.01
526.04	Indemnités diverses à des tiers (affer- mage) 145		145	144	Diverse vergoedingen aan derden (ver- pachting).	526.04
05	Pertes accidentelles (1) 500		(1) 1 700	314	Toevallige verliezen	05
	Totaux pour le chapitre 52.	2 045	3 085	1 419	Totaux voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.						
531.06	Matériaux divers, combustibles, eau, gaz, carburants, énergie électrique, etc., à l'usage de l'exploitation et travaux pour compte de tiers (2) 25 248		(2) 23 080	20 456	Allerhande matériaux, brandstoffen, wa- ter, gas, motorbrandstoffen, elektrische energie, enz., nodig voor de exploitatie en werken uitgevoerd voor rekening van derden.	531.06
	Totaux pour le chapitre 53.	25 248	23 080	20 456	Totaux voor hoofdstuk 53.	

(1) Crédit non limitatif.
 (2) Crédit non limitatif en ce qui concerne les travaux pour compte de tiers.

(1) Niet limitatief krediet.
 (2) Niet limitatief krediet voor wat betreft de werken uitgevoerd voor rekening van derden.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1964 par article per artikel	1963 prévues voorzien	1962 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
	Crédits de paiement				Betalingskredieten	
550.01	Immeubles :				Onroerende goederen :	550.01
	Acquisitions nouvelles (programme) 3 500				Nieuwe aankopen (programma) .. 3 500	
	A déduire : dépenses personnel . — 466				Af te trekken: personeelsuitgaven. — 466	
		3 034	3 350	3 076		
04	Matériel :				Materieel :	04
	Acquisitions nouvelles 3 250	3 250	800	1 881	Nieuwe aankopen.	
09	Divers :				Diverse :	09
	a) Acquisitions nouvelles 350	350	300	1 076	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement 3 200	3 200	1 027		b) Hernieuwing.	
	Totaux pour le chapitre 55.	9 834	5 477	6 033	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.05	Consolidation des fonds spéciaux de réserve 1 344			1 344	Consolidatie der bijzondere reserve-fondsen.	560.05
06	Cotisation spéciale à l'O.N.S.S. 350	350	525		Bijzondere cotisatie aan de R.M.Z. 06	
07	Avances consenties au personnel 325	325	375	120	Voorschotten toegestaan aan het personeel.	07
	Totaux pour le chapitre 56.	675	900	1 464	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.01	Remboursement de garanties, d'arrhes, etc.	1 100	620	218	Terugbetaling van waarborgen, borgsommen, enz.	590.01
05	Remboursement de droits de navigation perçus pour compte de l'Etat 10 000	10 000	10 000	9 767	Terugbetaling van scheepvaartrechten geïnd voor rekening van de Staat.	05
06	Allocations familiales et autres dépenses d'ordre familial payées pour compte de l'Office National d'allocations familiales pour travailleurs salariés 8 000	8 000	7 200	7 807	Kindertoelagen en andere familiale voordelen betaald voor rekening van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers.	06
07	Pensions agents de l'Etat (quote-part Etat) 1 420	1 420	1 500	1 390	Rustpensioenen Staatsagenten (deel ten laste van de Staat).	07
08	Remboursement recettes diverses 3 300	3 300	2 800	2 946	Terugbetaling allerhande ontvangsten ... 08	
	Totaux pour le chapitre 59.	23 820	22 120	22 128	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses. — Service des Canaux 135 693	135 693	127 287	116 096	Totalen voor de uitgaven. — Dienst der kanalen.	
II. — SERVICE DE TRACTION SUR LE CANAL DE CHARLEROI A BRUXELLES.						
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) personnel statutaire 475				b) Personeel in statutair rechtsverband.	
	c) Personnel recruté à titre temporaire 2 144				c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
		2 619	2 599	2 438		
02	Rémunérations du personnel de complément (1) 16	(1) 16	(1) 16	15	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions (1) 56	(1) 56	(1) 56	37	Lasten van pensioenen 03	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale 738	738	738	678	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale 327	327	327	294	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social 25	25	25	2	Sociale dienst 06	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
	a) Indemnités pour travail extraordinaire 20	20	—	—	a) Vergoedingen voor buitengewoon werk.	
	b) Divers 30	30	50	47	b) Allerhande.	
513.02	Déplacements 124	124	124	116	Verplaatsingen 513.02	
	Totaux pour le chapitre 51.	3 955	3 935	3 627	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
526.05	Pertes accidentelles (1) 15	(1) 15	(1) 115	15	Toevallige verliezen 526.05	
	Totaux pour le chapitre 52.	15	115	15	Totalen voor hoofdstuk 52.	

(1) Crédit non limitatif.

(1) Niet limitatief krediet.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank.*)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1964 par article per artikel	1963 prévues voorzien	1962 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53.						
531.06	Matériaux divers, combustibles, eau, gaz, carburants, etc., à l'usage de l'exploitation	(1) 1 296	1 171	910	Allerhande materialen, brandstoffen, water, gas, motorbrandstoffen, enz., nodig voor de exploitatie.	531.06
Totaux pour le chapitre 53.		1 296	1 171	910	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.						
550.01	Immeubles	310	300	—	Onroerende goederen	550.01
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) Acquisitions nouvelles		210	30	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement		500	46	b) Vernieuwing.	
		1 270				
Totaux pour le chapitre 55.		1 580	1 010	76	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour les dépenses. — Service de Traction sur le canal de Charleroi à Bruxelles						
		6 846	6 231	4 628	Totalen voor de uitgaven. — Tractiedienst op het kanaal van Charleroi naar Brussel.	

(1) Crédit non limitatif en ce qui concerne les travaux pour compte de tiers.

(1) Niet limitatief krediet voor wat betreft de werken uitgevoerd voor rekening van derden.

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1964	1963	1962	T E K S T E N	Art.
		par article per artikel	prévues voorzien	réelles werkelijke		
CHAPITRE 51.						
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) Personnel détaché de l'Etat ...	1 951	1 568	1 372	a) Gedetacheerd Rijkspersoneel.	
	c) Personnel recruté à titre temporaire.	4 432	3 332	2 285	c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
02	Rémunérations du personnel de complément ...	5 929	3 646	3 204	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ...	2 261	1 486	1 309	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale ...	418	326	243	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social ...	7	7	—	Sociale dienst ...	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
	a) Indemnités de résidence ou de foyer.	589	446	383	a) Standplaats- of haardvergoedingen.	
	b) Primes ...	300	130	147	b) Premieën.	
	c) Secrétariat ...	6	6	4	c) Secretariaat.	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
	a) Changement de résidence .	15	15	—	a) Verandering van standplaats.	
	b) Accidents de travail ...	2	2	2	b) Werkongevallen.	
	c) Indemnités de funérailles ..	3	3	—	c) Begrafenisvergoedingen.	
512.03	Organes de contrôle de l'Etat ...	40	40	20	Controleorganen van de Staat ...	512.03
513.01	Représentation (Indemnités de séjour, réceptions) .	9	9	6	Representatie (Verblijfsvergoedingen, recepties).	513.01
02	Déplacements .	565	405	403	Verplaatsingen ...	02
04	Divers ...	25	25	—	Allerhande ...	04
Totaux pour le chapitre 51.		16 552	11 446	9 378	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires ...	6	6	6	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux ...	5	5	3	Onderhoud en herstel van lokalen ...	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier ...	30	20	25	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme.	45	35	16	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
	c) Huile, essence ..	80	75	65	c) Olie, benzine.	
05	Assurances ...	35	20	16	Verzekeringen ...	05
07	a) Combustibles ...	5	5	1	a) Brandstoffen ...	07
	b) Energie électrique ..	1	1	—	b) Elektrische energie.	
	c) Eau ...	1	1	—	c) Water.	
	d) Gaz ...	1	1	—	d) Gas.	
09	Divers ...	50	50	22	Allerhande ...	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureaukosten :	522.01
	a) Fournitures de bureau ...	80	70	104	a) Bureaubenodigdheden.	
	b) Affranchissement du courrier ...	3	3	3	b) Frankeerkosten.	
	c) Téléphone et télégraphe ...	60	50	56	c) Telefoon en telegraaf.	
	d) Documentation (journaux et périodiques) ...	65	65	21	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
	h) Frais de banque et de C.C.P. ...	16	15	16	h) Bank- en P.C.R.-kosten.	
	k) Divers ...	25	25	2	k) Diverse.	
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité ...	10	10	3	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Frais de procédure et de justice ...	10	10	8	Geding- en gerechtskosten .	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts ...	5	5	5	Interesten op leningen .	525.01
526.01	Frais de manutention ...	300	175	144	Bewerkingskosten .	526.01
03	Frais de transport .	350	275	272	Vervoerkosten ...	03
04	Indemnités diverses à des tiers .	1 000	120	1 853	Diverse vergoedingen aan derden ...	04
05	Divers ...	25	25	22	Allerhande ...	05
Totaux pour le chapitre 52.		2 208	1 067	2 663	Totaal voor hoofdstuk 52.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank.*)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1964 par article <i>per artikel</i>	1963 prévues <i>voorzien</i>	1962 réelles <i>werkelijke</i>	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.06	Approvisionnements de consommation générale	60	40	40	Voorraden van algemeen verbruik	531.06
533.02	Dépenses de transferts	763	560	548	Uitgaven van overdrachten	533.02
	Totaux pour le chapitre 53.	823	600	588	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) Acquisitions nouvelles	30	30	162	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement	5	5	—	b) Vernieuwing.	
03	Machines :				Machines :	03
	a) Acquisitions nouvelles	2 500	1 200	1 287	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement	160	160	61	b) Vernieuwing.	
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) Acquisitions nouvelles	115	115	57	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement	60	60	59	b) Vernieuwing.	
09	Installations :				Inrichtingen :	09
	a) Acquisitions nouvelles	5	5	—	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement	5	5	—	b) Vernieuwing.	
	Totaux pour le chapitre 55.	2 880	1 580	1 626	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.03	Affectation des fonds en souffrance ..	104	104	—	Aanwending van de liggende gelden ...	590.03
	Totaux pour le chapitre 59.	104	104	—	Totalen voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses.	(1) 22 567	(1) 14 797	(1) 14 255	Totalen voor de uitgaven.	

(1) L'excédent des dépenses sur les recettes sera couvert par des prélèvements sur différents fonds de provision et de réserve.

(1) Het overschot van de uitgaven op de ontvangsten zal gedekt worden door voorafnemingen op verschillende provisie- en reservefondsen.

C. — SOCIÉTÉ DES INSTALLATIONS MARITIMES DE BRUGES.
C. — MAATSCHAPPIJ DER BRUGSCHE ZEEVAART INRICHTINGEN.

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1964 par article per artikel	1963 présumées — vermoede- lijke	1962 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produits de ventes (électricité)	50	50	10	Opbrengst van verkopen (electriciteit),	411.01
02	Produit de ventes (eau)	480	430	635	Opbrengst van verkopen (water) ...	02
03	Produit des prestations	250	200	247	Opbrengst van prestaties	03
06	Produit des locations :				Opbrengst van verhuringen :	06
	a) Hangars et terrains indus- triels 3 500		3 400	3 403	a) Loodsen en nijverheidsgronden.	
	b) Grues 6 000		5 600	5 397	b) Kranen.	
	c) Remorqueurs 800		750	718	c) Sleepboten.	
	d) Installations électriques ... 180		190	200	d) Electriche installaties.	
		10 480				
07	Produit des cotisations, des redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies :	07
	a) Droits de port	13 200	12 800	12 007	a) Havenrechten.	
	b) Avaries	150	150	273	b) Averijen.	
413.01	Intérêts sur placements	1 100	920	817	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	200	200	439	Inkomsten van de effecten-portefeuille ...	02
	Totaux pour le chapitre 41.	25 910	24 690	24 146	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.06	Terrains à construire et terrains indus- triels	1 000	2 500	181	Bouwgronden en nijverheidsgronden ...	430.06
	Totaux pour le chapitre 43.	1 000	2 500	181	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.03	Produits divers du patrimoine immobilier.	380	400	391	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium.	444.03
	Totaux pour le chapitre 44.	380	400	391	Totalen voor hoofdstuk 44.	
	Totaux pour les recettes.	27 290	27 590	24 718	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1964	1963	1962	T E K S T E N	Art.
		par article per artikel	prévues voorzien	réelles werkelijke		
CHAPITRE 51.						
511.01	Rémunérations du personnel de cadre ...	7 900	7 650	6 356	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511.01
03	Charges de pensions ...	100	100	75	Lasten van pensioenen ...	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale ...	1 935	1 870	1 554	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale ...	150	150	124	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
512.01	Administrateurs et commissaires ...	300	300	221	Beheerders en commissarissen ...	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat ...	24	24	24	Controleorganen van de Staat ...	03
513.01	Représentation ...	270	250	229	Representatie ...	513.01
02	Déplacements ...	285	275	197	Verplaatsingen ...	02
Totaux pour le chapitre 51.		10 964	10 619	8 780	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
521.03	Entretien et réparation des locaux ...	100	150	11	Onderhoud en herstel van lokalen ...	521.03
05	Assurances ...	30	30	29	Verzekeringen ...	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales ...	300	300	272	Belastingen, gemeente- en provincietaksen.	06
07	Chauffage ...	400	450	348	Verwarming ...	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques ...	500	500	497	Allerhande bureaukosten ...	522.01
523.01	Frais généralement quelconques pour publications, propagande et publicité ...	295	275	254	Allerhande kosten voor publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Honoraires ...	100	100	99	Erelonen ...	524.01
02	Dommages et intérêts résultant de décisions de justice ...	—	230	495	Schadevergoeding uit gerechtelijke beslissingen.	02
525.01	Intérêts sur placement ...	—	6	11	Interesten op leningen ...	525.01
526.05	Réparations avaries ...	150	150	50	Herstel averijen ...	526.05
Totaux pour le chapitre 52.		1 875	2 191	2 066	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.						
531.02	Energie électrique ...	30	30	—	Electrische energie ...	531.02
03	Eau ...	450	430	521	Water ...	03
533.03	Réparation, entretien et maintien en exploitation des grues ...	3 300	3 000	1 985	Herstel, onderhoud en drijfkracht der kranen.	533.03
04	Réparation, entretien et maintien en exploitation des : écluses, ponts, embarcadères, quai, murs de quai, routes, hangars, bâtiments, conduites d'eau, appareils électriques, plantations, matériel, éclairage public, feux et signalisations, etc. ...	3 800	3 900	3 765	Herstel, onderhoud en in bedrijf houden van : sluizen, bruggen, steigers, ducdalven, kaaimuren, wegenis, loodsen, gebouwen, waterleidingen, electrische apparaten, beplantingen, materieel, openbare verlichting, vuren en signalisaties, enz.	04
Totaux pour le chapitre 53.		7 580	7 360	6 271	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 56.						
560.01	Amortissements d'emprunts ...	—	120	119	Delgingen van leningen ...	560.01
Totaux pour le chapitre 56.		—	120	119	Totalen voor hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses.		20 419	20 290	17 236	Totalen voor de uitgaven.	

D. — PORT AUTONOME DE LIÈGE.
D. — AUTONOME HAVEN VAN LUIK.

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1964	1963	1962	TEKSTEN	Art.
		par article — per artikel	présumées — vermoede- lijke	effectuées — gedane		
CHAPITRE 41.						
411.06	Produits des locations	4 420	4 100	4 144	Opbrengst van verhuringen	411.06
07	Produits des cotisations, des redevances :				Opbrengst van bijdragen, van retributies :	07
	a) Taxe sur tonnage				a) Taks op het laadvermogen.	
	b) Intérêts				b) Interesten.	
		3 210	3 110	3 320		
08	Produit de remblayage	200	—	—	Opbrengst van ophogingen	08
413.01	Intérêts sur placements	300	150	219	Interesten op beleggingen	413.01
	Totaux pour le chapitre 41.	8 130	7 360	7 683	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.						
430.04	Matériel	10	10	—	Materieel	430.04
	Totaux pour le chapitre 43.	10	10	—	Totalen voor hoofdstuk 43.	
	Totaux pour les recettes.	8 140	7 370	7 683	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1964 par article per artikel	1963 prévues voorzien	1962 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.						
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire	3 770	3 055	2 556	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
03	Charges de pensions	145	88	111	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale. — Part patronale	951	672	527	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
06	Service social	50	20	51	Sociale Dienst	06
512.01	Administrateurs et commissaires	200	200	173	Beheerders en commissarissen	512.01
513.01	Représentation	50	50	35	Representatie	513.01
02	Déplacements	212	175	179	Verplaatsingen	02
Totaux pour le chapitre 51.		5 378	4 260	3 632	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
521.03	Entretien et réparation des locaux	35	5	57	Onderhoud en herstel van lokalen :	521.03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	7	3	28	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
05	Assurances	12	12	3	Verzekeringen	05
07	Consommation d'eau, charbon, électri- cité, gaz, etc.	130	115	119	Verbruik van water, kolen, electriciteit, gas, enz.	07
09	Divers	30	50	31	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	145	135	141	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publi- cations, propagande et publicité	200	200	185	Allerhande kosten van publicaties, pro- paganda en publiciteit.	523.01
Totaux pour le chapitre 52.		559	520	564	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.						
533.03	Equipement du personnel	25	25	20	Uitrusting van het personeel	533.03
04	Frais de déglacage	20	20	—	Kosten voor het breken van het ijs	04
05	Dragages	500	800	67	Baggerwerken	05
06	Travaux divers d'entretien :				Verscheidene onderhoudswerken :	06
	a) Travaux de pavage et d'en- tretien	500			a) Bestratings- en onderhoudswerken.	
	b) Remblayage et nivellements divers	70			b) Verscheidene aanaandingen en nivel- leringen.	
	c) Fournitures diverses pour l'en- retien des ports	138			c) Verscheidene benodigdheden voor het onderhoud van de havens.	
	d) Peinture des ponts métalli- ques	200			d) Verven van metaalbruggen.	
07	Entretien des grues	908 80	900 65	675 52	Onderhoud van de kranen	07
Totaux pour le chapitre 53.		1 533	1 810	814	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.						
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) Acquisitions nouvelles	50	20	54	a) Nieuwe aankopen.	
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) Acquisitions nouvelles	100	80	28	a) Nieuwe aankopen.	
09	Constructions et aménagements dans les ports :				Bouw- en aanpassingswerken in de havens :	09
	Travaux d'aménagement	4 300	3 000	29	Aanpassingswerken.	
Totaux pour le chapitre 55.		4 450	3 100	111	Totalen voor hoofdstuk 55.	
Totaux pour les dépenses.		(1) 11 920	(1) 9 690	5 121	Totalen voor de uitgaven.	

(1) L'excédent des dépenses sur les recettes sera prélevé sur le «Fonds de réserve» et sur les disponibilités de trésorerie constituées en contrepartie des amortissements.

(1) Het overschot van de uitgaven op de ontvangsten zal op het «Reservefonds» en op de in tegenwaarde van de delgingen samengestelde schatkistdisponibiliteiten voorafgenomen worden.

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1964 par article — per artikel	1963 présunées — vermoede- lijke	1962 effectuées — gedane	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	a) Intervention de l'Etat à fonds perdus dans l'extension de la succursale II d'entrepôt avec magasin T.I.R., à titre de participation dans la constitution du capital	—	21 000	—	a) Niet terugvorderbare tussenkomst van de Staat in de uitbreiding van de hulpinrichting II van het entrepot met T.I.R. magazijn, bij wijze van deelname in de vorming van het kapitaal.	450.01
	b) Intervention de l'Etat	350	350	350	b) Tussenkomst van de Staat.	
02	Intervention de la province de Brabant	140	140	140	Tussenkomst van de provincie Brabant	02
03	Interventions des communes	685	685	685	Tussenkomsten van de gemeenten	03
	Totaux pour le chapitre 45.	1 175	22 175	1 175	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.04	Déposants de provisions	580	500	588	Bewaargevers van borgtochten	490.04
	Totaux pour le chapitre 49.	580	500	588	Totalen voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes.	98 979	131 758	99 419	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1964	1963	1962	TEKSTEN	Art.
		par article per artikel	prévues voorzien	réelles werkelijke		
CHAPITRE 51.						
511.01	Rémunérations du personnel employé et ouvrier	46 100	41 600	43 393	Bezoldigingen van het bedienden- en werkkliedenpersoneel.	511.01
03	Charges de pensions	4 850	4 450	4 157	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales	12 630	11 400	10 829	Sociale lasten	04
06	Service social	500	500	164	Sociale dienst	06
08	Indemnités diverses	50	55	25	Diverse vergoedingen	08
512.01	Administrateurs, commissaires et reviseur	600	730	590	Beheerders, commissarissen en revisor ...	512.01
513.01	Frais de représentation	420	380	420	Representatiekosten	513.01
02	Frais de déplacements	800	420	684	Verplaatsingskosten	02
Totaux pour le chapitre 51.		65 950	59 535	60 262	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.						
521.01	Contributions foncières et charges diverses	1 700	2 630	99	Grondbelastingen en diverse andere belastingen.	521.01
03	Entretien et réparations ordinaires du bâtiment du siège social, des entrepôts, des grues et des ouvrages d'art du port, de l'avant-port et du canal (crédit non limitatif)	6 600	4 900	5 957	Onderhoud en herstel van het gebouw van de maatschappelijke zetel, van de entrepots, van de kranen en de kunstwerken van haven, voorhaven en kanaal (krediet zonder beperking).	03
05	Assurances diverses	310	300	306	Diverse verzekeringen	05
522.01	Frais de bureau généralement quelconques de l'Administration centrale et des services extérieurs	1 520	1 200	1 178	Allerhande bureaukosten van de Centrale dienst en van de buitendiensten.	522.01
523.01	Frais publicitaires	220	250	197	Publiciteitskosten	523.01
524.01	Honoraires payés aux avocats et huissiers de la Société	160	170	148	Erelonen betaald aan de advocaten en deurwaarders van de Maatschappij.	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts	700	1 050	415	Interesten op leningen	525.01
03	Charges financières sur fonds déposés par la Caisse de pensions des veuves et des orphelins	400	400	388	Financiële lasten op de door de kas voor weduwen en wezen gedeponeerde fondsen.	03
04	Charges diverses	100	100	10	Diverse lasten	04
526.05	Dragages d'entretien dans le chenal d'accès de Wintam	880	850	792	Baggerwerken in de toegangseul te Wintam.	526.05
Totaux pour le chapitre 52.		12 590	11 850	9 490	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.						
531.02	Energie électrique	5 000	5 200	4 484	Electrische energie	531.02
06	Approvisionnements magasins	1 200	1 500	1 087	Bevoorrading magazijnen	06
533.01	Paiements effectués à la S.N.C.B. pour la manœuvre du pont-rails de Ruisbroek	450	500	416	Betalingen gedaan aan de N.M.B.S. voor de bediening der spoorwegbrug te Ruisbroek.	533.01
02	Services prestés par des remorqueurs étrangers à la Société	700	900	649	Gepresteerde diensten van de aan de Maatschappij niet toebehorende sleepboten.	02
535.02	Rentes dues à la ville de Bruxelles	364	364	364	Renten verschuldigd aan de stad Brussel.	535.02
03	Rente due à l'Etat pour le terrain servant d'assiette à l'entrepôt	12	12	12	Rente verschuldigd aan de Staat voor het terrein waarop het openbaar entrepot is gebouwd.	03
Totaux pour le chapitre 53.		7 726	8 476	7 012	Totalen voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.						
540.01	Frais de pilotage	1 600	1 200	1 600	Loodskosten	540.01
02	Charges de pensions des veuves et orphelins	3 000	2 500	—	Pensioenlasten der weduwen en wezen ...	02
03	Reconstruction du mur de quai entre le pont-route et le pont-rails de Willebroek	—	—	2 559	Herbouwen van de kaalmuren tussen de hef- en spoorbrug te Willebroek.	03
Totaux pour le chapitre 54.		4 600	3 700	4 159	Totalen voor hoofdstuk 54.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — *In duizendtallen frank.*)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1964 par article per artikel	1963 prévues voorzien	1962 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.						
550.01	Installations en construction :				Inrichtingen in opbouw :	550.01
	1. Extension succursale II avec maga- sin T.I.R.	—	60 000	—	1. Uitbreiding hulpinrichting II met T.I.R. magazijn.	
	2. Travaux divers (crédit non limita- tif, à rajuster au fur et à mesure de la connaissance des recettes réelles d'exploitation)	4 333	5 000	3 837	2. Diverse werken (krediet zonder be- perking, aan te passen naarmate de werkelijke exploitatieontvangsten zullen gekend zijn).	
02	Mobilier des bureaux, instruments et matériel d'exploitation	1 600	1 500	1 463	Meubilair der kantoren, werktuigen en exploitatiematerieel.	02
Totaux pour le chapitre 55.		5 933	66 500	5 300	Totalen voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.						
560.01	Amortissements d'emprunts	1 600	750	552	Delgingen van leningen	560.01
Totaux pour le chapitre 56.		1 600	750	552	Totalen voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59.						
590.01	Remboursements de provisions	580	500	1 686	Terugbetalingen van provisies	590.01
Totaux pour le chapitre 59.		580	500	1 686	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses.		98 979	151 311	88 461	Totalen voor de uitgaven.	